

# CUADERNOS

DEL TERCER MUNDO

159

## BRASIL 1964-1994 EL GOLPE TREINTA AÑOS DESPUES

ISSN 0797 - 0552 URUGUAY \$ 14,00 • MÉXICO N\$ 9 • ARGENTINA \$ 5,50 • BRASIL CR\$ 2.700,00



MEXICO. UNA PEREJON ANUNCIADA



# La integración al alcance de todos



Las oportunidades en exportación e importación, *joint ventures*, inversiones y acuerdos de producción. Todas las informaciones para comprender la implantación, el funcionamiento y la expansión del MERCOSUR. Revista del Mercosur. Una revista mensual bilingüe de integración latinoamericana.

SUSCRIPCION ANUAL ARGENTINA: \$ 48.00 PARAGUAY: G 72.00 URUGUAY: \$ 180.00 BRASIL: CR\$ 20.160,00

PAGOS EN CHEQUE NOMINAL A REVISTA DEL MERCOSUR EN SU MONEDA NACIONAL, O EN DÓLAR (U\$ 48.00), EN CHEQUE NOMINAL U ORDEN BANCARIA.

#### Correspondencia para:

Rua da Glória, 122/105 • Rio de Janeiro (CEP 20241) • Brasil • Fax: (5521) 252-8455 • Tel: (5521) 242-1957 • 222-1370



# CUADERNOS DEL TERCER MUNDO

Publicación con informaciones y análisis  
de las realidades y aspiraciones  
de los países emergentes

Director General: Neiva Moreira  
Director Adjunto: Pablo Piacentini  
Editora: Beatriz Bissio  
Subeditores  
Edición en español:  
Marcelo Montenegro;  
Edición en portugués:  
Claudia Guimaraes y Elias Fajardo  
Director Administrativo: Henrique  
Menezes  
Departamento de Circulación:  
Mauro Antonio Mendes  
Departamento de Arte: Nazareno N. de  
Souza (Editor) e Roberto S. Lourenço  
Editoración Electrónica: Macário  
Costa, Andréa Corrêa y Paulo Henrique  
Centro de Documentación: Jesse  
Jane Souza (Coordinadora), Silvia  
Soares Arruda, Juliana Iotti, Mônica  
Pérez, Luciane Reis y Rosangela  
Ferreira  
Correspondentes: Hugo Cardozo y  
Cristina Canoura (Uruguay), Roberto  
Bardini (Méjico) y Carlos Pinto Santos  
(Portugal)

## VENTAS Y SUSCRIPCIONES

En Brasil (desde todos los países del mundo):  
Editora Terceiro Mundo  
Sr. Mauro Mendes  
Rua da Glória, 122 1º andar  
CEP 20241-180 Rio de Janeiro - Brasil  
Fax: (55-21) 252-8455  
Tel.: (55-21) 222-1370 y 252-7440

En Uruguay:  
Librería Del Sur - Mercedes 1125  
Montevideo  
Tel.: 90-45-99 y Fax: 91-12-06

## EDICIONES REGIONALES

• Edición en español  
Director: Beatriz Bissio  
Autorización del Ministerio de  
Educación y Cultura 98/85 INC 6526

Distribución en Uruguay:  
Berriel y Martínez - Paraná 750 esq.  
Ciudadela - Montevideo - Uruguay  
Matrícula de la Dirección de Industrias:  
1-201

Distribución en Argentina:  
Cosmos Libros S. R. L. - Moreno 1359  
1er piso Depto A 1091 - Buenos Aires  
Fax: (00541) 383-3661

Fotos: France Press  
Tapa: Nazareno N. de Souza

Una publicación de la Editora  
Terceiro Mundo: Rua da Glória, 122/1º  
andar - CEP: 20241-180  
Rio de Janeiro - Brasil  
E-Mail: Geonet: terceiro-mundo /  
Alternex: caderno / Chasque: cadernos -  
Tel: (021) 242-1957  
Fax: 55-21-252-8455  
Telex: (021) 33054 CTMB-BR

# CARTAS

## Hablar esperanto

Leí con mucho interés el nº 158 de **cuadernos del tercer mundo**, sobre todo el artículo referente a la latinidad. Confieso que al leer el reportaje me decepcioné con la posición de los intelectuales, pues creo que de nada sirven las lamentaciones. Mi pesimismo aumenta al no ver una solución a corto plazo para el problema de la lengua internacional, a no ser aquello que todos temen: la masificación del inglés en detrimento de las lenguas nacionales.

Hay otro punto a ser cuestionado, es el del imperialismo de las lenguas latinas en América, pues nuestros pueblos indígenas están viendo extinguirse sus lenguas autóctonas. Tal vez haya una forma de comunicarnos sin tener que perder nuestras culturas. ¿Qué lengua latina ocupará el lugar del inglés? La salida, a mi modo de ver, está en la universalización del esperanto que hasta ahora ha andado a pasos lentos, sin poder beneficiar a la Humanidad, cuando uno de los objetivos de la creación de esa lengua fue justamente acabar con el colonialismo. El Movimiento Esperantista siempre tuvo como fin la defensa de la diversidad de las lenguas.

Rui Mesquita  
Rio Grande do Sul - Brasil

## Otra Somalia

Muy interesante el artículo que republiqueron en el número de enero (Nº. 158. sección "Grandes Reportajes") que nos muestra una Somalia empeñada en superar la terrible herencia colonial de casi cien por ciento de analfabetos. De hecho, la cobertura de los grandes medios de comunicación es tendenciosa y hasta racista algunas veces, limitándose a mostrar fragmentos de la

realidad. Cuando se trata de países casi desconocidos, como Somalia, la visión que nos muestran es parcial y nos lleva a sacar conclusiones equivocadas. Con el reportaje de **cuadernos** queda claro que el pueblo de Somalia no está formado sólo por fanáticos que luchan entre sí. Un pueblo capaz de movilizarse para alfabetizar a sus compatriotas seguramente es capaz de dirigir su destino sin interferencia extranjera, al contrario de lo que insinúan los periodistas que cubren la guerra, siempre del lado de las tropas norteamericanas.

María de Lourdes Villalobos  
La Plata - Argentina

## Brasileños presos

Felicito a **cuadernos** por ser una de las pocas publicaciones que ha abordado el caso de la brasileña Lamia<sup>1</sup>, detenida en Israel. Me gustaría, por otro lado, pedir que sean enfocados también los casos de otros dos compatriotas brasileños presos arbitrariamente en el exterior: Sebastián Hoyos, en Suiza, donde lo acusaron de colaborar en un asalto a un banco sin pruebas convincentes; y Tania Regueira, detenida y torturada en Chile (post-Pinochet) a quien pretenden juzgar como supuesta guerrillera.

Orlando Oliveira  
Río de Janeiro - Brasil

<sup>1</sup>La brasileña Lamia Maruf Hasan, 29 años, se encuentra presa desde 1986 en Israel, cumpliendo pena perpetua. Casada con un palestino perteneciente a la Organización para la Liberación de Palestina, OLP -reconocida por la ONU como legítima representante del pueblo palestino- Lamia fue condenada por supuesta participación en el asesinato de un soldado israelí. Ella se declaró inocente de todos los cargos.

N. de R.

COSTA RICA

## La historia se repite

**C**omo hace 46 años, en 1994, José Figueres sucederá en el gobierno de Costa Rica a Rafael Ángel Calderón. Pero los personajes no son los mismos: la nueva versión de la vieja historia está protagonizada por los hijos de ambos caudillos.

En 1948, José Figueres Ferrer expulsó del poder a Rafael Ángel Calderón Guardia tras una guerra civil librada en defensa de la pureza del sufragio. El 8 de mayo de este año, el hijo de Figueres, José María, de 39 años, recibirá el poder de Rafael Calderón Fournier, tras haber ganado las elecciones generales de febrero pasado. A diferencia de hace casi medio siglo, no hay ninguna



guerra de por medio -excepción aparte la verbal que prevaleció en la campaña- y Calderón no será expulsado del poder sino que lo entregará de acuerdo a lo establecido en la Constitución.

En la actualidad, 46 años después de la guerra civil, el Partido Liberación Nacional, de Figueres, y la Unidad

Social Cristiana, de Calderón, no difieren casi nada en sus postulados, sino más bien en el gradualismo de la aplicación de las medidas de ajuste.

La mayoría de los costarricenses que ejercieron el voto vio en el joven candidato José Figueres la viva imagen del hombre que en 1949 abo-

lió constitucionalmente el ejército de ese país, tras ganar la guerra civil. De hecho, físicamente Figueres es muy parecido a su padre, pero sus detractores dicen que no tiene la estatura intelectual del caudillo, ni la experiencia y la humildad que son necesarias para gobernar.

Esas críticas son compartidas por sectores de su propio partido, de orientación socialdemócrata, que consideran que el presidente electo es una figura vulnerable por haber sido vinculado con el asesinato de un narcotraficante, ocurrido hace 20 años, y con estafadores internacionales en un negocio de minas. Estos hechos les hacen temer que su gobierno ya nazca debilitado, o bajo el riesgo de un proceso similar al de Brasil o Venezuela, donde mandatarios electos fueron expulsados del poder por acusaciones de corrupción.

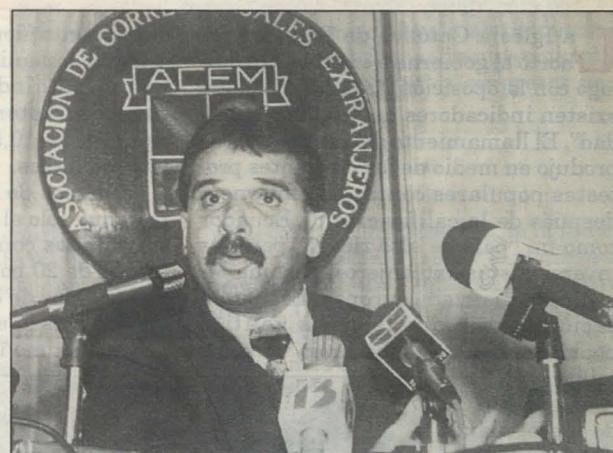
CUBA

## Reencuentro con los exilados

**E**ntre el 22 y el 24 de abril se realizará en La Habana la conferencia llamada "La Nación y la Emigración", convocada por el canciller Roberto Robaina y en la cual participarán 200 personas en representación de los cubanos residentes en casi 20 países, pero cuyo grupo mayoritario se encuentra en Estados Unidos.

El gobierno cubano convocó a los que "constituyendo la mayoría de la emigración, no renuncian a sus vínculos con el país, no lo condicionan a aspiraciones políticas ni a intereses de grupo", una forma elegante de dejar fuera de la invitación a los sectores más duros del exilio. En los últimos 35 años, desde que comenzó el proyecto socialista encabezado por Fidel Castro, cerca de dos millones de cubanos abandonaron el país.

Un primer intento de acercamiento con el exilio se produjo en 1978, cuando 140 representantes de esa comunidad viajaron a La Habana y sostuvieron un diálogo con las más altas autoridades para tratar de solucionar el problema de la comunicación familiar y amenizar las



dificultades migratorias. De las semillas de aquella iniciativa germinaron las bases de este segundo paso.

Con el fin de la Guerra Fría, los exponentes de la extrema derecha del exilio se debilitaron mucho y hoy, tanto desde La Habana como de Miami, el diálogo es visto desde un nuevo prisma. "Cuba y su gobierno son una realidad; la emigración es otra realidad y ambas partes tienen que admitir su existencia", sintetizó un vocero de la cancillería cubana.

NICARAGUA

## Congreso Sandinista

**L**a comisión que prepara el Congreso Extraordinario del Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN), que se efectuará entre el 20 y el 22 de mayo próximo, propuso cuatro tesis de debate, entre las que se destaca una nueva relación con Estados Unidos y el apoyo al Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLC).

Bayardo Arce, miembro de la dirección del FSLN y de la comisión preparatoria del congreso, informó que en las tesis propuestas se aboga por una nueva relación con Estados Unidos "diferente a las de la década pasada". El documento destaca la renuncia total a la vía armada y enfatiza que la vía electoral es la única válida para conquistar el gobierno.

Los sandinistas están divididos en dos corrientes, denominadas "Izquier-

da Democrática" -encabezada por el ex presidente Daniel Ortega- y "Por un sandinismo que vuelva a las mayorías", dirigida por el ex vicepresidente Sergio Ramírez. Tanto Ortega como Ramírez niegan que existan discrepancias de fondo entre ellos, pero tampoco ocultan que divergen en algunos puntos, sobre todo en la táctica de la lucha social y política.

La corriente de Ramírez, a la que pertenecen el ex ministro de Cultura, Ernesto Cardenal, el músico Carlos Mejía Godoy, la ex ministra de Salud, Dora María Tellles y el comandante Luis Carrión, entre



otros, rechaza de plano toda forma de violencia, incluidas ahí las barricadas, la quema de autobuses y otras formas de lucha de masas usadas por los sandinistas en las etapas anteriores a la toma del poder. En cambio la llamada "Izquierda Democrática", de Ortega se ha manifestado a favor de todo tipo de lucha popular, excluyendo -al igual que la otra tendencia- la lucha armada.

Esos matices pueden pasar a tener mucha importancia si, como predice el ex presidente Ortega, los sandinistas vuelven al poder en 1996, "en alianza con otras fuerzas". Esa afirmación del máximo líder del sandinismo -en ocasión de una conferencia en Madrid- se basa en su convicción de que el pueblo nicaragüense "está extenuado de neoliberalismo".

ECUADOR

## Síntomas de caos

**L**a Iglesia Católica de Ecuador exhortó al gobierno a entablar un diálogo con la oposición, tras advertir que existen indicadores de "ingobernabilidad". El llamamiento de los prelados se produjo en medio de las crecientes protestas populares contra el gobierno y después de la calificación de Ecuador como un "país de alto riesgo" para los inversionistas extranjeros, por una revista especializada europea. Esa publicación afirma que la crisis política podría incluso desembocar en un golpe militar.

Desde el 28 de enero, cuando el gobierno elevó en más de 70 por ciento los precios de la gasolina, el país vive una creciente ola de protestas populares. Algunas expresiones del

descontento fueron una huelga general, continuas manifestaciones estudiantiles y un paro indígena, que interrumpió varias carreteras. Entre 20 y 30 por ciento de los 10,5 millones de ecuatorianos son indios.

Sondeos de opinión pública muestran que sólo el 24 por ciento de los entrevistados confía en la democracia y menos de 20 por ciento respalda al gobierno. Más de 80 por ciento no cree en los políticos ni en el sistema judicial.

El próximo 1º de mayo, en elecciones de medio período, los ecuatorianos deberán elegir a poco más de 700 funcionarios electivos, entre diputados provinciales, consejeros y concejales, que en su mayoría ejercerán cargos hasta 1996.



## ARGENTINA

El último dictador argentino, Reynaldo Bignone (1982-83), reconoció que la guerra por la recuperación de las islas Malvinas fue una improvisación que ayudó al retorno de la democracia. Bignone afirmó que la guerra se hizo en forma "improvisada y en las peores condiciones" y admitió que en la represión ilegal a la guerrilla izquierdista "se cometieron excesos, abusos y errores". Bignone entregó la banda presidencial a Raúl Alfonsín, durante cuya administración los ex comandantes de la dictadura militar fueron condenados en juicio, por graves violaciones a los derechos humanos. En 1990 fueron indultados por el presidente Carlos Menem.

NACIONES UNIDAS

## Avanza la Cumbre Social

Fue considerado satisfactorio el avance de los preparativos de la Cumbre para el Desarrollo Social, promovida por la ONU, que tendrá lugar en Copenhague en marzo de 1995. Del 31 de enero al 11 de febrero se realizó en Nueva York, en la sede de Naciones Unidas, la reunión del Comité Preparatorio, evento en el que participaron cerca de una centena de organizaciones no gubernamentales y delegaciones oficiales.

La meta de la Cumbre es establecer una estrategia mundial para combatir la pobreza, fomentar el empleo productivo y la integración social. "El crecimiento sin empleo o el empleo sin ingresos justos es una de las principales preocupaciones de nuestro tiempo, junto con la pobreza y la integración social", señaló Juan Somavía, embajador de Chile ante la ONU y titular del Comité Preparatorio de la Cumbre Social. En la actualidad hay cerca de 1.100 millones de pobres en todo el planeta.

El debate en el Comité Preparatorio se ha desarrollado en una atmósfera de consenso, pero los delegados admiten que la discusión podrá volverse más difícil en el futuro, cuando haya que definir criterios para sanear la economía mundial y plantear alternativas a la política de ajustes estructurales. El objetivo de la reunión de febrero era definir los capítulos del documento que se tratará en la cumbre. Ella será realizada entre otras dos importantes reuniones de la ONU: la Conferencia de Población, que tendrá lugar en El Cairo en setiembre de 1994, y la Conferencia de la Mujer, que se realizará en Beijing (Pekín), en setiembre de 1995.

DIPLOMACIA

## En favor de la mujer

Los gobiernos, las ONG y las agencias de la ONU deben intensificar sus esfuerzos en favor de la protección de los derechos humanos de la mujer y de la niña. Esa es una de las principales recomendaciones del Comité para la Eliminación de la Discriminación

-enteramente compuesto por mujeres- exigieron de la ONU la realización de un esfuerzo especial para que antes del año 2000 se obtenga

"la ratificación universal de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer", el único instrumento legal internacional de



PERÚ

## Sendero se divide

El movimiento armado Sendero Luminoso, que algunos identifican como de tendencia maoísta, se dividió en dos líneas antagónicas que se acusan mutuamente de traición. De un lado están quienes acatan la propuesta de paz de su encarcelado jefe, Abimael Guzmán; del otro, los seguidores de Oscar Ramírez, conocido como "Feliciano", quien rehusa dejar las armas.

La división de Sendero, previsible desde que Guzmán aceptó la capitulación, en setiembre de 1993, después de un año de confinamiento, es considerada el preludio de la derrota definitiva del movimiento.

La mayoría de los 2.500 senderistas presos se ha aliado con su je-



fe histórico, quien desde la prisión escribió dos cartas: una al presidente Alberto Fujimori, pidiendo un diálogo de paz, y otra a la militancia, explicando la necesidad de una tregua hasta el año 2000.

La disidencia de línea dura, cuya magnitud se desconoce, estaría dirigida por una "troika", compuesta por "Feliciano", Julio Mezich y un tercero y hasta ahora desconocido dirigente, recién promovido. Según fuentes policiales, ambos sectores preparan ahora sendos congresos para consagrarse sus respectivas líneas.

protección de los derechos de la mujer. El comité decidió iniciar el proceso de redacción de un Protocolo Facultativo de esa Convención, adoptada por la Asamblea General en 1979, que entró en vigencia en 1981. El objetivo del protocolo sería prever un procedimiento de denuncia de las reservas hechas por los países signatarios a ciertas provisiones de la Convención. Eso fue recomendado en la Declaración y Programa de Acción de la Conferencia de Derechos Humanos, realizada en julio pasado en Viena. Hasta ahora 131 países firmaron aquel instrumento internacional, pero muchos de ellos con reservas, particularmente en lo que se refiere al matrimonio y al empleo de la mujer.



## Sudán

Riak Machar, líder de una de las facciones del Ejército Popular de Liberación de Sudán (EPLS), instó a las Naciones Unidas a intervenir en el sur de su país para detener la última ofensiva del gobierno, que impide la entrega de ayuda humanitaria a las víctimas del hambre.

"Apelamos a la ONU para impedir la desaparición de toda la población del sur de Sudán a través de la inanición y de la limpieza étnica y religiosa que lleva a cabo el gobierno fundamentalista de Sudán", afirmó Machar.

Sudán vive desde hace diez años en guerra civil entre el norte musulmán y el sur cristiano y animista. Sectores de la sociedad sudanesa estiman que al menos un embargo militar y petrolero debería ser impuesto al gobierno por la ONU, como punición por la última ofensiva - que incluyó el bombardeo de aldeas del sur-, la más devastadora de la historia del país en términos de perdida de vidas humanas y recursos materiales. Cien mil civiles huyeron de Sudán en las últimas semanas rumbo a Uganda.

## SUDÁN Gobierno no quiere paz

**E**l boicot gubernamental hizo fracasar la conferencia programada para febrero pasado con el objetivo de encontrar una solución pacífica a la crisis política de Ruanda, país vecino de Burundi y junto con el cual formó en el siglo pasado la colonia alemana de Ewanda-Urundi. El gobernante Movimiento para la Democracia y el Desarrollo no cumplió el acuerdo de paz firmado en Arusha, Tanzania, el 4 de agosto de 1993 y dirigentes opositores responsabilizaron al presidente Juvenal Habyarimana, gran aliado del dictador Mobutu de Zaire, por la nueva crisis.

El acuerdo de Arusha -que pone fin a tres años de guerra- prevé el establecimiento de instituciones políticas con participación tanto de miembros del gobierno como de las fuerzas rebeldes y despojó al presidente de la mayor parte de sus poderes. Sin embargo, la actitud de Habyarimana -quien dio un golpe de estado en 1973 y desde entonces "gana" todas

las elecciones- mostraría su decisión de no abdicar del control del gobierno.

Cerca de 600 rebeldes del Frente Patriótico de Ruanda (FPR) llegaron a Kigali, la capital, el 28 de diciembre para acompañar la instalación del gobierno de transición previsto en el acuerdo de paz. Pero se retiraron pocos días después sin que el FPR hubiese asumido ninguna función en el gobierno interino que fue investido con la única misión de preparar las elecciones multipartidarias convocadas para 1995. El problema surgió cuando Habyarimana decidió encabezar el gobierno de transición y fue investido en enero para un nuevo mandato.

Los principales partidos de oposición de Ruanda, el Movimiento Democrático Republicano (MDR), el Movimiento Social Democrático (MSD), el Partido Democrático Cristiano (PDC) y una escisión del Partido Liberal también se rehusaron a participar en el gobierno interino.

## BURUNDI

**E**l ex ministro de Agricultura de Burundi, Cyprian Ntaryamira, asumió a comienzos de febrero la presidencia de ese país centroafricano para suceder al asesinado presidente Melchior Ndadaye, quien perdió la vida en el fallido golpe de Estado de octubre de 1993.

La decisión fue tomada por el Parlamento tras la reunión que mantuvieron todos los partidos políticos, el ejército y dirigentes religiosos. Burundi vive convulsionado por los conflictos étnicos entre la minoría tutsi y el grupo

mayoritario hutu desde que obtuvo la independencia de Bélgica en 1962. Ndadaye, el primer presidente electo por la vía democrática, fue asesinado por un grupo de soldados que deseaba acabar con el gobierno civil, que en ese momento tenía tres meses. La decisión de nombrar a Ntaryamira logró evitar el agravamiento de la crisis. En la semana anterior cien personas habían perdido la vida en la capital. Para aceptar al nuevo presidente, el grupo tutsi -formado por 6% de los seis millones de habitantes del país- exigió la mayoría numérica en la Corte Constitucional y que Ntaryamira, de la etnia hutu, nombrase a un tutsi como primer ministro. El escogido fue Anatole Kanyenkiko.

AFGANISTAN

## Una nueva Sarajevo

**V**arios grupos de la guerrilla afgana -antiguos aliados contra el ejército soviético hace cuatro años- se ven ahora inmersos en una batalla desgarradora entre sí, convirtiendo a Kabul, la capital de Afganistán, en la Sarajevo de Asia central.

Las rivalidades étnicas y lingüísticas en el país son muy complejas. Actualmente, la facción étnica uzbeka, encabezada por el ex general pro soviético Rashid Dostum, lucha contra el gobierno del ex dirigente guerrillero y ahora presidente Burhanuddin Rabbani, quien es un afgano tayiko, del norte. Los bombardeos -que recomenzaron en enero- arrasaron los barrios de Kabul que habían permanecido ileso en el enfrentamiento anterior entre Rabbani y otro rival ex guerrillero, Gulbuddin Hekmatyar, quien pertenece a la etnia sureña de los pathanos. Centenas de personas han muerto en los últimos combates. La ironía es que Kabul permaneció intacta durante los más de 10 años de guerra entre las fuerzas soviéticas y los rebeldes musulmanes.



cas y los rebeldes musulmanes.

De los 15 millones de afganos en la época de paz, la población se redujo a unos ocho millones. Casi dos millones perdiieron la vida en la guerra contra los soviéticos y cinco millones huyeron a Pakistán. Los analistas estiman que la pugna entre las superpotencias en Afganistán ha sido reemplazada por una lucha por el poder regional entre Irán, Arabia Saudita, Uzbekistán y Tayiquistán (estas últimas, dos ex repúblicas soviéticas), cada uno de ellos apoyando a sus aliados.

LIBERIA

## Nuevos combates

**M**iles de liberianos comenzaron a desplazarse hacia el segundo puerto del país, Buchanan, tras una nueva ola de combates entre facciones enfrentadas en este país del África occidental que fue conocido como Costa de Granos y que está dominado políticamente por los descendientes de los negros libertos norteamericanos (5% de la población).

En los últimos meses se ha dado una escalada de los combates entre el Frente

Patriótico Nacional (FPN) -que inició la guerra civil contra el gobierno en diciembre de 1989- y el Consejo de Paz de Liberia (CPL), escindido del Movimiento Unido de Liberación, ULIMO, una coalición de seguidores del fallecido presidente Samuel Doe. Los enfrentamientos -con uso de artillería pesada- se dan en el sur del país.

La guerra ha obligado a posponer las elecciones generales programadas por las Naciones Unidas para el primer semestre de este año, debido a las dificultades para que asuma el gobierno de transición. Los comicios deberían realizarse seis meses después de la instalación del gobierno transitorio. En enero llegaron a Monrovia, capital de Liberia, batallones de Uganda y Tanzania, encargados de supervisar el proceso de desarme de los grupos rebeldes.



## LIBANO

Tras cuatro años de negociaciones, el gobierno libanés logró nombrar un Consejo Constitucional de 10 miembros que actuará como órgano de vigilancia del Parlamento y del Poder Ejecutivo.

Aunque su creación ha sido considerada histórica para el fortalecimiento de la democracia en el Líbano, este consejo no será tan fuerte como algunos habrían querido. Como tarea fundamental el órgano deberá decidir sobre la constitucionalidad de las leyes que apruebe el Parlamento. A diferencia de otros países, el pueblo libanés no tendrá potestad para apelar ante esta instancia. Sólo el presidente de la República, el presidente del Parlamento, el primer ministro y una coalición de menos de 10 diputados tendrán esa potestad. Los seis miembros del Consejo serán nombrados por un período de seis años y no podrán ejercer otras funciones.

ISRAEL/PALESTINA

## Difícil negociación

**E**l acuerdo que Israel y la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) firmaron en febrero en El Cairo (Egipto) para desatar la implementación del plan sobre la autonomía limitada de los palestinos en Gaza y Jericó -rubricado en Washington hace cinco meses- despertó entusiasmo y escepticismo a la vez.

Los temas del tamaño y la delimitación exacta de los nuevos territorios autónomos; qué fuerza policial los protegerá y qué ocurrirá con los palestinos de Gaza y Jericó que hoy salen todos los días a trabajar en territorio israelí continúan siendo puntos álgidos en la negociación.

El "Documento Cairo" acuerda

controlar conjuntamente las tres carreteras que conectan el asentamiento judío de la zona de Gush Katif, en la Franja de Gaza, con Israel, por medio de tres pasos a desnivel en la ruta principal de la Franja. De esta forma se logra reducir a un mínimo el contacto entre los 800 mil palestinos y los 4 mil colonos judíos.

Temas como el control de fronteras internacionales entre Gaza y la zona de Jericó y las dimensiones de Jericó, entre otros, deberían resolverse a continuación. Entre la población palestina de los territorios ocupados la preocupación es asegurar que la nueva situación permita mejorar el sistema educativo, liberar a los presos políticos y crear nuevas oportunidades de trabajo. Nadie espera grandes avances hacia la creación de un Estado independiente en esta etapa de las negociaciones, pero al menos se anhela dar un paso hacia el fin de las discriminaciones.



BUTAN

## Debate sobre refugiados

**L**os reinos de Nepal y de Bután negocian la situación de 100 mil refugiados que en los últimos tres años fueron reprimidos por la monarquía budista de Bután. De origen nepalés, están en tierras de Nepal administradas por el Alto Comisionado de la ONU para los Refugiados (ACNUR). Bután alega que ellos no son ciudadanos de ese

país, sino inmigrantes ilegales y no quieren su regreso.

El flujo masivo de *Lhotshampas*, como se conoce a los hindúes de origen nepalés que fueron a vivir al sur de Bután comenzó en 1985 después de la aprobación de una nueva ley de ciudadanía, desventajosa para la etnia Nepal, cuyo crecimiento fue considerado por el reino de Bután como una

Asia meridional y oriental tuvieron un desarrollo casi seis veces más acelerado que el del resto de la economía mundial en 1993. La información es de la Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico (Cespac), de la ONU. Mientras el resto del mundo creció alrededor de 1%, el aumento de la producción de los asiáticos fue 6,9%. Una de las principales explicaciones del fenómeno fue el "impresionante desempeño" de la economía china. El crecimiento del Producto Bruto Interno (PBI) de China, de 1993, fue calculado en 13,2%. Además, en los últimos diez años, el Producto Nacional Bruto (PNB) per cápita, de ese país, prácticamente se triplicó. El crecimiento promedio del PBI de Bangladesh, India, Pakistán y Sri Lanka fue de 4% el año pasado.

amenaza a su cultura. Según la ley, sólo los que podían demostrar haber pagado el impuesto territorial hasta 1958 podía ser ciudadanos del reino. Quien no estaba en esas condiciones fue obligado a huir. Según una encuesta practicada entre 1.781 refugiados, el 20 por ciento se fue de Bután porque algún miembro de su familia fue hecho prisionero o torturado.

Como Bután y Nepal no tienen frontera contigua, los refugiados deben atravesar territorio de India.

ASIA



94  
04

Garrastazú Médici recibe a los mandos militares en el Palacio do Planalto: las FFAA controlaban en 1973 los resortes del poder, usando la represión para sofocar la resistencia popular

**BRASIL**

**1964-1994**



# 30 AÑOS DEL GOLPE

*Para los sectores políticos y sociales que apoyaron el golpe de estado, 1964 todavía no terminó. Sólo cambiaron el estilo y las estrategias. Las bayonetas fueron sustituidas por chequeras, presiones políticas y campañas publicitarias que deforman la realidad y venden un proyecto institucional contrario a las aspiraciones e intereses del pueblo*

**Neiva Moreira**

**H**an pasado treinta años del golpe militar de 1964. En ese tiempo muchas cosas cambiaron en Brasil y acontecimientos traumáticos estremecieron el país. Pero sin duda se avanzó en términos de construcción democrática. Aspectos abominables del régimen militar -como la tortura, la censura formal a los medios de comunicación, el ejercicio del poder sin ningún control judicial- si no desaparecieron por completo disminuyeron mucho y, con excepciones, pueden ser hoy denunciados y combatidos.

La vida partidaria se desarrolla sin atropellos; si no funciona mejor es debido a los errores y deformaciones de su estructura legal y no a vetos o prohibiciones del gobierno. Lo mismo ocurre en el área sindical y en la organización de la sociedad que, sobre todo en los últimos años, realizó considerables avances.

Ninguno de esos sectores sociales tuvo, no obstante, condiciones o incluso



La "Manifestación de los Cien Mil", en 1968: una de las primeras señales de que el pueblo estaba decidido a reconquistar la democracia, aún enfrentando la represión

el propósito efectivo de corregir la pesada herencia de la dictadura en la esfera del Estado. Al contrario, el desorden administrativo avanzó y los servicios públicos, principalmente la educación, salud, transportes y salubridad están sumergidos en un caos. En ese sentido hubo, desde la dictadura a los días de hoy, pasando por los gobiernos Sarney y Collor, una intangible continuidad, marcada por la corrupción, el robo del dinero público y el nepotismo.

El lado positivo de este período está en la reacción popular que, ganando la calle, invadió el Congreso y logró romper las barreras de la inercia, del corporativismo y de la complicidad. No solamente fue destituido un presidente sino que también comenzó un valiente proceso de limpieza interna en el Legislativo.

El cerne del problema nacional, no obstante, aún no fue tocado y de cierta forma, las conquistas democráticas están amenazadas.

**Los motivos del golpe** — El golpe de 1964 no fue dado, como destaca Darcy Ribeiro, contra los errores y deficiencias de la administración de João Goulart, sino contra sus aciertos. El gobierno comenzaba a enfrentar los problemas nacionales en profundidad. La nación estaba movilizada, no sólo exigiendo nuevos

planes de desarrollo, como los que caracterizaron a la era del presidente Juscelino Kubitscheck, sino también abriendo un nuevo camino en la búsqueda de políticas que asegurasen su independencia y soberanía. Fue contra ese esfuerzo que se dio el golpe. Hoy está comprobado con documentos oficiales, que el movimiento que destituyó a Goulart surgió en las oficinas del Departamento de Estado y en los sótanos de la CIA.

Desde la Guatemala de Jacobo Arbenz al Chile de Allende, pasando por muchos otros gobiernos latinoamericanos depuestos en aquellas décadas infames de los sesenta, se desarrolló en nuestro continente una estrategia de dominio del poder a través de una combinación irresistible de presión económica norteamericana, conspiraciones financiadas por las multinacionales y maniobras militares. En Brasil, estas maquinaciones encontraron en 1964 el apoyo de las viejas oligarquías -temerosas de perder fuerza con las reformas de base anunciadas por João Goulart- y consiguieron conquistar una parte de las Fuerzas Armadas, asustadas con un imaginario "peligro rojo" y un caos social que en aquella época no existía. Hoy en día los militares comienzan a descubrir su error y a constatar que apenas le dieron la cobertura de las ar-

mas a los tecnócratas que asaltaron el poder e iniciaron un escandaloso proceso de corrupción y enriquecimiento ilícito y de entrega de la economía nacional a los especuladores extranjeros.

Pensar que las condiciones que forjaron el golpe militar desaparecieron es una utopía. Actualmente estamos amenazados por una absurda presión de los sectores conservadores en favor de una revisión de la Constitución promulgada en 1988. Tal como en 1964, no son los eventuales defectos de la nueva Carta Magna los que incomodan, sino sus virtudes. La diferencia en relación a 1964 es que el golpe que se proponen dar esos sectores no está respaldado en las armas; pero en lo demás la maniobra es absolutamente fiel a las inspiraciones que impulsaron el movimiento militar treinta años atrás.

Lo que se pretende es limitar la soberanía del país, enajenar su economía, hacer concesiones al capital extranjero que incluso los propios países capitalistas más ortodoxos no permiten, asfixiar a la empresa nacional y entregar su gestión a una generación de tecnócratas y yuppies, concebidos en el vientre de la dictadura. Más aún: pretenden entregar a especuladores y aventureros las empresas estatales -baluarte de nuestro desarrollo independiente- en un proyecto concentrador de la riqueza, que amplía la brecha entre los ricos y los miserables, institucionaliza el hambre y la desocupación y cría las condiciones para el caos social y el debilitamiento de la soberanía nacional.

En 1964, una serie de errores e ilusiones debilitaron la resistencia. El pueblo asistió inerme a la destrucción de las instituciones, a la concurrencia de sus libertades y a la implantación de un sistema de gobierno montado en la fuerza y la represión. Hoy, la sociedad brasileña se moviliza con más fuerza y un grupo combativo de legisladores progresistas lucha en el Congreso para impedir la entrega del poder a las multinacionales.

Para los sectores políticos y sociales conservadores, 1964 es un año que no acabó. Cambió el estilo y se adaptó la estrategia. En vez de las bayonetas, ahora son las chequeras o las presiones políticas y las campañas publicitarias que deforman la realidad y venden un proyecto institucional contrario a las aspiraciones e intereses del pueblo.

# Un país en cuestión

*La crisis política que desembocó en el movimiento militar de marzo de 1964 en Brasil tiene importantes lecciones que deben ser tomadas en cuenta al analizar el presente con la mirada puesta en el futuro*



Cuando João Goulart fue ministro de Trabajo, en 1953 (foto), aumentó en 100% el salario mínimo

## Beatriz Bissio y Carlos López

**E**l Brasil anterior a 1964 era un país en ebullición. Por un lado estaban los cada día más fuertes movimientos sociales, que reivindicaban la atención de sus demandas, históricamente relegadas por un modelo de desarrollo perverso que se perpetuaba casi sin cambios desde la colonia. Por otro, emergía una nueva clase empresaria, aliada al capitalismo internacional, dispuesta a evitar los cambios en las estructuras económicas y sociales que estaban siendo esbozados por el gobierno.

La fuerza de ambos sectores, trabajadores y empresarios, era fruto del avance económico registrado a partir del período de Getúlio Vargas, que construyó importantes obras de infraestructura e implantó un poderoso

parque industrial. El gobierno estaba encabezado por João Goulart, electo vicepresidente de la República con una plataforma nacionalista y reformista e investido en la Presidencia después de la renuncia de Jânio Quadros, con respaldo de una intensa movilización popular.

La renuncia de Quadros, el 25 de agosto de 1961 -siete meses después de electo con el apoyo de la Unión Democrática Nacional (UDN) y de otros partidos menores, con 48% de los votos- y el intento de los ministros militares de impedir que Goulart se hiciese cargo, habían llevado al país a una grave crisis institucional. El vicepresidente -líder del antiguo Partido Trabalhista Brasileiro (PTB)- estaba en misión oficial en China y la ex URSS cuando Jânio renunció. Su ausencia facilitó la rápida reacción de los militares, que temerosos de los rumbos que podría imprimir

Goulart al gobierno vetaron su nombre. Heredero político de Vargas, el vicepresidente representaba para la cúpula militar "el caos, la anarquía y la guerra civil", según declararon en el *Manifiesto a la nación*, los ministros de las tres armas. Ese temor se remontaba al segundo gobierno de Getúlio Vargas (1951-1954), cuando João Goulart fue ministro de Trabajo, Industria y Comercio. Después de enfrentar una ola de huelgas, Goulart propuso un aumento de 100% en el salario mínimo. En un documento *Memorial de los coroneles*, de febrero de 1954, dirigido al Alto Comando, oficiales del Ejército llamaban la atención hacia el cuadro de dificultades de la máquina militar y protestaban contra la elevación del salario mínimo, que "en los grandes centros del país, llegará casi al sueldo máximo de un oficial de alto grado". El aumento fue sancionado pero antes

Goulart tuvo que dejar el ministerio por presión de los empresarios y de los militares.

En agosto de 1961, trabajadores y estudiantes defendieron movilizados en la calle la salida constitucional para la crisis originada por la renuncia de Quadros. La Constitución determinaba que el vicepresidente debía asumir el gobierno, pero el voto militar a Goulart parecía definitivo.

Desde Rio Grande do Sul, Leonel Brizola -gobernador del Estado, también electo por el PTB- organizó un movimiento de resistencia a los intentos golpistas que pasó a llamarse *Cadena de la Legalidad*. Utilizando una radio, Brizola comandó una movilización popular que rápidamente trascendió las fronteras de su estado y se transformó en un movimiento de alcance nacional. El gobernador gaúcho ya gozaba de considerable respeto e influencia en el país como consecuencia de su decisión de estatizar las empresas de energía eléctrica y de teléfonos, subsidiarias de la Bond and Share y de la ITT, en un abierto desafío al capital internacional. Y su notoriedad pasó a ser internacional cuando el presidente John Kennedy lo declaró "enemigo de Estados Unidos".

La fuerza del movimiento de resistencia se amplió de forma decisiva cuando el Comandante del III Ejército,

asentado en Porto Alegre, general Machado Lopes, optó por ponerse de lado de la legalidad y en contra de la cúpula de las Fuerzas Armadas, dividiendo el poder militar. Frente a esa situación, en el Congreso Nacional las fuerzas conservadoras recurrieron al parlamentarismo como solución para la crisis. João Goulart asumiría el día 7 de setiembre de ese año, con poderes restringidos por la implantación de un sistema de gabinete en el cual el hombre fuerte sería el primer ministro, salida con la cual estuvieron de acuerdo los ministros militares.

La Enmienda Constitucional N° 4, que alteró el sistema de gobierno, contemplaba la realización de un plebiscito para decidir sobre la continuidad del parlamentarismo. Durante 16 meses, Brasil fue gobernado por un híbrido sistema de gabinete, que tuvo tres primeros ministros: Tancredo Neves, Brochado da Rocha y Hermes Lima, en un cuadro de creciente crisis económica y de innumerables huelgas, tanto reivindicativas como políticas.

El crecimiento cuestionamiento de la legitimidad del sistema hizo que la consulta popular se anticipase de 1965 al 6 de enero de 1963. El retorno al sistema presidencialista de gobierno, que le devolvía al presidente Goulart la plenitud de sus poderes, fue aprobado por 76,8% de los votantes.

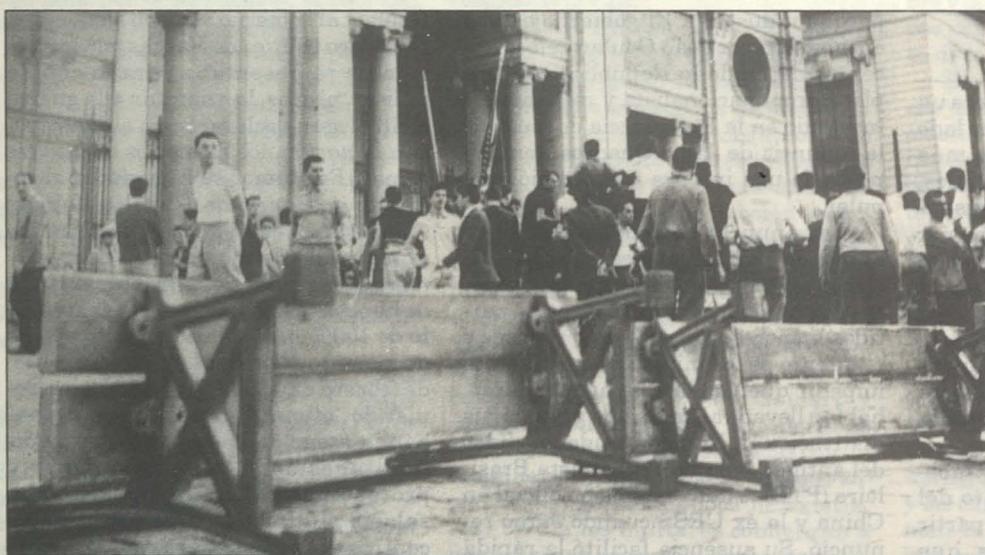
**En defensa de la autodeterminación** -Una de las características de la administración Goulart fue su política externa independiente, de defensa de la autodeterminación de los pueblos. Brasil tomaba así distancia de Estados Unidos, cuya política exterior para América Latina tenía como prioridad evitar la generalización de la revolución cubana en el continente.

No era la primera vez que Brasil enfrentaba las políticas norteamericanas. El presidente Juscelino Kubitschek (1956-1960) había librado una ardua lucha contra el Fondo Monetario Internacional (FMI), en defensa de la estatal Petrobrás. El FMI exigía, como condición previa para cualquier negociación con Brasil, la quiebra del monopolio estatal en el sector petrolero. Kubitschek, con un fuerte apoyo popular, del Congreso y de la mayoría de las Fuerzas Armadas, no aceptó las presiones externas y le dijo *NO* al FMI, en una histórica jornada que no evitó, sin embargo, que en el plano financiero el gobierno aplicase las recetas fondomonetaristas.

Era la época de la Guerra Fría y Estados Unidos estaba en plena ofensiva para consolidar su influencia en América Latina y en el Tercer Mundo. Esa ofensiva no era sólo diplomática. Una sucesión de golpes de estado y sublevaciones militares en todo el mundo derribó en la década de los 60, a los gobiernos

constitucionales de Alto Volta, Dahomei, Gabón y Gana en África, Irán, Indonesia, Birmania y Ceilán (actual Sri Lanka), en Asia, Guatemala, Bolivia y República Dominicana, en América Latina. En la República Dominicana, el golpe fue apoyado por marines norteamericanos que recibieron después la colaboración de otros países del continente, entre ellos de Brasil. Y la década comenzó con la frustrada invasión de Bahía de Cochinos (Playa Girón), en Cuba.

Fue en 1961 que Estados Unidos decidió reorientar su ayuda militar a América Latina desplazándola de la defensa continental a la doctrina de la *seguridad nacional*, de la protección de las fronteras externas a la "defensa de



Tras la renuncia de Quadros, Brizola lideró la campaña de defensa de la legalidad, con apoyo del pueblo. En la foto, de agosto de 1961, barricadas frente a la sede del gobierno, en Porto Alegre

## 1994: democracia y ciudadanía



*El presidente Goulart y su esposa, María Teresa, en el famoso acto de la Central do Brasil, en Río de Janeiro, el 13 de marzo de 1964; en esa ocasión el presidente anunció la expropiación de tierras y la nacionalización de las refinerías de petróleo*

los gobiernos latinoamericanos contra la guerrilla Castro-comunista".

Brasil era una pieza clave en la estrategia norteamericana para América Latina. Por la extensión geográfica e importancia económica y demográfica del país, un gobierno nacionalista y popular que para colmo defendía una política exterior independiente como el de Goulart, era visto con desconfianza y como una amenaza potencial. No en vano, Estados Unidos designó embajador en Brasil a Lincoln Gordon, que terminó transformándose en uno de los artífices del golpe de 1964, junto con el agregado militar Vernon Walters (ex vice director de la CIA).

**Las reformas de base-** En el plano interno, Joao Goulart presentaba un programa de *reformas de base*, que englobaban cambios en las estructuras agraria, bancaria, urbana, universitaria, administrativa, fiscal, tributaria y monetaria, con el objetivo de fortalecer la soberanía nacional y distribuir más justamente la renta, incentivando la producción y oferta de empleo y disminuyendo la brecha social.

Las reformas - impulsadas a través de las estructuras políticas del Partido Trabalhista Brasileiro (PTB) - tenían el apoyo de las fuerzas políticas progresistas y de izquierda, de entidades stu-

dantiles, sindicales e intersindicales de la ciudad y del campo, de sectores de la intelectualidad y de una parte de las Fuerzas Armadas. Encontraban, sin embargo, la oposición de los empresarios, de sectores militares y de cúpula de la Iglesia, de las clases medias urbanas y de los latifundistas. En el Parlamento, la polarización no era diferente. Las más importantes votaciones agrupaban a los legisladores en dos grandes bloques que funcionaban en la práctica como verdaderos "partidos": el Frente Parlamentario Nacionalista (FPN), favorable a las reformas, compuesto en su mayoría por legisladores del PTB y del PSP (Partido Social Progresista); y Acción Democrática (AD), opuesta a todo cambio.

**Acción y reacción-** Desde la post guerra, Brasil había descubierto la importancia del ejercicio democrático, en oposición a las tesis autoritarias. El pueblo, movilizado, había conquistado las calles y de allí sólo se retiraría por la fuerza de las armas. La cultura vivía una época de oro, iniciada a fines de la década del 50, con reflejos positivos en el mercado editorial, en la música (Bossa Nova) y en el cine (Cinema Novo). Y llegaba al ciudadano común, a través del Centro Popular de Cultura (CPC), de la Unión Nacional de Estudiantes (UNE). Parte de la intelectualidad se nucleaba en el Instituto Superior de Estudios Brasileños (ISEB), centro de debates y de formulación ideológica en el cual centenares de civiles y militares hacían una relectura de la realidad brasileña, buscando nuevos rumbos para el desarrollo nacional. El movimiento sindical seguía la esfera de los debates y también ganaba la calle.

En el otro extremo social, sectores del empresariado fueron movilizados por el Instituto Brasileño de Acción Democrática (IBAD) para financiar candidaturas contrarias al gobierno en las elecciones legislativas y para los gobiernos de 11 estados, realizadas en 1962. Pero a pesar de ese esfuerzo, la victoria fue del Partido Trabalhista Brasileiro (PTB), que pasó de 66 a 116 bancas en la Cámara de Diputados, transformándose en el segundo partido más importante de Brasil, después del Partido Social Demócrata (PSD). Superaba así

ampliamente a la UDN, el partido de la derecha, cuyos candidatos habían sido financiados en su mayoría por el IBAD.

El calendario preveía elecciones presidenciales para 1965, y aunque hubiese figuras públicas importantes tanto en el PSD como en la UDN (Juscelino Kubitschek y el ex gobernador del estado de Guanabara (Río) Carlos Lacerda aspiraban a ser candidatos), el cuadro electoral no se mostraba favorable a los partidos conservadores.

El sociólogo uruguayo nacionalizado brasileño René Dreyfuss, en su libro *1964: la conquista del Estado* realizó un minucioso estudio sobre la organización del movimiento que depuso al gobierno Goulart. Según él, la base de esa organización estuvo en el Instituto de Investigaciones y Estudios Sociales (IPES), fundado durante el gobierno de Janio Quadros por un grupo de empresarios, inscrito como una "asociación no partidaria". El binomio IPES-IBAD tuvo un papel decisivo en la ejecución del golpe. A lo largo de los años, ambas instituciones fueron formulando propuestas políticas y económicas para el país, alrededor de las cuales se formó la alianza empresario-político-militar (estos últimos representados por el núcleo doctrinario de la escuela Superior de Guerra - ESG), responsable de preparar el golpe.

Pero no menos importante fue la acción del gobierno norteamericano, que desde comienzo de los años sesenta trabajó en la creación de la base de sustentación del golpe, inclusive financiando con apoyo de la Iglesia la formación de dirigentes sindicales pro norteamericanos, libres de lo que Estados Unidos llamaba la

"influencia no democrática" del *trabalhismo* y de las ideas socialistas.

Los aspectos militares del golpe, que fueron los últimos que se montaron, después de un largo trabajo de articulación política e ideológica, quedaron a cargo de oficiales con mando de tropa, que veían en el apoyo de los suboficiales al gobierno una amenaza a la jerarquía castrense.

**Acción en el plano ideológico** – Conocer los entretelones del golpe de 1964 es fundamental para entender las consecuencias más profundas que tuvo en la sociedad brasileña. No se trató sólo de depurar un gobierno nacionalista y popular para substituirlo por otro entreguista y represor, como podría parecer a primera vista. La misma meticulosidad con que fue preparada a lo largo de varios años la ruptura del orden constitucional, fue usada para montar la operación de destrucción de la base



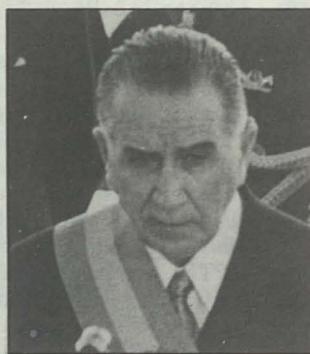
El golpe fue planeado por empresarios, políticos conservadores y militares

de apoyo del gobierno Goulart y de las fuerzas que representaba.

Para ello, el régimen militar actuó profundamente en el plano ideológico, en dos niveles. Por un lado, desmontó la propuesta pedagógica del sistema educativo anterior, con una amplia reforma de la enseñanza copiada del modelo norteamericano. Desde la educación primaria hasta las carreras universitarias todos los planes de estudio fueron modificados por la dictadura con el objetivo de aniquilar todo germen libertario y relegar al olvido la historia de luchas del pueblo brasileño.

Por otro lado, los gobiernos militares crearon una poderosa red nacional de televisión, la Cadena Globo, que, como mostró recientemente un trabajo documental preparado y exhibido en Gran Bretaña, se convirtió en el más importante instrumento de propaganda ideológica del régimen, usando la moderna tecnología para consolidar el arbitrio.

En el plano internacional, el golpe de 1964 en Brasil sirvió para impulsar la expansión de las dictaduras de derecha en el continente. Primero fue Bolivia, con la destitución del presidente Paz Estenssoro por la Junta encabezada por René Barrientos (noviembre de 1964); después fueron Uruguay (junio de 1973), Chile (septiembre de 1973) y Argentina (marzo de 1976). Tanto la experiencia socializante liderada por Salvador Allende en Chile como los procesos de consolidación de las fuerzas populares en Uruguay y Argentina fueron abortados por dictaduras militares que tenían en Brasil su gran aliado.



Garrastazú Médici: línea dura



Ernesto Geisel: flexibilización



João Figueiredo: amnistía

# 1994: democracia y ciudadanía

*El discurso del poder, de 1964 a 1985, fue que el régimen militar solucionaría los problemas económicos y sociales del país.*

*Los militares se fueron y los problemas continúan*

**E**l año de 1994 tiene un significado especial en Brasil, pues por primera vez en los últimos 40 años, se realizarán elecciones generales: desde el presidente de la República y los gobernadores de los estados, a las Asambleas Legislativas estaduales, pasando por las dos terceras partes del Senado y la totalidad de la Cámara de Diputados (federal) serán renovados el 3 de octubre de este año. Para los cargos mayoritarios (presidente y gobernadores) la legislación prevé una segunda vuelta, el 15 de noviembre, en caso de que ningún candidato obtenga más de 50% de los votos. La coincidencia de la renovación de todos esos cargos -sólo quedan fuera los alcaldes y concejales renovación ocurrirá dentro de dos años-, no ocurría desde la época de Getúlio Vargas y transforma a la consulta popular de este año en la más trascendental de la última mitad del siglo.

Curiosamente, casi todos los temas en debate en 1994 son los mismos que estaban en la agenda política de 1964, cuando el golpe militar interrumpió la participación ciudadana en la discusión de los rumbos del país. Entre ellos están la necesidad de definir un proyecto nacional de desarrollo y el correspondiente papel del Estado; la distribución del ingreso; la reforma agraria, el combate a la inflación y muchos otros. La propuesta de *reformas de base* del presidente João Goulart tendía a dar respuesta a ese tipo de demandas.

Para Eduardo Raposo, politólogo de la Pontificia Universidad Católica de Río de Janeiro, PUC-RJ, autor de un estudio sobre el período (**1964: Estado y crisis en Brasil**), el régimen militar buscó substituir la legitimidad política por la legitimidad del crecimiento económico. Pero los programas destinados a acelerar el desarrollo promovidos durante la gestión militar (desde el Plan de Acción Económica, del general Castello Branco, al llamado *milagro brasileño*, en el período Garrastazú Médici) contribuyeron substancialmente al au-

mento de la deuda externa y a la concentración del ingreso en el país.

Según datos del Banco Central, en 1964, la deuda externa brasileña era de 2,5 mil millones de dólares, que representaban 29% de las exportaciones. En 1974, la deuda llegaba a 17,6 mil millones de dólares (32% de las exportaciones). Durante el gobierno del general Ernesto Geisel, el éxito del Plan Nacional de Desarrollo fue comprometido por la crisis del petróleo, pero la deuda externa, a fines de 1984, llegaba a 49,8 mil millones de dólares (76% de las exportaciones). Durante el gobierno de João Figueiredo, estalló la crisis de la deuda externa con el aumento de las tasas de interés. A fines de 1984, el endeudamiento de 100 mil millones de dólares comprometía 75,6% de las exportaciones. En la década de los 60, de acuerdo con datos del Instituto Brasileño de Geografía y Estadísticas (IBGE), 50% de los brasileños recibía 17,4% de la renta nacional, mientras que el 20% más rico tenía 54,8%. En la década de los 80, el ingreso de la porción más amplia de la población cayó a 14,2% mientras que el 20% más rico respondía por 63,2% de la renta.

René Dreifuss considera que el país tiene una deuda con su pueblo, "deuda cultural, social y económica". Mientras esa deuda no sea saldada, la amenaza de nuevas crisis como la de 1964 no puede ser descartada. Hace treinta años, los sectores conservadores llegaron a la

*La misma cadena de TV usada para consolidar los gobiernos militares, está ahora al servicio de la aniquilación de los valores de la democracia*

conclusión de que por medio de las urnas no lograrían conquistar el gobierno. Decidieron, entonces, asaltar el poder. En 1994, después de 30 años, esos mismos sectores -que no desean perder el control de la situación- no descartan la posibilidad de golpear las puertas de los cuarteles. Pero desearían no tener que llegar a tanto. Por las dudas, ya están en campaña para incentivar el descrédito de la población en las instituciones democráticas. En los medios de comunicación -prácticamente sin excepción dominados por las fuerzas conservadoras- cotidiano el énfasis en la falta de honestidad de muchos personajes de la vida política. Pero se omite un dato fundamental: la mayor parte de ellos ingresó a la política durante la dictadura, aprovechando el vacío dejado por la proscripción de los líderes populares auténticos.

Por otra parte, es evidente el desinterés de la gran prensa y de la televisión en la cobertura de bellos ejemplos de acción política orientados por una vocación de servicio a la nación. Para ellos, el espacio es casi nulo. La misma cadena de televisión que en el pasado fue utilizada para maquillar la cara de los gobiernos militares, está ahora al servicio del proyecto de aniquilación de los valores de la democracia.

Pero las lecciones de 1964 son claras: muchos de los civiles que adhirieron al golpe pensando que duraría poco y serviría para eliminar adversarios indeseables, acabaron siendo víctimas de las reglas de juego impuestas por los militares. Y el golpe, que fue pensado para durar pocas semanas, acabó privando al país de sus libertades durante más de 20 años.

En la democracia, la renovación de los gobiernos tiene fechas establecidas. En 1994, el pueblo brasileño puede reencontrar su camino histórico. Pero para poder ejercer el voto a plenitud tendrá que antes librarse de los *cantos de sirena* que lo seducen a permanecer ajeno a un debate tan significativo, alegando que lo mejor es el voto en blanco o la abstención. O que la solución es clausurar el Congreso y rasgar la Constitución. **B.B. y C.L.**

## CHIAPAS

## Insurgencia anunciada



Guerrilleros del EZLN bloquean una calle en Chiapas

**José Steinsleger (desde México)**

*"Si no peleamos, nuestros hijos volverán a pasar lo mismo. La necesidad nos fue juntando y dijimos basta"*

**E**l año de 1994 comenzó tenso en México. En una acción insurgente de la que no se tenía memoria desde los tiempos legendarios de la Revolución Mexicana de 1910, más de dos mil efectivos del denominado Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN) ocuparon San Cristóbal de las Casas (90 mil habitantes) y tres municipios montañosos de Chiapas, lindantes con la selva lacandona y la vecina República de Guatemala: Ocosingo, Altamirano y Las Margaritas.

Con una fuerza político-militar ostensiblemente superior a la que tuvieron los sandinistas y el FMLN salvadoreño al comenzar su lucha en la década de los 70, en su primer comunicado los "neozapatistas" decían: "Llevamos caminando y viviendo cientos de años y creyendo en promesas que nunca se cumplieron. Siempre nos dijeron que fuéramos pacientes, que supiéramos esperar tiempos mejores; recomendaron prudencia y prometieron que el futuro sería mejor. Pero ya

vimos que no. Todo sigue igual o peor que como lo vieron nuestros padres y abuelos. Nuestro pueblo sigue muriendo de hambre".

Radiodifundida en las cuatro lenguas de origen maya que se hablan en la región (tojolabal, tzotzil, tzeltal y zoque), la declaración del EZLN agregaba: "Hemos comprendido que si no peleamos, nuestros hijos volverán a pasar lo mismo. La necesidad nos fue juntando y decimos *basta*". Y su plataforma política aludió a los temas de más actualidad en México: 1) rechazo al proceso electoral en marcha; 2) condena al Tratado de Libre Comercio (TLC) con Estados Unidos y Canadá; 3) guerra frontal al ejército; 4) exigencia de una "auténtica democracia" y 5) condena a los caciques y terratenientes "que tratan como siervos y dominan como esclavos a los indígenas que viven en peores condiciones que las padecidas durante la colonia".

**El Cuarto Mundo chiapaneco-** Ubicado

# La propiedad de la tierra

en el sureste del país, Chiapas es uno de los estados económicamente más ricos y socialmente más pobres de México: un médico por cada 1.500 habitantes; 30% de analfabetismo y 80% de las viviendas con piso de tierra. Sólo en los últimos tres meses hubieron 71 casos de anencefalia (niños que nacen sin cerebro).

Con grandes recursos petroleros y las cuatro centrales hidroeléctricas más grandes del país, el 34% de las comunidades indígenas de Chiapas sólo conoce la luz del día; no tienen dinero para pagar la energía eléctrica que brota de la prodigiosa naturaleza del Estado y que ilumina y mueve la economía de tres países centroamericanos.

El abismo entre ricos y pobres que existe en el país ya había inquietado al barón Alexander von Humboldt a comienzos de siglo, cuando en su Diario de Viajes escribió: "México es el país de la desigualdad. Tal vez en ninguna parte haya una diferencia más espantosa en la distribución de fortunas, civilización, cultivo de la tierra y población". En su informe anual de noviembre pasado el propio presidente Salinas de Gortari admitió la brecha social de los mexicanos, al revelar la existencia de 13,5 millones de pobres (17% de la población), cifra que la oposición multiplica por dos.

Al norte del Trópico de Cáncer, los mexicanos viven en el mundo de la informática, el teléfono celular y el alto nivel de vida de las clases medias prósperas y consumistas, esperanzadas en el Tratado de Libre Comercio y orgullosas de los supermillonarios mexicanos que integran el "cuadro de honor" de la revista norteamericana "Fortune": Emilio Azcárraga, alias *el Tigre*, el más rico de América Latina, dueño de Televisa y con una chequera personal de 5.100 millones de dólares (19º. a nivel mundial); Carlos Slim Helú, propietario de Teléfonos de México, con 3.700 millones (puesto 36) y la familia Garza Sada, de Monterrey, con 3.100 millones (56 en el ranking mundial).

Al sur del Trópico, la civilización capitalista se va degradando progresivamente. Y al llegar a Oaxaca y Chiapas, los turistas buscadores de hongos alucinógenos se extasián con la "fuerza" de los centros ceremoniales y otros monumentos del antiguo Imperio Maya, pero permanecen cie-

gos, sordos y mudos ante la miseria, la esclavitud y la opresión que padecen sus descendientes directos.

**La explotación de los indios.** A las tierras de Oaxaca y Chiapas -que vieron nacer al indio

**Los tanques se adueñaron de las calles de San Cristóbal de las Casas**



zapotec Benito Juárez<sup>1</sup>, al que se le atribuye la frase "el respeto al derecho ajeno es la paz"- nunca llegó ni el espíritu liberal constitucionalista de 1857 ni el huracán rebelde de Pancho Villa y Emiliano Zapata en los tiempos de la Revolución Mexicana de 1910.

Más tarde, al empezar el proceso de institucionalización de la Revolución que desangró a México entre 1910 y 1917 -período en el cual se estima que murieron un millón de personas- y una vez asesinados los máximos exponentes de la causa agraria (Emiliano Zapata en 1919 y Francisco Villa en 1923), de espaldas al grito de "Tierra y Libertad", el gobierno central amarró acuerdos con los terratenientes de la "familia chiapaneca".

En los años 20, por ejemplo, el General Alvaro Obregón arregló por debajo de la mesa la serie de acuerdos que perpetraron hasta hoy el sistema de tenencia de la tierra y la explotación del indio que con tanta vehemencia había condenado fray Bartolomé de las Casas, obispo de Chiapas, a mediados del siglo XVIII, cuando Chiapas pertenecía a la Capitanía de Guatemala.

Novelas y cuentos como "La rebelión de los

**La violenta represión del ejército provocó protestas dentro y fuera del país**

colgados", "Puente en la selva", "Macario" y otros textos del alemán Bruno Traven (1890-1969), han dejado testimonios conmovedores del dolor y la injusticia vividos por los indios y campesinos chiapanecos.

La mitad de las cenizas de Traben -compañero de Rosa de Luxemburgo y Karl Liebnecht en la Liga Espartaco durante la revolución alemana de 1918- fueron entregadas a su esposa y la otra mitad fue esparcida en Ocosingo, uno de los municipios tomados por el EZLN en el amanecer de 1994.

**Las leyes de la Castilla-** Al oficiar misa y comentar los acontecimientos protagonizados por el EZLN en un barrio de San Cristóbal de las Casas, el obispo Samuel Ruiz, con 30 años dedicados a la defensa de los indios y los pobres del estado, habló de las terribles desigualdades de México: "La angustia de los indígenas había llegado subjetivamente a un límite pues 15 mil murieron de hambre en 1993. Venían y me decían 'estamos muriendo; las demandas no tie-

nén eco; no encontramos más camino que la respuesta violenta." Samuel Ruiz advirtió que no se podía alabar el mecanismo que los indios habían escogido, pero que tampoco se podía simplemente condenar su actuación.

En octubre de 1993, durante el transcurso de un foro organizado por la Procuraduría General de la República, Guillermo Espinoza, director del Instituto Nacional Indigenista (INI) informó que tenía detectados a 5.400 indios tzeltales y tzotiles presos por distintos motivos.

Casi todos los delitos tenían origen en rebelías menores: riñas, alcoholismo y "graves ofensas a la autoridad", tales como la negativa de los indios a cumplir con lo que ellos todavía llaman, a 500 años de la conquista, "las leyes de la Castilla".

<sup>1</sup>Benito Juárez asumió la presidencia de México en 1861. Cuando decidió suspender el pago de la deuda externa fue derrocado por una intervención armada conjunta de Inglaterra, Francia y España. Francia acabó imponiendo un gobierno títere (del archiduque Maximiliano) y recién en 1867, después de duros combates, Juárez pudo reasumir la presidencia.

## Las raíces del EZLN

### 1970

\* Un grupo de estudiantes surgido del Movimiento Estudiantil de 1968, llega a la selva chiapaneca para impulsar la "línea de masas" maoísta.

### 1974

\* Organizaciones campesinas, indígenas y comunidades eclesiásicas de base participan en el mes de octubre en el Primer Congreso Indigenista para conmemorar los 500 años del nacimiento de Fray Bartolomé de las Casas, "apóstol de los indios". Durante el encuentro, los dirigentes sostienen fuertes críticas contra los terratenientes, caciques y dirigentes políticos del Partido Revolucionario Institucional, PRI.

\* El gobierno federal destruye un campamento guerrillero en la Selva Lacandona, montado por un foco militar llamado Fuerzas Armadas de Liberación Nacional (FALN). En otras zonas del estado aparecen otros grupos independientes que más tarde se vinculan al movimiento maoísta "Línea Proletaria".

\* El presidente Luis Echeverría decreta que 614.000 hectáreas de la Selva Lacandona quedarán en posesión de sólo 67 lacandones, pese a que en los alrededores se encontraban asentados ya más de mil campesinos de todo el país que solicitaban un pedazo de tierra. Los 67 lacandones ven-

dieron después sus títulos de propiedad a latifundistas funcionarios de Nacional Financiera que se enriquecieron con la explotación de maderas finas y la tala indiscriminada de la selva.

### 1975

\* En diciembre, en la selva de Ocosingo, nace la Unión de Ejidos, cuyo nombre maya es Ach Quiptic ta Lecubete. En México se denomina ejido a terrenos -en general contiguos a pequeñas ciudades- que fueron entregados a los campesinos como consecuencia de la Revolución de 1910. En ellos, de forma comunitaria, los campesinos suelen plantar cultivos y criar ganado.

### 1976

\* En la zona de Comitlán, que incluye parte de la Selva Lacandona, surge la Unión de Ejidos "Tierra y Libertad".

\* Llegan a Chiapas la Brigada Emiliano Zapata de la Liga 23 de setiembre, al mando de Luis Corral García y Manuel Amarilla Palafax (muertos en 1977 en la Ciudad de México); la Organización Ideológica Dirigente (OID) y la Unión del Pueblo (más tarde llamada Partido Revolucionario Obrero Clandestino Unión del Pueblo -PROCUP). Después de cinco lustros de lucha armada, en 1980 la OID se une ideológicamente con el Partido de los Pobres, fundado por maestro Lucio Cabañas en la sierra del estado de Guerrero.

# La propiedad de la tierra es el eje del diálogo

**E**l alzamiento indígena en el sureño estado de Chiapas modificó el cuadro electoral de México, en opinión de la mayoría de los electores que el 21 de agosto elegirán al próximo presidente de la República. El más favorecido es el candidato de la Alianza Democrática Nacional (ADN), Cuauhtemoc Cárdenas, quien después de la rebelión resurgió con fuerza en la escena política convocando multitudes en sus mitines con la tradicional consigna de la ADN de fortalecer la democracia y combatir la corrupción.

Cárdenas -que deberá enfrentar al candidato del oficialista Partido Revolucionario Institucional (PRI), Luis Donaldo Colosio- encabezó en febrero pasado una marcha de cien horas en el centro de la capital mexicana para reclamar lim-

pieza en las elecciones de este año y exigir la convocatoria de una sesión extraordinaria del Congreso para introducir cambios en la Constitución y las leyes, que garanticen la separación entre el gobierno y el poder electoral. Hijo del general y ex presidente Lázaro Cárdenas (1934-40), el líder de la ADN considera que la rebelión indígena produjo "una toma de conciencia nacional". Para él, la gente ahora entiende que si no se va a fondo en la búsqueda de soluciones para los problemas que afectan a la mayoría de los mexicanos, la explosión de Chiapas va a reproducirse en otras partes del país.

El conflicto armado en el sur de México ya ha desplazado a 35 mil civiles, de los cuales la mitad recibe atención en albergues de la Cruz Roja.

Unión del Pueblo era un grupo armado fundado por el atemalteco José María Ortiz Vides.

\* En agosto, nace la Unión de Ejidos "Lucha Campesina". La región del Pacífico se organiza el Bloque Campesino Estado de Chiapas que agrupa a vigorosos movimientos étnicos que actuaban aislados en sus acciones. En los valles centrales, la comunidad Venustiano Carranza -que venía luchando desde 1935 para recuperar sus tierras comunales, oja las bases de la Alianza Campesina 10 de abril. (El 10 de abril de 1919 fue asesinado Emiliano Zapata.)

## 1980-1982

\* Las FALN fueron exterminadas en Chiapas, pero años más tarde, nativos del estado reconstruyeron la organización político militar, llamando Fuerzas de Liberación Nacional (FLN) al tronco político y Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN) al brazo armado. En tanto, el FRO-P recoge la herencia de la Unión del Pueblo y replantea objetivos a corto y medio plazo. Durante cinco años se lucha a expropiaciones, secuestros de ganaderos y asaltos bancos. Coloca artefactos explosivos en centros comerciales y oficinas del gobierno y toma contacto con otros grupos nados del país y de Chiapas.

## 1989

\* Surge la cara visible del EZLN: la Alianza Nacional Campesina Independiente Emiliano Zapata (ANCIEZ), que impulsa acciones reivindicativas de indígenas y campesinos de los municipios de El Bosque, Larrainzar, Chenalho, Ocosingo, Tila, Tumbala y San Cristóbal de las Casas, entre otros. La ANCIEZ fue creada en la sierra del estado de Pue-

bla, donde se reunieron delegados campesinos de los estados de Chihuahua, Veracruz, Oaxaca, Chiapas y Puebla. En 1992, se incorporaron a la ANCIEZ campesinos de Coahuila, Guerrero y San Luis Potosí.

## 1992

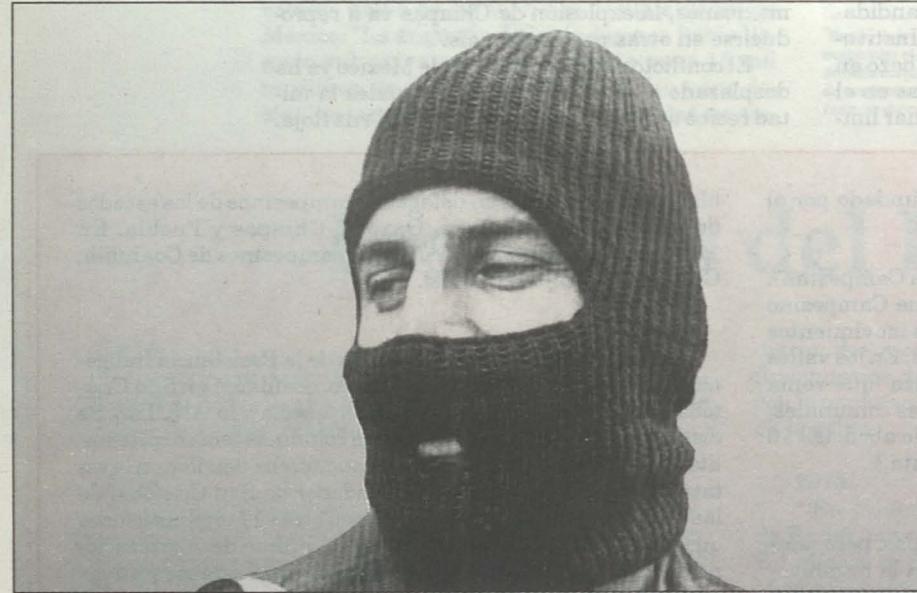
\* Al conmemorarse los "500 Años de la Resistencia Indígena, Negra y Popular", el 12 de octubre, desfilaron en San Cristóbal 10 mil indígenas. La mitad pertenecía a la ANCIEZ. Se distinguían de los demás porque sus columnas tenían corte militar y portaban arcos y flechas. En su marcha derribaron la estatua de Diego de Mazarreros, fundador de San Cristóbal de las Casas. Con la ANCIEZ marcharon otras 17 organizaciones que un día antes habían constituido el Frente de organizaciones Sociales de Chiapas (FOSCH). Las más representativas eran la CIDAC, la OCEZ y el Consejo de Representantes Indígenas de los Altos de Chiapas (CRIACH). Ya por entonces corrió el rumor de que la guerrilla tomaría las cabeceras municipales montañosas de Ocosingo, Altamirano y Las Margaritas.

## 1993

\* En febrero se disuelve oficialmente la ANCIEZ. En los tres primeros meses del año salen de San Cristóbal de las Casas todos sus dirigentes. La última vez que aparecieron como organización fue en abril, en una marcha realizada por el FOSCH en Tuxtla Gutiérrez, capital de Chiapas.

\* Durante todo el año tienen lugar pequeños enfrentamientos de los guerrilleros del EZLN con efectivos de la policía y el ejército y una ola de secuestros de ganaderos y comerciantes cuyos rescates conocidos ascendieron a un millón y medio de dólares.

**El subcomandante Marcos exhortó a la sociedad civil a convertir el diálogo del gobierno con los guerrilleros zapatistas en asunto de todo el país**



**Curiosamente, los comunicados indígenas contienen fuertes críticas a los medios de comunicación**

para los millones de mexicanos que viven por debajo de los niveles de pobreza.

La real expectativa de la población se centra ahora en los resultados del diálogo entre el gobierno y el Ejército Zapatista de Liberación Nacional, que mostró su disposición a encontrar una solución negociada al entregar a su principal rehén, el general retirado Absalón Castellanos, un cuestionado ex gobernador y hacendado de Chiapas. Castellanos fue capturado el 2 de enero y luego de 46 días de mantenerlo secuestrado, el EZLN lo dejó en libertad acatando ese requisito del gobierno para iniciar el diálogo de paz. Otros hacendados y militares se hallan en poder de la guerrilla, pero sus nombres no se han dado a conocer.

El diálogo comenzó el 21 de febrero en la ca-

tedral de San Cristóbal de las Casas. El famoso subcomandante Marcos -jefe militar que firmó casi todos los comunicados divulgados por el EZLN y aparentemente, el único dirigente que no es indígena- justificó la demora en el inicio de ese diálogo en "la falta de detalles de seguridad para nuestros delegados, que debemos cuidar para evitar sorpresas y tragos amargos". Marcos había pedido "pacienza" a los centenares de periodistas de todas partes del mundo que aguardaron durante largos y tensos días en esa ciudad -a unos 1.100 kilómetros al sur de la capital- el inicio de las conversaciones directas entre ambas partes.

Pero, curiosamente, los comunicados indígenas contienen fuertes críticas a los medios de comunicación, y, sobre todo, a la poderosa red de televisión "Televisa", a la que acusan de "inventar" información y prohibieron de acceder al local del diálogo. Los comunicados incluyen dramáticas exhortaciones a la sociedad civil para que con su participación masiva convierta el diálogo guerrilla-gobierno en un asunto de todo el país.

Las próximas semanas estarán marcadas por esa ronda de negociaciones, que para muchos no va a desembocar en una salida definitiva, sino en una especie de "paz armada". Eso porque el tema de la propiedad de la tierra será el eje del diálogo, y en Chiapas los latifundistas suelen actuar por cuenta propia, incluso contratando policías particulares, conocidos como "guardias blancos", convirtiéndose así en protagonistas no convocados de las negociaciones.

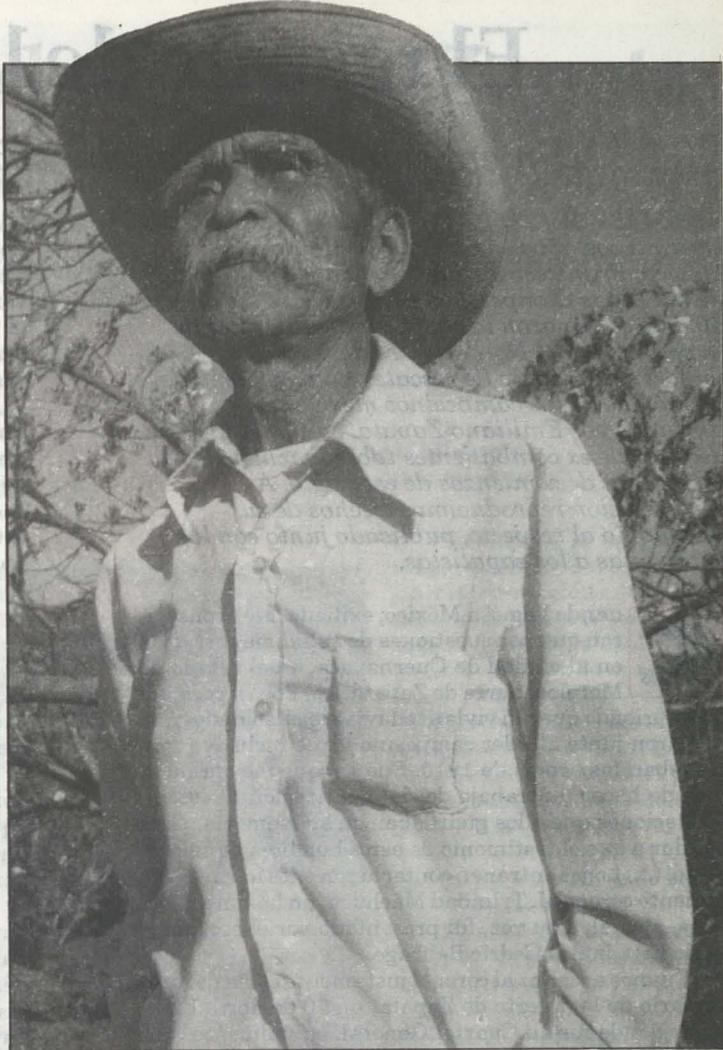
Ese problema fue objeto de comentarios del comisionado de paz del gobierno, Manuel Camacho, durante entrevistas privadas que sostuvo con observadores extranjeros que visitaron Chiapas. Camacho no ocultó su temor de que una eventual reanudación de las hostilidades pudiese prolongar la guerra "durante quince o veinte años". Uno de los observadores, Claudio Fava, del Movimiento para la Democracia, de Italia, dijo ante corresponsales de todo el mundo que estaba preocupado por la existencia de un tercer sujeto histórico en el conflicto, los ganaderos y latifundistas y sus grupos armados. En su opinión, "la de Chiapas puede considerarse la primera guerrilla del siglo XXI, porque nunca antes en el continente americano una rebelión de este tipo busca no el poder sino el cumplimiento de normas de democracia y justicia para todos, dando un ejemplo de alcance mundial".

# México

# Los viejos soldados de Zapata

**D**espués de ocupar amplios espacios del noticiario internacional por la firma del acuerdo de integración económica (NAFTA) con Estados Unidos, México sorprendió al mundo al volver a los titulares por la explosión de un movimiento guerrillero bien organizado al sur del país.

Poco se sabe aun sobre esta organización que se autodenomina Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN). Pero, sin duda, al asumir una de las principales banderas del líder campesino de la Revolución Mexicana -la mejor distribución de la tierra- el movimiento estableció un puente entre el presente y el remoto año de 1910.



*El resurgimiento de las banderas de lucha de Emiliano Zapata hace oportuna la relectura de un amplio material que publicamos en los años 70 sobre "los viejos zapatistas", sobrevivientes de los combates trabados durante la Revolución Mexicana. El reportaje cuyo resumen presentamos a continuación (de cuadernos del tercer mundo N° 11 -marzo / abril de 1977, cuando la revista aún era hecha en México) reúne testimonios exclusivos, a través de los cuales se comprende mejor por qué a 75 años de su muerte, Emiliano Zapata continúa siendo una referencia tan fuerte para el movimiento campesino mexicano y, en general, de toda América Latina.*

## AMÉRICA LATINA

## LOS GRANDES REPORTAJES

# El rescate de la historia

*Un emocionado testimonio sobre el legendario líder*

Durante los años en que vivió exiliado en México, Francisco Julião\* -el famoso fundador de las Ligas Campesinas del Brasil de los años 60, que sublevaron las capas más humildes de la población del Nordeste-, realizó un importante trabajo de rescate de la memoria de las luchas de los campesinos mexicanos dirigidos por Emiliano Zapata, entrevistando a decenas de ex combatientes sobrevivientes de la revolución de comienzos de este siglo. A continuación reproducimos trechos de su testimonio al respecto, publicado junto con las entrevistas a los zapatistas.

Cuando llegué a México, exiliado, me aconsejaron que por cuestiones de salud me instalase en la ciudad de Cuernavaca, en el estado de Morelos, tierra de Zapata. (...) Poco a poco, fui descubriendo que allí vivían todavía viejos soldados que lucharon junto al líder campesino y que inclusive conservaban las armas de 1910. Fue así que me surgió la idea de hacer un trabajo de sistematización de las informaciones que ellos guardaban en su memoria, para ayudar a que el testimonio de estos hombres no se perdiese. (...) Logré entrar en contacto con ellos a través del teniente coronel J. Trinidad Machuca, un hombre de 86 años, al cual, a su vez, fui presentado por el escritor y periodista inglés Cedric Belfrage.

Fuimos a visitar al coronel justamente el día del aniversario de la muerte de Zapata, un 10 de abril. En el lugar donde fue su Cuartel General, actualmente convertido en un museo, asistimos a una ceremonia en homenaje al general Emiliano. Allí el teniente coronel Machuca me contó que pertenecía a una Asociación de Veteranos Zapatistas, que funciona en la ciudad de Cuautla y reúne a más de 300 combatientes y se ofreció a presentarme sus compañeros. (...) Hablando con los ex combatientes comprendí que el problema en México continúa siendo la tierra y me sentí como un pez en el agua.

Ya entrevisté a más de 200 zapatistas y aún me faltan unos 30. El estado de Morelos es la cuna del zapatismo y la mayoría vive aquí. Son hombres pobres y todos llevan una vida muy honrada. Cuando eran jóvenes, en más del 90% de los casos, trabajaban como peones, llevando una vida muy dura, en un régimen de virtual esclavitud.

Es preciso entender una cuestión: Zapata nunca salió de la legalidad. Si existe una clase legalista es la clase campesina. Zapata fue heredero y continua-

dor de una serie de caudillos que lucharon para que los títulos de propiedad de las comunidades agrarias fueran respetados. Los títulos habían sido concedidos por el Virrey de España, durante la colonia. Pero esas tierras fueron ocupadas completamente por los latifundistas que cultivaban la caña de azúcar.

Zapata se reveló para recuperar las tierras de las comunidades campesinas. Reivindicaba la división de las tierras y su entrega a los agricultores. *Tierra, agua, ley y justicia* eran las consignas que resumían su ideario. Incorpora el agua porque también los ríos, lagunas, etc. estaban bajo el control de los latifundistas, un fenómeno que se conoce desde la Edad Media.

### Zapata vive!

(...) A través de los testimonios que recogí, se podría describir a Zapata a partir de tres ángulos: la figura histórica, Zapata hombre y el personaje mítico.

Los representantes del primer grupo -los "historiadores"- a quienes considero los menos auténticos, son aquellos que sabiendo leer se preocuparon en conocer lo que fue escrito sobre la epopeya zapatista; ellos desfiden al líder desde un punto de vista histórico.

Los analfabetos hablan de la figura humana, y la figura mítica. No aceptan, bajo ninguna hipótesis, que Zapata haya sido asesinado. Inventan que otro compañero, que se parecía mucho a él, sabiendo que el caudillo iba a ser asesinado, marchó hacia la muerte para que Zapata se salvara y continuara su lucha. Para justificar su desaparición dicen que un compadre se lo llevó para "Arabia", donde habría muerto de viejo. Es una leyenda muy bonita, que recuerda la inconformidad de los primeros cristianos, que no aceptaron la muerte de Cristo y lo resucitaron. Eso ocurre con los grandes líderes; por

su carisma e identificación con los problemas de las masas, por su autenticidad, no mueren (...) En el corazón de los que siguieron a Zapata, él sigue siendo la gran esperanza, ya que muchos de los problemas de la tierra se mantienen igual que antes.

Julião: "Para muchos, Zapata continúa siendo la gran esperanza"



\* Francisco Julião, abogado brasileño y ex diputado federal, vivía en el exilio en México cuando concedió esta entrevista a *cuadernos del tercer mundo*. Natural del Estado de Pernambuco, fue líder y fundador de las *Ligas Campesinas*, asociaciones de trabajadores rurales que ganaron la legalidad en 1955. Posteriormente, las ligas extendieron su influencia y actividad a los estados de Paraíba, Río de Janeiro, Goiás y otras regiones de Brasil, hasta el golpe de estado de 1964, cuando fue derrocado el gobierno de João Goulart. El gobierno militar prohibió las Ligas. Actualmente Julião vive en Brasil, siendo uno de los principales dirigentes del Partido Democrático Traballista (PDT).

# Bienvenidos a la tierra de Zapata

*El mayor Quintero, de la guardia personal de Eufemio Zapata, hermano de Emiliano, conduce a cuadernos del tercer mundo a través de los campos de Morelos, llenos de historia y de leyenda*

Neiva Moreira y Beatriz Bissio

**L**a imagen de Emiliano Zapata está tan ligada a la historia de las luchas campesinas de América Latina que es fácil imaginarla en un pedestal. Pero, para muchos, el líder campesino vive. De hecho, él vive dentro de cada uno de los veteranos combatientes -los viejos zapatistas- que jamás doblegaron su espíritu ni renunciaron a las ideas que, siendo aún adolescentes, los llevaron a empuñar las armas para recuperar la tierra.

(...) Todos los domingos, en Cuautla, los ex combatientes se reúnen. El mayor Constancio Quintero abre la sesión de la "Unificación Nacional de los Sobrevivientes de la Revolución del Sur, de origen zapatista", haciendo lectura de la lista de los presentes. Al ser nombrados, muchos se levantan. Cuando alguna ausencia se hace evidente surgen comentarios: "está enfermo, el pobre" o "Lo estamos perdiendo". En algunos casos, destacan que "no puede venir porque ni para el camión (ómnibus) tiene".

Resulta sobrecogedora la escena, domingo a domingo repetida, de la constatación de las ausencias. El tiempo es implacable con este grupo de hombres forjados y madurados en el combate revolucionario de 1910.

(...) Sin ninguna duda son campesinos. Lo denuncian sus caras arrugadas y bronzeadas, sus manos terriblemente callosas, sus pies deformados por las grietas, la tierra y el calor. Se tratan con mucho respeto, anteponiendo al nombre, invariablemente, su grado militar. Si la vida de campesinos les marcó la piel y el rostro, la actividad militar que desarrollaron durante la

juventud les templó el espíritu. Como ayer, su mayor aspiración sigue siendo la tierra.

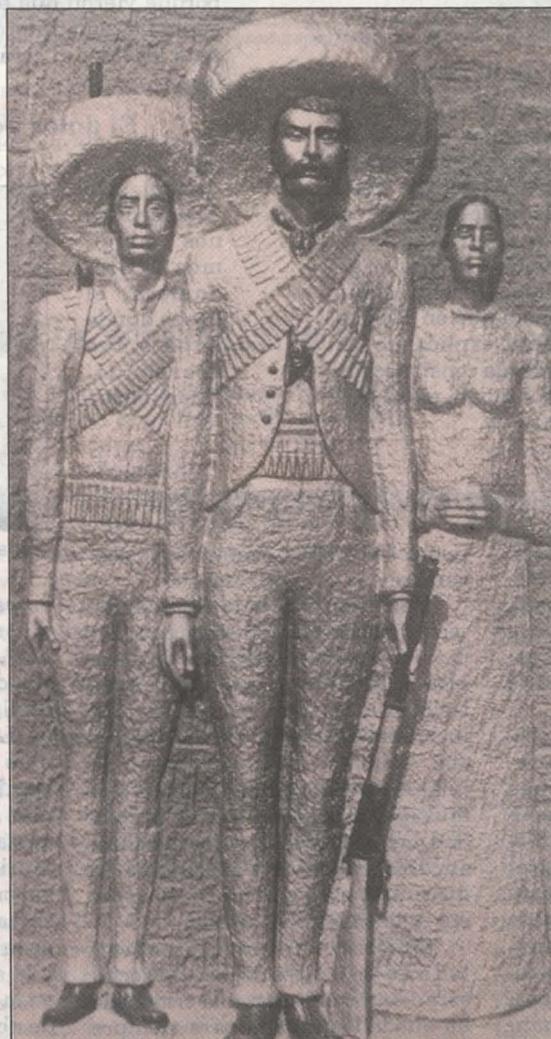
## La participación de las mujeres

Después de la reunión, el mayor Quintero nos conduce en un viaje emocionante por el tiempo, recorriendo los lugares más notorios de la epopeya zapatista. Habiendo combatido junto a varios jefes, -entre los cuales recuerda especialmente a Genovevo de la O., miembro de la escolta personal de Eufemio Zapata, hermano del caudillo-, el Mayor conserva, pese a sus 77 años, un aire de juventud en el rostro que le da su cabellito todavía oscuro.

"Bienvenidos a la tierra de Zapata", señala cuando llegamos a Anenecuilco, el pueblo natal del caudillo. "Aquí Zapata enterró a su caballo preferido. Y como quiso que conservara sus herraduras puestas, lo enterró parado, para que no se les quitaran..." recuerda.

Para los zapatistas, el caballo era más que un medio de transporte. Significaba, en momentos decisivos, la diferencia entre la vida y la muerte. El animal era el compañero de jornadas interminables, el fiel servidor y hasta un confidente. Por eso no nos sorprendió la actitud personal del coronel Pedro García, de 88 años, a quien visitamos rápidamente al llegar a Anenecuilco. Antes que a su familia, nos presentó a su caballo y nos pidió que con él le sacáramos unas fotos.

(...) Durante el viaje pre-guntamos al mayor Quintero, cuál fue la participación feme-



En el lugar donde asesinaron a Zapata, un mural rinde homenaje al líder y a los que lucharon a su lado

## LOS GRANDES REPORTAJES

nina en la guerra. "La mayoría de las mujeres andaba por los montes, haciendo de comer a los combatientes. Pocas participaban directamente en los combates. En cambio, eran las encargadas de las comunicaciones. El general Zapata, cuando tenía que enviar un mensaje a través de la zona enemiga, usaba a las mujeres".

"Se fingían comerciantes y pasaban por las líneas enemigas," recuerda el mayor. "Hubo mujeres muy valientes. Recuerdo a la *Coronela*, mujer chaparrona de gran valor. Su nombre era Rosa Bobadilla. Cuando cayó prisionera hicieron lo que quisieron con ella pero no se rindió. Después que la soltaron volvió a filas. Ascendió porque se le reconoció su valor militar y su bravura."

### Reforma agraria, el eje de la lucha

Desde cualquier ángulo en Anenecuilco, a lo alto de una cuesta, se ve una casa museo, que por su construcción blanca y reciente destaca entre las demás. "Esto es lo que resta de la vivienda donde nació Zapata", comienza a explicar un campesino que se encarga de vigilar las ruinas a las que quedó reducida la casa original. "Estuvo varios años abandonada. Durante algún tiempo fue utilizada como corral hasta que en 1956 la transformaron en un museo", señala, explicando las malas condiciones en que se encuentra la construcción.

Cuando le preguntamos al Mayor quién, en su opi-



La participación femenina fue decisiva en la Revolución Mexicana

nión, había sido el inspirador de Zapata, nos da una verdadera clase de historia:

"El hombre que en México repartió las primeras tierras fue Acamatícuac, un indio Rey. El primer agrarista de México. Los ricos caciques, resentidos, le tendieron una celada y lo asesinaron. A doscientos años de muerto tomó sus ideas el generalísimo José María Morelos, quien hizo otros repartos. 'Los bienes de los ricos y los tesoros de la Iglesia deben ser destinados a la causa insurgente', había dicho Morelos. Y, a cien años de su muerte, el general Zapata recoge sus ideas. Todo el pueblo del Estado se plegó a Zapata

porque vieron que él encarnaba sus aspiraciones. La gente no tenía interés en sueldos ni en prebendas, Zapata les llegó al corazón".

### El dolor por la muerte del líder

(...) De Anenecuilco nos dirigimos a Chinameca, el lugar donde Zapata fue asesinado. "Llegamos a



Zapata: "La tierra es de quien la trabaja"

pueblos aledaños, según usos y costumbres de aquella comarca.

Emiliano desde muy joven se mostró taciturno, reflexivo, poco dado a las alegrías y jolgorios tan propios de los años mozos. Cuando estalló en el norte de México la revolución maderista, en 1910, Zapata y sus vecinos no se incorporaron de inmediato a la lucha. Tuvieron que multiplicarse los abusos de autoridad, los despojos, las persecuciones, encarcelamientos y asesinatos de inocentes, para que los pueblos del sur empuñaran las armas.

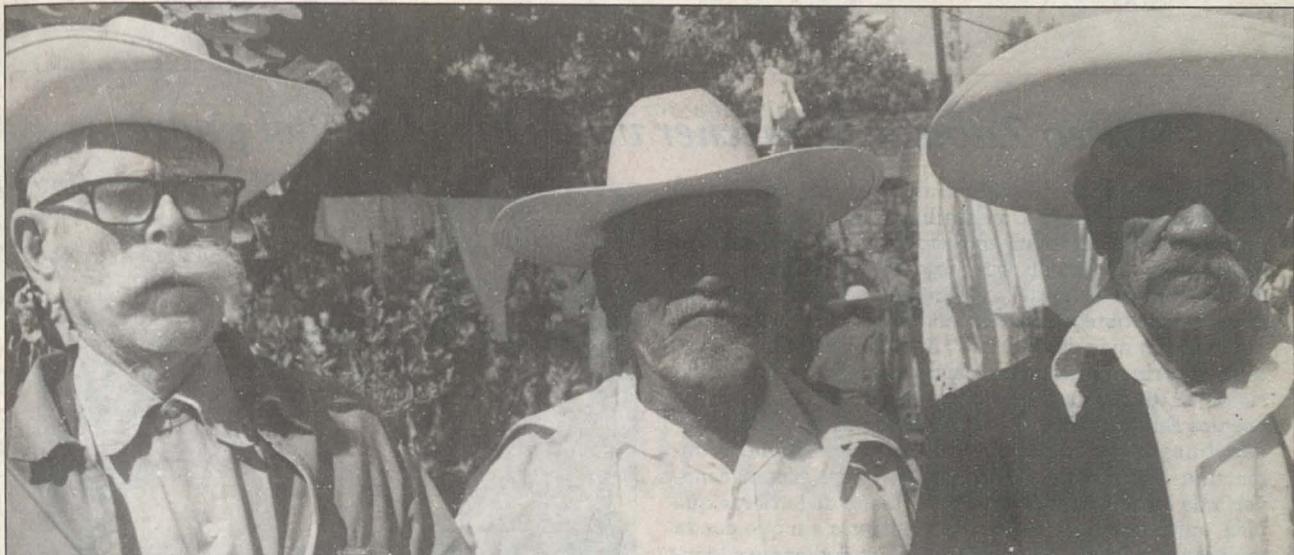
Su férrea e intransigente lealtad a los principios de justicia social están expresados en una frase que ha quedado grabada para siempre en la conciencia de todos los campe-

sinos mexicanos: "La tierra es de quien la trabaja con sus propias manos". La tierra fue, sin duda, la razón de su existencia, de su lucha, y finalmente de su sacrificio.

La revolución mexicana cobró más de un millón de vidas. Pero Emiliano Zapata, como todos los más significativos caudillos de la gesta revolucionaria mexicana, no murió en los campos de batalla; murió traicionado, asesinado a manos salva. A Emiliano Zapata el enemigo le infiltró a uno de sus coronelones y lo asesinaron en una emboscada en la Hacienda de Chinameca, el 10 de abril de 1919.

Augusto Martínez

## LOS GRANDES REPORTAJES



*Todos los domingos, en una humilde casa, los veteranos zapatistas se reunían en Cuautla para recordar el pasado*

las tierras de Dios", exclama el mayor Quintero. "Ahí está el portón donde mataron a Zapata".

Antes de relatarnos la muerte del caudillo, el Mayor insiste en visitar a dos veteranos combatientes por los que siente afecto y respeto. Son el capitán José Palma y el coronel Pedro Gordillo. Ambos viven en casas su-

mamente modestas. Son hijos políticos y militares del caudillo que cayó asesinado en esta Chinameca que visitamos y a la que los veteranos veneran como los religiosos a la tierra prometida.

El Capitán Palma estaba convaleciente y la visita del Mayor tenía el cometido de certificar si necesitaba algo y de llevarle el mensaje solidario de los veteranos, que habiendo notado su ausencia en la reunión del domingo anterior, querían saber de él.

El Capitán Palma nos relata así el asesinato de su líder:

- Cuando Zapata intentaba entrar en el pueblo se le cruzó una soldadera: 'no entre general', le dice, 'que lo van a matar'. Zapata se enfurece. 'Viejas chismosas, andan metiendo chismes lejos de agradecerle a Guajardo' (el oficial de su confianza a quien iba a visitar).

Atraviesa el portón y le tocan tres toques de honor al general de División Emiliano Zapata. Guajardo se asoma al balcón que conduce al portón. '¿Qué esperan?' Lo habían dejado entrar sin tirarle. Y él no lo quería vivo. Entonces sí, apuntan y le tiran por la espalda.

Zapata llega a jalar la rienda (el capitán hace la mímica y jala, él también un caballo imaginario), el caballo se vuelve y el caudillo cae aquí, en el muro del zaguán, acribillado. Así murió nuestro líder. El caballo fue herido, cerca de la cola, pero no cayó. Los zapatistas de Chinameca estábamos allí sin poder creer lo que veíamos; tuvimos que huir a los montes porque estaban queriendo matarnos tanto.

Cargaron entonces al general, tapado con un zarape, y lo pusieron atravesado

### *Los frutos de la revolución*

**L**a Constitución convocada por Venustiano Carranza en 1915, en Querétaro, tuvo como resultado dos años más tarde, una Carta Magna en extremo avanzada para la época, en lo que se refiere a la división de poderes y a los derechos individuales.

Uno de los principales líderes de la Revolución Mexicana, Venustiano Carranza, disputaba por aquellos años el control del movimiento con Emiliano Zapata, cuyas fuerzas se concentraban en el Sur, y Pancho Villa, en el Norte, ya victorioso.

Para esto, además de la capacidad militar de su principal estratega, el general Alvaro Obregón, fueron fundamentales las decisiones de promover la reforma agraria, de decretar la liberación de los peones de las haciendas que vivían en virtual régimen de esclavitud y abolir el sistema de los *caciques* políticos.

Entre los principales artículos de la Constitución aprobada en 1917 (aún en vigor) estaban:

\* la institución de los fundamentos de la moderna legislación laboral, como la jornada de ocho horas, salario digno, supresión del trabajo de menores, responsabilidad del patrón por los accidentes de trabajo y enfermedades profesionales, derecho de organización y de huelga;

\* la separación de la Iglesia y del Estado. A partir de entonces, los edificios destinados al culto pasaron a ser considerados propiedad del Estado y se prohibió al clero ejercer el magisterio, desempeñar funciones públicas y votar. El casamiento se hizo exclusivamente civil;

\* las concesiones de explotación de recursos del subsuelo no podían atentar contra el principio de propiedad inalienable de la nación.

## LOS GRANDES REPORTAJES

### Mateo Zapata: mantener vivas las ideas del padre

De un parecido evidente con su padre, Mateo Zapata<sup>1</sup> evoca las ideas de Don Emiliano. Recientemente, en compañía de su hermano mayor, Nicolás y de dirigentes campesinos del Estado de Morelos fundó el "Movimiento Nacional Plan de Ayala", que reúne a sobrevivientes del ejército zapatista y a sus descendientes y simpatizantes, que "suman más de cien mil". El Plan de Ayala presentaba las principales metas del movimiento revolucionario de 1910. Firmado en noviembre de 1911 por los generales Emiliano Zapata, Otilio E. Montaño, José Trinidad Ruiz y Eufemio Zapata, entre otros, defendía, en suma, una amplia reforma agraria, "ya que la inmensa mayoría de los mexicanos no es más dueña de la tierra que pisa, sufriendo los horrores de la miseria sin que pueda mejorar en nada su condición social, ni dedicarse a la industria o a la agricultura, monopolizadas en algunas pocas manos (...)".

El plan recoge los anhelos de los campesinos mexicanos y estipula que una tercera parte de las tierras de los poderosos será expropiada "para que se constituyan ejidos de sembradura o de labor y se mejore en todo y para todo la falta de prosperidad y el bienestar de los mexicanos". De la misma forma, el plan determina que las tierras de los caciques que se opusieran al mismo serían expropiadas en su totalidad, destinándose a "indemnizaciones de guerra, pensiones de viudas y huérfanos y víctimas que sucumban en la lucha del presente Plan".

En su modesta casa de Cuautla nos recibe poco des-



Mateo Zapata: "Las condiciones hoy son diferentes"

pués de haber llegado de una reunión del movimiento que fundara. Para Mateo Zapata las condiciones en el campo mexicano son hoy diferentes de las que vivió y contra las que se rebeló su padre. "Hay un estado de derecho y hay leyes", declara.

<sup>1</sup>El 10 de enero pasado, Mateo Zapata (hoy con 76 años) lanzó su candidatura a gobernador del Estado de Morelos, por el Partido de la Revolución Democrática (PRD), de Cuauhtémoc Cárdenas.

en un macho. Se lo llevaron a Cuautla y lo exhibieron en la oficina de recaudación de rentas. Cincuenta mil pesos en oro y el grado de general le dieron a Guajardo.

#### "La independencia dignifica; la revolución capacita"

Quisimos saber cómo el Mayor Quintero se había enterado de la muerte del caudillo. "Yo andaba en el cerro de Jonacatepec. Todos llorosos llegaron a darnos la noticia. 'Ya se chingaron al Jefe'. Nosotros ni lo creímos. Yo soy de corazón duro, no me saben salir las lágrimas, por fuerte que sea el caso. Pero mi jefe, el coronel Feuel, lloraba como un niño. También el coronel Leopoldo lloraba y lloraba, agachado sobre la silla. Otros les quitaban la silla a sus caballos y los echaban, así era su desesperación".

El relato del Mayor nos impregna y sentimos que más que cualquier otro momento, éste demuestra la fuerza que aún hoy ejerce Zapata sobre los combatientes que lo acompañaron. Cada relato revive para ellos los años que marcaron sus vidas, pero la muerte del caudillo anticipa, a su vez, la propia muerte.

"Decidimos elegir nuevo jefe, para seguir la lucha", continúa el Mayor Quintero, explicándonos sin decirlo, que la desesperación dio paso a la reflexión y que hubo voluntad de seguir adelante con las banderas del general Emiliano. "Quisieron poner a Pedro Saavedra, más indio que nosotros, con el sombrero tejano medio agachado, valiente, pero muy asesino. Por eso no lo pusieron."

"A ver, que venga Gildardo Magaña, dicen otros. Pero la gente no lo quería. Porque era de Michoacán y muy ilustrado. Este no va a querer sufrir como nosotros. Sin sueldo, sin comida y sin mujer. Está acostumbrado a buenos pañales, va a negociar con el enemigo. Sin embargo fue el jefe elegido y salió muy hábil".

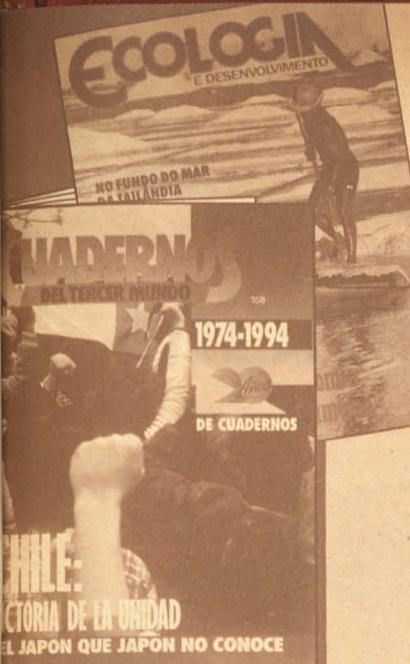
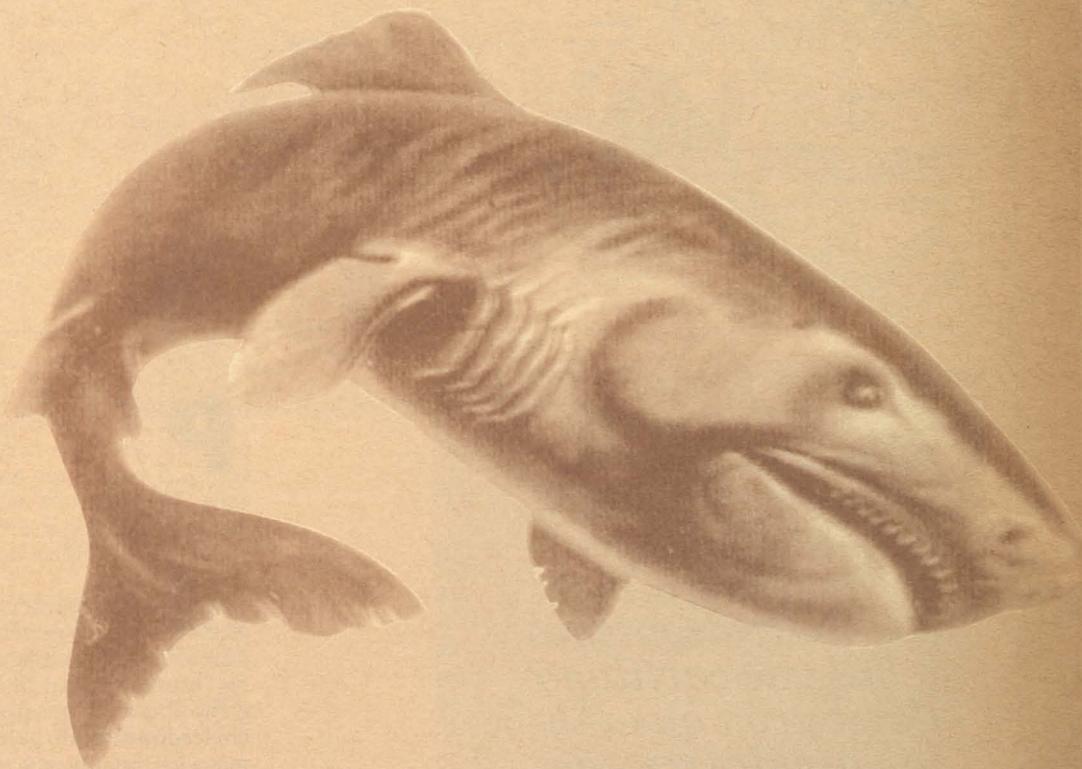
Al terminar este viaje por el tiempo, el mayor Quintero nos dice que sabe que la Revolución Mexicana es muy conocida en todo el Tercer Mundo. "La independencia significa libertad; la revolución, necesidad. La primera dignifica; la segunda capacita. Dignidad y capacidad son un todo que produce el bienestar de la población. En México, la independencia está consumada; la revolución aún no. Nosotros la hacemos todos los días, todas las horas y minutos", concluye Quintero.

# SUPLEMENTO

Un espacio de reflexión sobre la cuestión ambiental

## La polémica sobre la aleta del tiburón

2



En este suplemento  
publicamos artículos  
de la revista  
"Ecología e  
Desarrollo" nº 36

**BRASIL:  
LOS HIJOS  
DE LA BASURA**

5

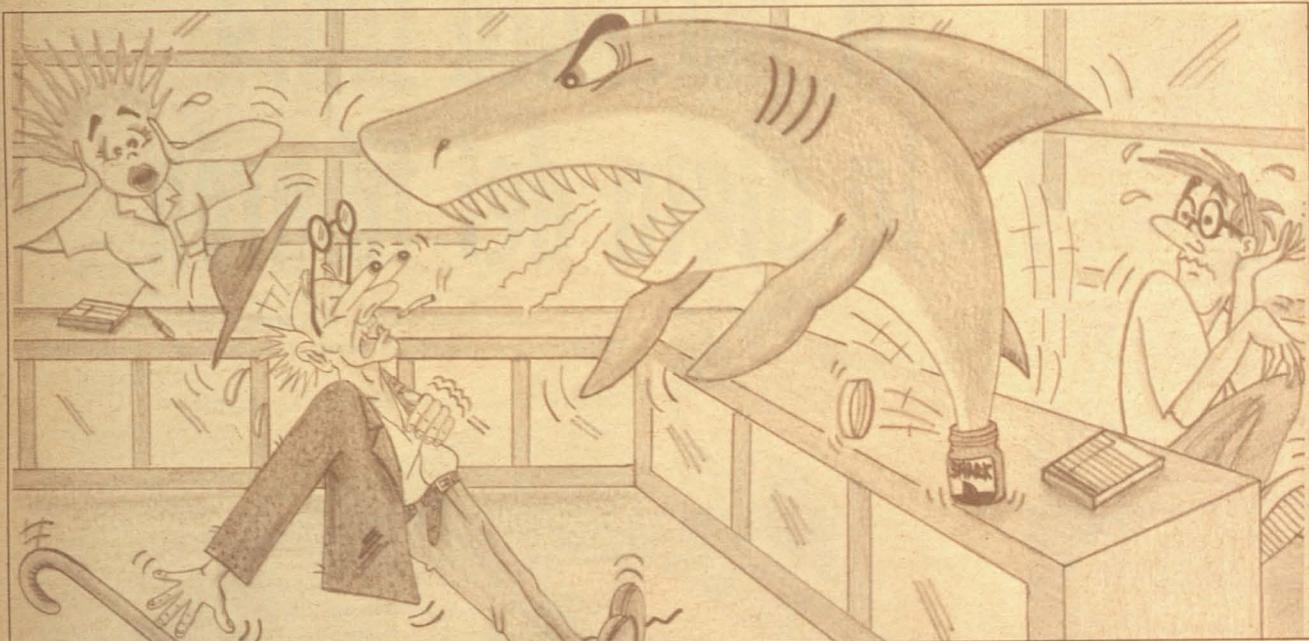
**MEXICO:  
LOS MISTERIOS  
DE LA MARIPOSA  
MONARCA**

8

**ECONOTAS**  
10

Marcelo Monteiro

# Tiburones en la medicina



*Médicos cubanos obtienen excelentes resultados contra el cáncer terminal con un tratamiento a base de cartílago de tiburón que inhibe la vascularización en las áreas afectadas y puede interrumpir o disminuir el crecimiento de los tumores*

**P**ese a las dificultades económicas causadas por el embargo impuesto por Estados Unidos y por la reducción del intercambio comercial con los países ex comunistas de Europa Oriental, Cuba mantiene inversiones sólidas en ciencia y tecnología (6% del Producto Bruto Interno), superando a naciones del Grupo de los Siete, como Italia y Alemania.

Después de lograr la autosuficiencia en la producción de vacunas y grandes adelantos en el tratamiento de males como el vitíligo en etapa inicial, investigadores cubanos trabajan ahora con un extracto de cartílago de tiburón, al que prueban en el combate al cáncer en estado avanzado y refractario, cuando no responde más a los tratamientos tradicionales.

Durante una reciente visita a Brasil, el coordinador del proyecto José Menéndez López, expuso los resultados de la experiencia realizada en Cuba.

En la primera fase del proyecto, 29 pacientes con varios tipos de cáncer en fase terminal fueron tratados durante 16 semanas, a partir de agosto de 1992, con dosis diarias de extracto de cartílago de tiburón de un gramo por kilogramo de peso del paciente. De los 29 tratados, 14 presentaron reducción o un cuadro estacionario de los tumores. Después de un año de tratamiento, 12 pacientes permanecieron vivos y dos falle-

cieron de causas no relacionadas a la enfermedad (embolia pulmonar y obstrucción intestinal).

Antes de participar en el proyecto, los pacientes contaban con una expectativa de vida de sólo seis meses. De los 15 enfermos que no reaccionaron al tratamiento, dos pacientes aún están vivos.

Los más jóvenes fueron los que presentaron mejores reacciones, con una mayor reserva inmunológica y tratados con menor diferencia de tiempo con formas convencionales (quimioterapia y radioterapia) y extracto de cartílago. Según José Menéndez, el tratamiento con cartílago de tiburón se mostró más eficaz en los casos de tumores ginecológicos (ovarios y útero), de mama, próstata y cerebro. Sin embargo, no tuvo resultados satisfactorios en el tratamiento de cáncer de intestino, esófago y estómago. En todos los casos, el cartílago de tiburón no causó reacciones tóxicas en el organismo de los pacientes.

Como consecuencia de los porcentajes satisfactorios el proyecto fue ampliado y actualmente 120 enfermos, cubanos y extranjeros, son tratados en el país caribeño que, además, proporciona la internación hospitalaria, apoyo psicológico, de laboratorio y rehabilitación.

Uno de los pacientes es el brasileño Felipe da Silva, de nueve años, el primer niño sometido a tratamiento a base de cartílago de tiburón. Felipe tiene un tumor en el cerebro y fue operado 11 veces en Brasil sin éxito. El niño es hijo de un obrero que para pagar el tratamiento en Cuba -que cuesta de 4 a 6 mil dólares por semana- organizó la campaña SOS Felipe, recaudando dinero entre los habitantes de São Paulo.

El tratamiento en Cuba dura seis semanas como promedio, después de ese plazo, el enfermo continúa utilizando la medicación en su propio país.

Los estudios coordinados por José Menéndez López, vice rector de la Facultad de Medicina del Instituto Superior de Ciencias Médicas de La Habana, se basaron en las investigaciones del médico norteamericano Judah Folkman, quien sostiene que los tumores cancerígenos proliferan en el organismo humano debido a la formación de vasos sanguíneos en los tejidos contaminados.

Según la tesis, al eliminarse la vascularización en las áreas afectadas, el crecimiento de los tumores sería interrumpido e inclusive reducido.

El cartílago de tiburón es un tejido que no contiene vasos sanguíneos y para los investigadores cubanos esta ausencia es provocada por una substancia que inhibe la vascularización. Ellos sostienen la hipótesis que si el organismo humano recibiese esa substancia, que aún no ha sido definida, los tumores podrían ser controlados.

Las autopsias realizadas en pacientes que fueron tratados con el extracto de cartílago de tiburón revelaron que hubo disminución de los vasos sanguíneos en las áreas contaminadas y aumento en los tejidos periféricos, restringiendo al área afectada.

El médico norteamericano William Lane, defensor de la tesis de Folkman, fue uno de los pioneros en la investigación del uso del cartílago de tiburón contra el cáncer, realizando algunas experiencias clínicas. Sin apoyo para la investigación en su propio país, donde no le dieron ninguna importancia, Lane acabó encontrando acogida para su proyecto en Cuba.

Ana María Rodríguez, presidenta del Instituto Iberoamericano de la Salud y del Trabajo, afirma que la FDA (Food and Drug Administration) órgano responsable en Estados Unidos de otorgar las autorizaciones de los productos médicos que saldrán a la venta, "está actualmente controlada por el oligopolio de la industria farmacéutica" y ha sido "responsable del estancamiento de la investigación y de la ciencia en EE.UU".

Esto puede ser comprobado, según ella, por el último informe de la Organización Mundial de Salud (OMS), que constata que prácticamente no ocurrieron progresos en el combate al cáncer en los últimos 20 años en EE.UU.

Para José Menéndez López, ya existen elementos que permiten "aconsejar la utilización del cartílago de tiburón como terapia conjunta en los tratamientos clásicos de combate al cáncer". El médico José Fernández de Britto, que también participa del proyecto, se confiesa convencido "de que existen elementos suficientes para que la investigación sea profundizada en busca de un arma más" en el tratamiento del cáncer.

Por otro lado, Menéndez López advierte a los enfermos para que no se ilusionen con las novedades sobre el cartílago de tiburón que son anunciadas en emisoras de radio, televisión y periódicos.

La dosis utilizada en el tratamiento en Cuba es muy alta (un gramo diario de extracto para cada kilogramo de peso), lo cual solamente sería equiparable a través de la ingestión de un gran número de cápsulas de las que se ofrecen en los medios de comunicación.

El extracto de cartílago es vendido en frascos de 50 y 100 cápsulas de 500 o 740 miligramos. Una persona de 60 kilos de peso, en este caso, tendría que ingerir 120 cápsulas de 500 miligramos por día para llegar a la dosis usada en el tratamiento en Cuba.

Un frasco con 500 cápsulas de extracto de cartílago importado de EE.UU. es vendido en América del Sur por 40 dólares, por lo que el costo de la automedicación podría llegar a 2.800 dólares por mes.

En el mercado norteamericano se vende el extracto como un suplemento alimenticio. En el mercado bra-



## MEDIO AMBIENTE

### Tiburones en la medicina

sileño, a su vez, algunos de los frascos que se venden libremente en las farmacias presentan una etiqueta en portugués que informa de la existencia de investigadores que sostienen que el cartílago de tiburón inhibe la formación de vasos sanguíneos, que serían los responsables del agravamiento de enfermedades como la "artritis, psoriasis (enfermedad caracterizada por la presencia de una especie de escama en el cuerpo del enfermo) y el cáncer."

Según ese anuncio, el extracto también es capaz de reducir la intensidad de los dolores en la juntas y en los músculos causados por esfuerzos físicos.

La dosis recomendada es de una a cuatro cápsulas de 500 miligramos por día. A través de uno de los grandes diarios paulistas, un aviso publicitario ofrecía en diciembre del año pasado, el extracto de cartílago de tiburón por 35 dólares (incluyendo el envío), afirmando que el producto tenía la capacidad de prevenir la "artritis, el reumatismo y varios tipos de cáncer."

Una fiscalización del Centro de Vigilancia Sanitaria de la Secretaría Estatal de São Paulo en una de las empresas que comercializan el producto se retiró del laboratorio sin confiscar ni un sólo frasco, porque en los embalajes del extracto no había ni una sola indicación para el uso del producto en el tratamiento del cáncer.

**Desconfianza**- El uso de cartílago de tiburón en la cura del cáncer avanzado y refractario es vista con reservas por la mayoría de los oncólogos brasileños. Las principales críticas están referidas al desconocimiento de la substancia activa presente en el cartílago, que inhibiría el avance de los tumores, y a la ausencia de un grupo simultáneo de control durante las investigaciones en Cuba.

Según los especialistas brasileños, debería haberse formado conjuntamente un grupo de pacientes que recibiría una substancia inocua simultáneamente, para que pudiesen ser comparados los resultados en ellos con los progresos obtenidos por los enfermos tratados con la substancia activa.

Las conclusiones de investigaciones con nuevos productos para el tratamiento de enfermedades, sin la existencia simultánea del grupo de control, son generalmente rechazadas por la comunidad científica internacional.

José Menéndez López contesta las críticas alegando que el principio activo del cartílago está siendo investigado y que no sería ético conceder una probable posibilidad de supervivencia a un grupo de pacientes con cáncer en etapa terminal dando al resto una substancia inocua.

"La situación de los pacientes era extremadamente delicada, con sólo seis meses de vida probable para cada uno. Decidimos darle la misma oportunidad a todos, sin excluir a nadie. Fue una decisión que adoptamos."

El coordinador del proyecto sintetiza su confianza en la utilización del cartílago de tiburón contra el cáncer mostrando el índice de supervivencia de los pacientes tratados con el producto. "Actualmente, 12 personas que -estadísticamente- ya deberían haber fallecido están vivas después de someterse al tratamiento."

Según el oncólogo Roberto de Almeida Gil, del Instituto Brasileiro de Cáncer, la existencia del grupo de control es indispensable en los estudios de un nuevo tratamiento para que exista la comprobación de la eficacia del producto y el descubrimiento de las posibles reacciones tóxicas provocadas en el organismo.

El médico brasileño señala igualmente, como fallas del proyecto cubano, la no realización de pruebas en animales y en culturas de células antes de las experiencias con seres humanos, el pequeño número de pacientes que participaron de la etapa inicial del proyec-



to (29) y los criterios de evaluación utilizados.

"Una reducción pequeña del tumor y alguna recuperación en el peso del paciente fueron presentados como casos de remisión completa, cuando en realidad serían ejemplos de remisión subjetiva. El pequeño número de pacientes permite la ocurrencia de comportamientos biológicos diversos como la mejora del estado general del paciente, que podría ocurrir inclusive sin la aplicación de ningún tipo de medicina".

Según el oncólogo brasileño, el tratamiento podría tener un futuro promisorio pero ha sido presentado en forma precipitada y "corre el riesgo de ser menospreciado por la comunidad científica que, de esa forma, no realizará las investigaciones complementarias" necesarias para consolidar el uso del cartílago de tiburón contra el cáncer avanzado.

El director clínico del Hospital del Cáncer de São Paulo, Ademar Lopes, no aconseja la utilización de cartílago de tiburón en reemplazo de las formas de tratamiento clásicas. "Todavía es muy pronto para afirmar que el cartílago de tiburón tenga algún valor científico en la lucha contra el cáncer. Es un producto nuevo que debe ser puesto a prueba para la verificación de su eficacia," advierte.

Pascale Bondinaux

# La ciudad de la basura

Fotos: Elizabeth Guabiraba



*En la ciudad  
brasileña de  
Fortaleza, capital  
del estado de  
Ceará, tres mil  
personas viven de  
lo que recogen en  
el basural de  
Jangurussu,  
disputando las  
sobras con buitres y  
perros, soportando  
péssimas condiciones de  
subsistencia y sin  
ninguna garantía social*

"Ayer vi un animal  
En la basura del patio  
Buscando comida entre las sobras

Cuando encontraba algo  
No lo examinaba ni lo olía  
Se lo tragaba con voracidad

Este animal no era un perro  
No era un gato  
Ni era un ratón

Este animal, Dios mío, era un hombre"

Manuel Bandeira  
(poeta brasileño)

**A**ntes de llegar se puede divisar de lejos a los buitres. Después se siente el olor. Finalmente aparece aquel monte oscuro, alto, de unos 20 metros: la basura.

Arriba, unos seres raros, envueltos en trapos sucios, disputando con los animales los desechos recién depositados por los camiones de la municipalidad.

Escudriñando entre latas, papeles sucios y frutas podridas; escarbando en las sobras que otros han tirado, buscan sobrevivir en la podredumbre.

Fortaleza, la capital del Estado de Ceará, en el noreste brasileño, tiene actualmente casi dos millones de habitantes. Cada uno produce por día cerca de 670 gramos de basura doméstica. Sumando a eso los desechos industriales y de los hospitales, se juntan unas 2.000 toneladas de detritos que se descargan diariamente en el basural sanitario de Jangurussu, ubicado a cerca de 15 Km del centro, en la parte sur de la ciudad.

Desde 1978, esta basura se descarga y acumula al aire libre, a pesar de la antigua promesa de las autoridades de reformar el área utilizada para el basural y transformarla en estación de transbordo (pesaje y selección del material reciclable para las industrias).

Aunque el lugar debería haber sido desactivado hace seis años porque el área no puede absorber más al acumulo de basura desde hace 16 años, nada aun fue resuelto.

**Operarios del submundo-** En Jangurussu, un reñón de diez hectáreas, trabajan, viven y duermen (¡no sueñan!) cerca de tres mil personas (aproximadamente mil familias): hombres, mujeres, niños, operarios del submundo, al margen de todo lo que puede ser considerado como condiciones dignas de vida, de higiene y de trabajo para un ser humano.

En medio del calor, del olor insopportable (al que ya se han habituado), rodeados de nubes de insectos, sobre todo de moscas y del polvo que el viento y los camiones levantan, los indigentes disputan su espacio con las vacas, los roedores, los perros y los buitres.

Con las cabezas envueltas en harapos, algunos de ellos con el rostro cubierto, armados con *casqueiros* (un tipo de herramienta que sirve para remover la basura) y de sus tambores (los grandes baldes que usan para



## Hijos del basural

¿Cómo es que un individuo llega a transformarse en un recolector de basura? ¿Qué caminos de la vida lo llevan a degradarse en un trabajo tan vil e inhumano?

En el noreste brasileño, en general, el camino es la sequía y consecuentemente la miseria y el hambre (62% de los habitantes del basural de Fortaleza provienen del campo o de los estados vecinos).

Sin embargo, el problema está relacionado también con la concentración de la tierra y el desempleo en el campo y en la ciudad. Un dato asustador: más de la mitad de los trabajadores de la basura es menor de edad. Muchos de ellos son niños, la mayoría hijos de recolectores que los padres prefieren llevar al basural a dejarlos solos en casa.

Otros niños se autodenominan los hijos de la basura, una categoría particular de trabajadores del basural de Jungurussu. Son niños que nacieron o fueron a parar en la ladera tras haber perdido todas sus referencias familiares. Crecieron a la sombra de la montaña de desperdicios. Para

ellos, la basura pasó a ser el hogar, el seno materno, la única referencia. Además, llegaron a crear una defensa immunológica impresionante, mucho mayor que la de la mayoría de las personas y por eso consiguen sobrevivir en tal inmundicia, al lado de los animales.

¿Cuál es el sueño que alienta a estos pequeños? Hacerse barrenderos o basureros lo cual para muchos de ellos parece muy digno; ambición a la altura de sus mejores expectativas de vida y lamentablemente, es muy posible, lo único que la sociedad les pude ofrecer.

La mayoría de los que recolectan basura no sabe ni leer ni escribir y no posee documentos, lo que dificulta una eventual mudanza de actividad profesional. Algunos de ellos, después de haber dejado ese medio de vida, volvieron a la ladera porque no encontraron compensación en las profesiones del sector formal de la economía (horarios, salario mínimo, transportes, ropa, etc.).

Muchos de los recolectores viven en la propia ladera o en sus cercanías,

en ranchos precarios e insalubres, otros vienen de la periferia.

Fuera de la ranchería conocida como *favela del basural*, el gobierno local financió la construcción de 102 casas populares situadas en un área contigua, casi encima de la basura, en un terreno desocupado hace sólo dos años. En ese lugar, toda la vida se organiza en torno del basural.

Allí se almuerza en las cantinas que venden comida. Estos kioscos, construidos a partir de material recuperado, además de ofrecer alimentos de origen incierto en un local totalmente antihigiénico, albergan moscas e insectos que forman nubes sobre la comida de las personas que allí se sientan. Los dueños, naturalmente, son o fueron recolectores de basura.

En el basural los jóvenes y adultos se enamoran, se aman y se prostituyen también sobre la basura. Las parejas usan como lecho algunos fardos de papel extendidos sobre los desperdicios.

(P.B.)

la recolección), estos hombres y mujeres, que en Ceará son llamados *casqueadores*, *casqueteiros* o *rampeiros*, parecen extraños soldados de la armada del hambre y de la miseria.

Con el *casqueiro* o con las manos sacan de la basura los deshechos reciclables para venderlos, principalmente el papel, el cartón, los plásticos, metálicos, botellas sintéticas, envases de vidrio, huesos, etc.

Aprovechan, además, los objetos de uso personal o doméstico, como las ropas, ollas y zapatos arrojados a la basura, así como los alimentos que, generalmente, se encuentran en pésimo estado o podridos.

Esas sobras integran (exclusivamente) el almuerzo de estas personas y sus familias. Hay frutas, panes, bebidas, alimentos industrializados con plazo vencido, enlatados, leche, yoghurt, queso y otros productos de granja como huevos, gallinas y pollitos enfermos, que son recogidos y consumidos.

**Los acaparadores-** La basura recicitable es vendida a los dueños de unos depósitos que se han instalados en la propia ladera. Estos, a su vez, venden el material a depósitos más grandes, de fuera del área, o directamente a las industrias de reciclado.

El sistema de trabajo es el siguiente: el dueño del depósito pequeño o "acaparador" toma el servicio del buscador de basura pagándole un adelanto por cierta cantidad de determinado tipo de material que será recogido, como aluminio o cartón. El precio varía en función del material y del valor de compra definido por las fábricas.

El "acaparador" le presta uno o dos tambores al recolector de basura que trabaja hasta liquidar su deuda, que ellos prefieren llamar de "pase", como en el fútbol.

Este contrato verbal funciona como un acuerdo de sometimiento, quasi feudal, del contratado, que se dispone a cumplir cualquier condición que el dueño le imponga.

El dueño disfruta de amplia libertad para imponer los precios que quiera. Además de pagar poco (aunque su propia ganancia sea superior a 100%) por un trabajo ingrato y peligroso. Frecuentemente el acaparador les roba a los recolectores en el momento del paseo, sobre todo a las mujeres y a los niños. No existe ningún tipo de garantía en relación a condiciones de salubridad e higiene, jubilación, seguridad en el trabajo y en el uso de equipamientos. Tampoco existe ninguna forma de organización sindical de esta especie particular de trabajadores que pueda defender sus derechos.

**Peligros del oficio-** Observando el trabajo de los *casqueadores*, se nota inmediatamente su desprotección absoluta contra los peligros de la suciedad: una gorra, algunos trapos sucios, un par de zapatillas viejas.

La mayoría trabaja con las manos desnudas y pocas usan botas. Además de existir altos riesgos de adquirir enfermedades respiratorias, infecciosas, de la piel, parasitosis, etc., corren el riesgo constante de ser atropellados por los camiones de basura.

En setiembre del año pasado, un niño de nueve años murió por el descuido de un chofer. Existe riesgo de asfixia y de explosiones por la presencia de gas metano, un producto que emana de la fermentación de la basura. El gas, inclusive, es aprovechado por los habitantes del área como combustible de cocina.

Existe, además, el riesgo de contaminación por la basura industrial y de los hospitales. En forma escandalosamente irresponsable y criminal, esta basura es arrojada diariamente al aire libre, en la ladera.

En los tiempos del cólera y del SIDA, los hospitales y la Municipalidad de Fortaleza aún no se dieron cuenta de la enorme importancia que tiene el control del destino de esos detritos, altamente peligrosos.

Sin ninguna información acerca del peligro que corren (a pesar de que en la jerga del basural al camión de la basura se lo llama *el camión del SIDA*), los buscadores de basura, tanto los adultos como los niños, meten sus manos y brazos entre los desechos para retirar, entre otros materiales que allí se depositan, los equipos de suero descartados de los hospitales. Mientras buscan, pisán entre entre las gazas y los algodones sucios, jeringas y agujas usadas.

La basura industrial, también arrojada sin el menor cuidado, expone a los trabajadores del área a accidentes ocasionados por explosiones de material inflamable, a quemaduras con productos químicos, envenenamiento, etc.

**Violencia-** Frente a este cuadro de completa degradación de vida de un ser humano, el comportamiento violento encuentra un campo fértil para instalarse; como afirma Joáo Bosco Feitosa dos Santos, técnico del sistema Brasileño de Empleos del Estado de Ceará, al norte del país: "La violencia existe en toda la región del basural y no sólo entre las personas, es como si ella estuviese dentro de cada bolsa de basura arrojada del camión." La violencia que lleva la basura se muestra en ella misma: alimentos descompuestos, material descartado de los hospitales, ropas y juguetes rotos, basura del lujo de los otros.

Hasta niños recién nacidos y un gran número de fetos son encontrados entre los desperdicios por los recolectores de basura, una denuncia de otra realidad, no menos dramática.

Las drogas y el alcohol, cuyo uso es común entre los *casqueadores*, como forma de compensar la miseria o la vergüenza, hacen a las personas aún más susceptibles y agresivas. ■

# Mariposa Monarca

## Un enigma de miles de años

**M**igual que hace 150 mil años, las legendarias mariposas Monarca comienzan a dejar México a fines de este mes de marzo para dirigirse hacia Estados Unidos y Canadá. En vuelos diurnos que duran seis semanas -una migración anual única en su género-, estos lepidópteros de alas anaranjadas con bordes negros recorren más de cinco mil kilómetros después de haber hibernado y de haberse reproducido en los bosques mexicanos de oyameles, pinos y cedros blancos, convertidos en santuarios protegidos por el gobierno. Atienden así el mandato genético y retornan a los mismos bosques y montañas del norte de Estados Unidos y del sudeste de Canadá desde los cuales sus antepasadas (normalmente viven de tres a cinco semanas) volaron en noviembre hacia México, para huir de los fríos otoñales e invernales de América del Norte.

Declarada "insecto en peligro de extinción" -porque su supervivencia depende de la preservación de sus santuarios de invierno, los amenazados bosques mexicanos-, la mariposa Monarca (*Danaus plexippus*) es un fenómeno único en el mundo y en las últimas décadas ha sido objeto central de la investigación biológica en Norteamérica. Los primeros datos sistemáticos sobre la existencia de importantes colonias de mariposas Monarca en territorio mexicano datan de 1975, de investigaciones realizadas por William Calvert, de la Universidad de Florida. A la fecha han sido detectados más de diez áreas de hibernación, fundamentalmente en los estados de México y Michoacán, en la zona denominada Eje Neovolcánico, cuyos bosques datan de la época de las glaciaciones. Se estima que anualmente arriban a la región más de 150 millones de esas mariposas.

A pesar de los avances en el estudio de su comportamiento, muchos enigmas permanecen sin resolver; el principal de ellos es la propia migración de las mariposas Monarca, pero también desciertan a los biólogos su poder de orientación y sus mecanismos de defensa contra los depredadores.



**En una migración  
única en su género  
las mariposas  
Monarca atraviesan  
más de 5 mil km.  
para hibernar  
y reproducirse  
en México**

Se sabe que el recorrido total de las mariposas es de cinco a seis mil kilómetros, trayecto que atraviesan en unas seis semanas, a una velocidad de 15 kilómetros por hora. Viajan en promedio 140 kilómetros diarios, descansando sólo cuando la temperatura es baja y durante la noche. Esos datos y las informaciones sobre las varias rutas de migración

-algunas a través del territorio estadounidense y otras sobre la costa este- han sido fruto de la observación de mariposas "marcadas", que son seguidas por los biólogos durante el viaje.

Cronológicamente la migración comienza en Canadá y Estados Unidos -donde al cabo de varias generaciones que sólo viven tres a cinco semanas, la mariposa experimenta cambios hormonales y surge en vísperas del otoño una de mayor tamaño y destinada a vivir ocho meses. Esa es la que realiza el viaje de ida hacia México. Las hipótesis sobre los mecanismos que "detonan" el proceso migratorio afirman que el mismo es incentivado por la disminución de las horas de luz del día con la proximidad del invierno, el agotamiento del néctar de las flores y el brusco descenso de la temperatura ambiental. Sin embargo, las mariposas Monarca son insectos "poliquilotérmicos", o sea, que ajustan la temperatura de su cuerpo al medio ambiente. Eso les permitiría demorar el viaje o postergarlo indefinidamente, pero no lo hacen.

Durante la migración, el insecto pernocta invariablemente en plantas del género *asclepias*, donde las hembras depositan cada una hasta 500 hueve-

*El peregrinaje, de Canadá a México se realiza siempre por la misma ruta*



## Portadoras de almas

La mariposa es un símbolo muy antiguo en la cultura mexicana; en objetos de cerámica y otros utensilios de las múltiples culturas mesoamericanas la mariposa siempre aparece representada. En la ciudad de Teotihuacán, sobre la cual fue construida la capital de México por los españoles, existía un recinto que albergaba mariposas, que en la tradición prehispánica eran las portadoras al cielo del alma de los guerreros caídos en combate.

cillos. Aquí comienza el segundo enigma: los compuestos químicos de esas plantas son tóxicos, pero tonifican a larvas y orugas y a los ejemplares adultos les asigna un sabor repugnante que los inmuneza de por vida contra la acción de millares de depredadores alados. Igual ocurre con su principal imitadora, la mariposa Virrey. Pero como en la naturaleza todas las reglas tienen sus excepciones, los pinzones y las calandrias aprendieron a devorar sólo el estómago de la mariposa, única víscera sin el tóxico de las *asclepias*.

El otro misterio es el peregrinaje hacia México, que siempre se efectúa por las mismas rutas y sin desviarse de la meta, aunque a veces tienen que bordear montañas y son empujadas por vientos adversos. Nadie sabe cuál es el radar de estos insectos. Para algunos científicos, el calendario migratorio se explica por la herencia genética y la elección de México como destino sería consecuencia de la acción de fuerzas electromagnéticas. Los biólogos detectaron magnetita en el tórax y la cabeza de la mariposa Monarca y por ello estiman que ellas son atraídas hacia las sierras mexicanas donde abundan los minerales con magnetismo. Sin embargo, los propios investigadores se preguntan si es posible la existencia de un imán tan poderoso, capaz de guiar a estos insectos a miles de kilómetros de distancia.

La única novedad resultante de los últimos estudios es la constatación que su edad prehistórica es mucho mayor de lo que se pensaba. Cálculos aproximados estimaban la aparición de la mariposa Monarca hace alrededor de 40 mil años. Sin embargo, en el estado mexicano de Michoacán se descubrieron restos de una mariposa en trozos de ámbar que datan de hace 150 mil años.

Debido a múltiples causas, pero principalmente al crecimiento demográfico, los bosques mexicanos han ido disminuyendo, por lo que resulta particularmente importante preservar ese hábitat natural para asegurar la supervivencia de las mariposas Monarca.

## Cambios en el GEF



El Global Environment Fund (GEF), o sea, el fondo que el Banco Mundial y los países ricos crearon para financiar proyectos de recuperación ambiental en el marco de las resoluciones de la Rio-92, pasará a contar con mayor injerencia de las naciones subdesarrolladas.

Así fue acordado en una reciente reunión, realizada en París, en la que los países ricos donantes del Fondo para el Medio Ambiente Global, como es su nombre en la versión castellana, aceptaron las reivindicaciones de las naciones subdesarrolladas del Grupo de los 77 (G-77).

Con esa medida, no sólo el fondo se salvó -pues corría riesgo de tornarse inoperante- sino que los donantes están en vías de garantizar un mínimo de 2.000 millones de dólares para los próximos tres años a fin de que el órgano pueda financiar proyectos ambientales. Entre las conquistas de los 130 países que componen el G-77 está un acuerdo en principio de introducir la denominada "doble mayoría".

Este nuevo mecanismo daría tanto a los países donantes como a los miembros del G-77 el poder de bloquear decisiones en las reuniones anuales del fondo. Es posible, también, que los países del Tercer Mundo pasen a tener más puestos en el Consejo del GEF.

## Detienen embarque hacia Brasil



La organización ambientalista Greenpeace evitó mediados de febrero un nuevo embarque de desechos químicos hacia Brasil. Tras efectuar un bloqueo al puerto de Londres, los ecologistas obtuvieron de las autoridades el compromiso de no embarcar las 20 toneladas de baterías de plomo desechadas provenientes de la empresa "A. Cohen and Co", de la ciudad de Manchester. La carga fue dejada a un lado del muelle de Tilbury, en el río Támesis.

Los trabajadores portuarios brasileños adhirieron a la acción de Greenpeace, anunciando que se negarían a desembarcar los residuos tóxicos, en caso de que éstos fuesen exportados. La carga estaba destinada a dos fundidoras de plomo de São Paulo, Microlite Ltda. y Tonolli do Brasil. Las baterías también contienen ácido sulfúrico y plásticos como el PVC, que podrían liberar gases venenosos durante el reciclado, incluyendo las dioxinas, que son 70 mil veces más venenosas que el cianuro.

En enero pasado, las autoridades brasileñas devolvieron un cargamento de 300 toneladas de desperdicios tóxicos británicos catalogados como "fertilizantes", después que los ambientalistas advirtieran que contenía zinc, arsénico, mercurio y cadmio. Durante 1993, varias firmas británicas enviaron 80.000 toneladas de desperdicios tóxicos a naciones del Tercer Mundo.

## Lluvia ácida



Estudios recientes revelan que el problema de las lluvias ácidas es actualmente más grave en el sudeste asiático que en los países industrializados. El gran crecimiento económico de la región acarreó un drástico aumento del consumo de energía y una multiplicación de la emisión de gases como el dióxido de azufre, agente principal de la lluvia ácida que esteriliza virtualmente los suelos.

El Instituto Internacional para Análisis de Sistemas Aplicados (IIASA), de Austria, divulgó resultados de un análisis computadorizado de problemas ecológicos en una vasta área del sudeste asiático según el cual la producción de energía ha venido duplicándose cada 12 años. La contaminación atmosférica local alcanzó niveles sin precedentes y 12 de las 15 ciudades más degradadas del mundo en términos ambientales se encuentran en la región.

Los estudios muestran que en la mayoría de los países de rápida industrialización, como China y Japón, se superaron ya los niveles críticos de acidez y que, si continúan los procesos industriales actuales, antes del año 2020



toda la región estará irreversiblemente afectada. "La cuadruplicación prevista de las emisiones de dióxido de azufre en 30 años causará con seguridad una rápida degradación del medio ambiente", señalan los especialistas. La recomendación de los analistas de IIASA a los gobiernos de la región es "cambiar drásticamente el modelo de desarrollo en curso", identificando las vías para la implantación de un desarrollo pleno y sostenible, basado en la conservación de energía y en el uso de fuentes alternativas para la producción de energía eléctrica.

## Carrera nuclear

 Las autoridades de Indonesia planean construir una serie de plantas nucleares en la isla de Java con ayuda de Japón, que financiaría el proyecto y proporcionaría el conocimiento tecnológico necesario. Pero los movimientos ambientalistas se proponen movilizar todas sus energías para impedir que el proyecto se torne realidad. La región está cercada de volcanes y es propensa a los movimientos sísmicos, por lo cual los militantes de los grupos ecologistas consideran que las plantas nucleares representarían un gran peligro. Eso sin contar que se trataría de un precedente para la nuclearización de toda Asia.

"Mientras el mundo avanzado está eliminando sus actividades nucleares, Japón alienta a Asia a convertirse en un peligroso polo de desarrollo nuclear", declaran en un comunicado los ambientalistas.

Para este año, Indonesia espera tener en operación la primera planta de una serie de 12. Estará situada al pie del monte Muria, en la isla de Java, y será levantada por la compañía japonesa Mitsubishi. El gobierno enfrenta la resistencia de la mayor parte de los habitantes de la isla, donde habita el 60% de la población del país. Los javaneses cuentan con fuertes aliados internos en Japón: los ecologistas, que ya lograron



con sus protestas detener la construcción de varias plantas nucleares en su propio país, están decididos a forzar a Tokio a abandonar sus planes de financiamiento del proyecto indonesio.

## Nuevas víctimas: ex países socialistas

 Los guardias que vigilan la frontera Este-Oeste en Europa tienen ahora una nueva tarea, la de interceptar el lucrativo contrabando de desechos tóxicos hacia el ex bloque socialista. La creciente conciencia ambiental en los países occidentales y las nuevas convenciones internacionales de protección del entorno están dificultando el embarque de desechos tóxicos hacia el Tercer Mundo, pero los "empresarios" de la Comunidad Europea que comercian ese tipo de residuos han descubierto un destino más barato y menos vigilado: Europa Central y Oriental.

El crimen organizado ha ingresado en un área donde pueden ganarse millones de dólares sin mucho riesgo, al menos para ellos; aunque coloquen en peligro a los ciudadanos de Europa del Este que

viven cerca de los lugares donde son abandonados de forma ilegal los desechos tóxicos de Occidente.

Un ejemplo reciente ocurrió después que 400 mil toneladas de pesticidas alemanes obsoletos fueron embarcados a Albania y abandonados cerca de una laguna, en la frontera con Yugoslavia. Los agricultores del área, ajenos al peligro, vertieron el contenido en la laguna para poder utilizar los cilindros. El resultado fueron varios casos de envenenamiento y enfermedades de la piel entre niños que viven alrededor de la laguna.

Desde el comienzo de la guerra en Yugoslavia, esa nación se ha convertido en el santuario del transporte y abandono de residuos tóxicos, dado que las autoridades se vuelcan hacia otro tipo de problemas.

## Ecocampamento de jóvenes



Jóvenes de 12 países de América Latina participaron en Montevideo de un campamento organizado por el grupo ambientalista Redes, combinando trabajo en cultivos agroecológicos y estudio de temas relativos a la naturaleza. Durante 10 días recibieron cursillos y charlas sobre biodiversidad, ecología social y otros temas vinculados al desarrollo sostenido, a cargo de docentes universitarios, a la vez que realizaron experiencias prácticas de cultivo sin fertilizantes, siembra de plantas medicinales, y participaron en la construcción de un prototipo experimental de panel de energía solar destinado a la obtención de agua caliente.

Grupos ambientalistas de México, Nicaragua, República Dominicana, El Salvador, Costa Rica, Colombia, Ecuador, Brasil y Chile participaron en la experiencia, llamada por sus organizadores de "Ecotopía 94". Una granja experimental impulsada por una cooperativa de 40 personas en la que se producen frutas y hortalizas por métodos naturales fue el escenario del encuentro ecológico juvenil.

## Batalla legislativa



Los movimientos ambientalistas de Bolivia se anotaron una victoria ante los empresarios madereros en una batalla de dos meses por imponer sus criterios en la nueva Ley Forestal. El proyecto de ley, aprobado por la Cámara de Diputados el 8 de febrero, dejó descontentos a los empresarios, pero no conformó totalmente a los ecologistas. El controvertido texto, de 100 artículos, determina que la dotación de áreas forestales se hará por un período de 40 años, condicionados al manejo sostenible, pago de impuestos, de regalías y de "derecho de monte", según un mapeo establecido.

Esta decisión se impuso por encima de las pretensiones de los empresarios madereros, quienes exigían el derecho de propiedad de las áreas forestales, o sea, que las concesiones se hiciesen a perpetuidad. La nueva ley señala que las concesiones -que se otorgan mediante licitaciones públicas- no serán hipotecables, como pretendían los madereros, aunque si transferibles después de 10 años. Otro artículo que no es del agrado de los empresarios es el referido a obligaciones económicas. La nueva ley establece un pago de gravámenes forestales, derecho de monte y regalías, que varían entre 1,1 y 2,6 dólares

## Ozono



China firmó un acuerdo con el Banco Mundial que le permitirá financiar la primera fase de un programa para eliminar el uso y la producción de materiales que deterioran la capa de ozono de la atmósfera. Con los casi siete millones de dólares que recibirá como donación, China -que es el mayor productor y consumidor de los clorofluorcarbonos (CFC)- apoyará la introducción de nuevas tecnologías en cinco fábricas que producen casi 15 mil toneladas de esos productos químicos. La nación asiática firmó en 1991, el Protocolo de Montreal que compromete a los países en desarrollo a eliminar esas sustancias antes del año 2010. Los países industrializados deben eliminarlas antes: en 1996. La capa de ozono protege a los seres humanos de la radiación ultravioleta del sol, que produce cáncer y cataratas.

## Desastre ambiental en Palestina



La ocupación israelí de los territorios palestinos de Gaza y Cisjordania tiene efectos devastadores sobre el medio ambiente y constituye una amenaza para la salud de la población. La denuncia fue hecha por Adnan Shequerat, destacado académico y ambientalista palestino de Jerusalén, quien define como mayor problema el uso de la tierra y la escasez de agua.

"La creciente falta de agua, tanto para uso humano como agrícola, la disminución de tierras disponibles para los palestinos y la virtual desaparición de las reservas naturales en los territorios ocupados son problemas ambientales causados por la expansión de los asentamientos israelíes y la confiscación de tierras palestinas", afirmó.

Desde 1967, Israel ha confiscado 65 por ciento y 40 por ciento del área total de tierras de Cisjordania y Gaza, respectivamente, además de explotar cerca del 90 por ciento del potencial acuífero de ambos territorios.



Según el Instituto para el Agua y la Tierra, de Jerusalén, los palestinos sólo están autorizados a utilizar 14 por ciento de su agua. Según datos de la misma institución, mientras que la población palestina sólo puede usar 110 metros cúbicos de agua al año, a los colonos israelíes se les permiten 1.600 metros cúbicos.

Un estudio realizado por Shequerat sobre la condición del agua en Gaza demostró que la extracción excesiva causa tal nivel de salinización que el líquido ya casi no se puede utilizar. Eso resultó en un sistema sanitario inadecuado y en la contaminación generalizada del agua en Gaza, donde la mitad de la población padece del parásito "Ascariasis", causado por la mala calidad de los recursos acuíferos.

Otro grave problema es la tala indiscriminada de árboles: durante los seis años de *intifada*, la rebelión popular palestina, los israelíes cortaron 200 mil árboles en Cisjordania y Gaza, de acuerdo con Abdul Rahman Tamimi, jefe del Grupo de Hidrólogos Palestinos.



Al consolidarse el proceso de redemocratización, las manifestaciones de trabajadores contra los bajos salarios se multiplicaron

## Las elecciones del siglo

*El Salvador se prepara para las primeras elecciones libres de su historia, enfrentando el desafío de desmilitarizar los corazones y las mentes de una sociedad marcada por 12 años de guerra civil*

Claudia Guimaraes

**E**n un año de acontecimientos tan importantes como las elecciones multirraciales de Sudáfrica y la efectivización de un histórico acuerdo entre palestinos e israelíes, el más pequeño país de América Central disputará de igual a igual, grandes espacios en los principales diarios del mundo.

Y no es para menos: después de 12 años de guerra civil, El Salvador se prepara para sus primeras elecciones generales libres.

El día 20 de marzo, 2,5 millones de electores elegirán al nuevo presidente, 162 alcaldes, 84 diputados para la Asamblea Nacional y 20 para el Parlamento Centro-Americanico.

Visto desde cualquier ángulo, el hecho representa un divisor de aguas no sólo para el país como también para el resto del continente. Pieza clave en la década de los 80 en el esquema de Estados Unidos para detener la proliferación del comunismo, luego de la victoria sandinista en Nicaragua, El Salvador

se convirtió en un campo de pruebas para las peores experiencias antiguerrilleras.

Para tal, los gobiernos de Ronald Reagan y George Bush no titubearon en introducir entre las Fuerzas Armadas de ese país más de mil millones de dólares en equipos y armamentos, además de ofrecer, generosamente, el apoyo de decenas de asesores militares.

En ese momento, lo que era un enfrentamiento entre los sucesivos gobiernos militares -testaferros de latifundistas y grandes empresarios- y la guerrilla de izquierda se transformó en un desafío de la geopolítica norteamericana, influenciando definitivamente el rumbo de los acontecimientos en toda América Central.

Esto explica el interés de los analistas internacionales en el proceso de paz de El Salvador y, en particular, las expectativas que rodean las elecciones de este mes. Símbolo del final de un proceso de pacificación arduamente escalado, este pleito tendrá características inéditas.

Por primera vez todas las fuerzas

del espectro político salvadoreño estarán representadas. Por un lado concurrirán los dos tradicionales partidos de derecha: la gobernante Alianza Republicana Nacional (Arena) y el Partido Demócrata Cristiano (PDC). Por otro, el ex movimiento guerrillero Frente Farabundo Martí de Liberación Nacional (FMLN) -actualmente un partido legalizado- que se presentará en una alianza con Convergencia Democrática, del social-cristiano Rubén Zamora, que encabeza la fórmula presidencial.

**La violencia viene de lejos.** Toda la historia de El Salvador está bañada de sangre. Desde la llegada de los españoles y la lucha por la independencia, pasando por la insurrección popular de 1932, comandada por Farabundo Martí -ex secretario del líder nicaragüense Augusto Sandino- los salvadoreños convivieron con masacres, expropiaciones de tierras de los campesinos, torturas y asesinatos de los opositores políticos.

Actualmente se hace difícil encontrar una familia que no haya perdido un pariente de forma violenta. Sólo desde

1980 hasta nuestros días, cuando estableció la guerra civil, fueron 75 mil muertos, siete mil desparecidos y 12 mil mutilados, gran parte de ellos jóvenes, cuyas vidas fueron arrebatadas o truncadas en su momento más creativo y de mayor plenitud.

Estos datos se hacen más asustadores si se toma en cuenta la población de El Salvador (poco más de 5 millones de personas).

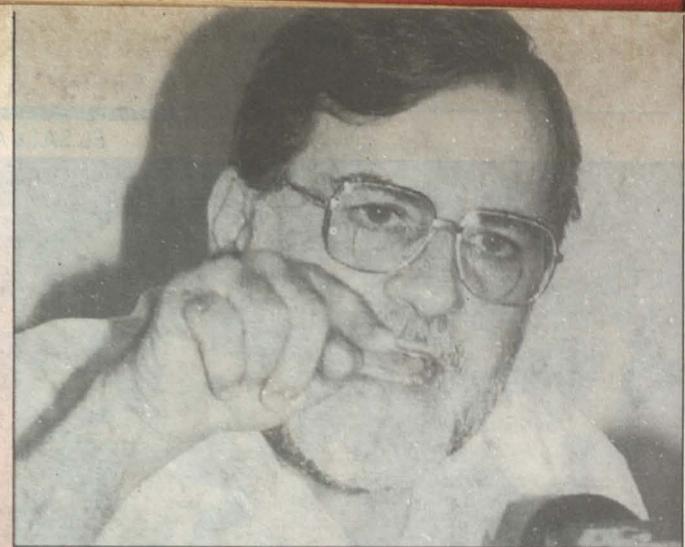
De la misma forma ayudan a comprender el desafío actual de crear una sociedad con el corazón y la mente desmilitarizados, después de décadas donde *todos* -de un lado o de otro, en grande o pequeña medida- fueron impregnados por la lógica de la violencia cotidiana.

**Los frutos de la paz.**- En este sentido, la firma de los acuerdos de paz entre el gobierno de Alfredo Cristiani y el FMLN, en enero de 1992, representó el primer paso concreto rumbo a la transformación del país.

Entre avances y retrocesos, las negociaciones prosperaron y aunque aun quedan aspectos pendientes ya mostraron un resultado de incipiente reestructuración del Ejército, la disolución de los cuerpos de seguridad y la creación de una nueva Policía Nacional ahora subordinada al poder civil e integrada tanto por militares como por ex combatientes de la guerrilla.

Gracias a los acuerdos de paz fue

**Handal:**  
"Vivimos 60  
años bajo  
dictaduras  
electorales"



también posible fijar el calendario electoral, reformar la Constitución y realizar cambios en el corrupto Poder Judicial.

Uno de los más significativos frutos de los acuerdos de Chapultepec fue la creación, bajo el auspicio de la ONU, de la Comisión de Verdad para investigar las violaciones a los derechos humanos cometidas durante los 12 años de guerra. Después de algunos meses de trabajo, la comisión redactó un informe reuniendo denuncias que por su gravedad jamás se hubiesen sabido hace apenas un año.

Sin embargo, como lo reconocieron los propios miembros de la Comisión, no fue posible investigar a fondo uno de los más delicados temas en El Salvador: el funcionamiento de los escuadrones de la muerte.

**El regreso de los escuadrones de la muerte.**- Este vacío dejó abierta una estrecha franja a través de la cual resurgieron los escuadrones, amena-

zando al propio proceso de paz. En los últimos meses, varias personas, incluyendo militantes y dos ex comandantes del FMLN fueron asesinados. Al ser encontrados, sus cadáveres presentaban señales de tortura y tiros en la nuca, marcas características de los grupos de exterminio.

"No podemos continuar luchando contra fantasmas", afirmó Joaquín Villalobos, dirigente del FMLN, al exigir que el gobierno esclarezca el hecho durante el entierro del ex comandante Eleno Hernán Castro, muerto a comienzos de noviembre.

La situación tomó tales dimensiones que el propio Secretario General de las Naciones Unidas, Boutros Ghali, mandó, a principios de diciembre, un equipo para investigar los crímenes, obligando al gobierno de Cristiani a instaurar una comisión especial con este mismo objetivo.

A pesar de que éstos grupos nunca hayan sido desmantelados, su actividad ya estaba en crisis y volvió a ganar nuevo impulso recientemente, en una desesperada tentativa de impedir la paz y la democratización del país.

Su resurgimiento, sin embargo, evidenció un tema incómodo para los sectores de derecha en plena época de campaña electoral: ¿quién financia a los escuadrones de la muerte y por qué los autores intelectuales nunca fueron castigados?

#### **Washington abre sus archivos**

A partir de noviembre, las denuncias sobre los escuadrones ganaron nuevo peso con la divulgación por el gobierno de Estados Unidos de más de 12 mil documentos confidenciales de la CIA, el Pentágono y el Departamento de Estado.

Los documentos comprobaron que los ex presidentes norteamericanos Ronald Reagan y George Bush no sólo sabían de la existencia como apoyaron a la proliferación de los escuadrones de ex-



*La paz fue celebrada en todo el país, pero la alegría inicial dio paso a los temores frente al regreso de los escuadrones*

## Cronología y antecedentes de la guerra

**1972**

La oposición legal se unifica en la Unidad Nacional Opositora (UNO), que lanzó la candidatura a la presidencia de Napoleón Duarte para enfrentar a la del coronel Arturo Molina, del gobernante Partido de Conciliación Nacional, que venció con fraude.

**1977**

Nuevo fraude lleva a la presidencia al general Carlos Humberto Romero. Hubo protestas, duramente reprimidas, con un saldo de siete mil muertos.

**1979**

Asume el gobierno una junta cívico-militar integrada por representantes de la socialdemocracia y de la democracia cristiana. La no existencia de un poder real impide a la Junta controlar la dura represión de los opositores, lo que llevó a los civiles a renunciar, siendo substituidos por el sector más conservador de la Democracia

Cristiana, encabezado por Napoleón Duarte. La guerra entre militares y guerrilleros de izquierda se agrava.

**1980**

El 24 de marzo, el arzobispo de San Salvador, Oscar Romero, es asesinado mientras celebraba una misa, en clara represalia por su permanente defensa de los derechos humanos. El mayor Roberto D'Aubuisson, líder de uno de los escuadrones de la muerte en acción en el país, es señalado como el mandante del crimen, sin embargo nunca fue juzgado.

En octubre se funda el Frente Farabundo Martí de Liberación Nacional (FMLN), que reunía a cinco organizaciones político militares contrarias al régimen salvadoreño.

El 2 de diciembre tres monjas norteamericanas y una militante laica son violadas y asesinadas. Seis integrantes de la Guardia Nacional fueron presos y procesados.

El 11 de diciembre, el batallón Atlacatl, entrenado por el ejército de Estados Unidos, provoca una masacre en el poblado de El Mozote. Cerca de 800 campesinos son asesinados, pero funcionarios del gobierno norteamericano tratan de minimizar los hechos.

**1984**

Roberto D'Aubuisson, de Arena, es derrotado en la elección presidencial por el demócrata cristiano Duarte, cuya campaña es financiada por la CIA.

**1989**

En noviembre, la guerrilla realiza su mayor ofensiva. En represalia, una unidad del ejército invade la Universidad Centroamericana, tortura y mata a seis jesuitas, incluyendo al rector y a dos empleadas.

**1991**

El Acuerdo de paz es negociado en diciembre y se firma en enero del año siguiente.

**Guerrilleros  
conmemoran en  
Guazapa la firma  
de los acuerdos  
de paz**

trema derecha en El Salvador.

Además señalaron como principales cabecillas de esos grupos al ex líder de la extrema derecha Roberto D'Aubuisson (muerto de cáncer en 1992), al actual vicepresidente de El Salvador, Francisco Merino, y al ex ministro de Defensa, Emilio Ponce.

Pero lo más impresionante estaba aún por venir: la inclusión del nombre del actual candidato a la presidencia del partido gobernante, Arena, Armando Calderón Sol, como uno de los impulsores de los grupos paramilitares (ver cuadernos nº 158 "Las raíces vivas del terror").

Según algunos analistas, esta divulgación no fue casual sino la forma con la cual el gobierno de Bill Clinton marcó distancias con los sectores políticos y económicos norteamericanos comprometidos con los escuadrones y también de inhibir su acción.

### El desafío de la reconstrucción.

Las denuncias sobre el financiamiento de los escuadrones de la muerte movilizaron más todavía la campaña electoral, pero no lograron desviar la preocupación de un tema que para muchos salvadoreños es prioritario: ¿cómo sacar al país de la crisis económica después del conflicto?

Doce años de guerra dejaron un saldo desastroso: gran parte de la infraestructura (caminos, puentes, redes de luz y agua, etc.) están destruidas; miles de personas fueron obligadas a abandonar sus casas y no tienen dónde vivir; el desempleo es altísimo; los precios de la canasta familiar son inalcanzables para la mayoría de la población; los servicios de salud y educación funcionan precariamente.

En el auge de la guerra civil estos puntos pasaban a un segundo plano. Pero con la paz y la democratización de las instituciones, las demandas populares volvieron a manifestarse con nueva fuerza. Después de décadas de sacrificios y de dolor será difícil que los salvadoreños acepten continuar viviendo en una sociedad de tan profundas desigualdades sociales.

No frustrar esas expectativas y, al mismo tiempo, consolidar el frágil proceso de transición será uno de los mayores desafíos de las próximas elecciones.

# Una victoria con sabor a derrota

*El presidente Ramiro de León vence el referéndum sobre reformas a la Constitución aunque la voz de las urnas indica evidente rechazo popular a su propuesta*



## Aldo Gamboa

Cuando se terminó de escrutar el contenido de la última urna luego del referéndum realizado el 30 de enero en Guatemala para aprobar 43 enmiendas a la Constitución, el presidente Ramiro de León Carpio tuvo que buscar fuerzas para festejar la victoria de sus propuestas de reformas a la Constitución.

A pesar del esfuerzo, el festejo oficial no logró esconder una realidad triste y peligrosa para el gobierno: la victoria había sido alcanzada con sólo 9 por ciento de los empadronados votando por el SI, en tanto la abstención casi llegaba al 80 por ciento, transformando la victoria obtenida en las urnas en una derrota política.

Rigoberta Menchú, galardonada con el premio Nobel de la Paz, había clasificado al referéndum como "una maniobra de los grupos de poder para repartirse los bienes estatales", y afirmó que los ciudadanos indígenas de Guatemala no habrían de participar del comicio, pues sus intereses no estarían en discusión.

Por su parte, la Convergencia Democrática (CD) -alianza de seis entidades políticas y cívicas- consideró que las reformas a la Constitución fueron "elaboradas por el gobierno y el Congreso de espaldas al pueblo", y llamó a los guatemaltecos a votar por el NO en el referéndum. La Asociación de Estudiantes Universitarios (AEU) también condenó la consulta popular y convocó a sus miembros a abstenerse de votar.

Sin embargo, el llamado más contundente al rechazo a la consulta provino de la Unidad Revolucionaria Nacional de Guatemala (URNG), organización guerrillera que congrega a cuatro partidos políticos de izquierda. "No acudir a las urnas es la forma más clara de rechazar esta burla, pero si mediante la

**Ramiro De León  
Carpio: sin apoyo  
político**

coacción, las presiones o incluso el terror algún ciudadano es obligado a emitir su voto, debe anularlo", convocó la URNG.

**El origen del nudo** - La realización de un referéndum para la aprobación de 43 enmiendas a la Constitución surgió de una fuerte crisis que enfrentó a León Carpio con el Congreso. Recién llegado al poder, el flamante presidente intentó consolidar su prestigio con una iniciativa que -a pesar de contar con evidente simpatía popular- estaba llamada al fracaso: pidió la renuncia de todo el Congreso y los magistrados del Poder Judicial. Su meta era renovar los dos poderes y reconstruirlos sin sospechas de corrupción.

La iniciativa tuvo un efecto nefasto para el gobierno, pues no sólo hizo evidente sus carencias en términos de articulación política, sino que también

profundizó la crisis de gobernabilidad. Sin un partido político propio y enfrentado a los poderes judicial y legislativo, León Carpio tuvo que negociar un paquete de medidas propuestas a la opinión pública en referéndum.

Así el presidente logró dos objetivos: aprobó mediante la consulta popular el adelanto de las elecciones legislativas de 1995 para mediados de este año, y la constitución de una nueva Corte Suprema de Justicia para el próximo año.

No obstante, el Congreso incluyó entre las reformas sometidas al voto popular un mecanismo por el cual el presidente está obligado a rendir cuentas a cada cuatro meses sobre ejecución pre-

supuestaria, del mismo modo que los ministros. El Congreso logró también incluir una reforma constitucional que le otorga al poder Legislativo la competencia para promulgar leyes, antes exclusiva del Poder Ejecutivo.



**La represión aumentó durante 1993**

que el andamiaje represivo se mantiene intacto, afirmó la Oficina de Derechos Humanos del Arzobispado, de aquel país centroamericano.

En su informe anual, señala que en 1992 se había observado una "disminución cuantitativa" de las violaciones a los derechos humanos -se registraron 861 casos- pero, un año después, ascendieron a 1.322.

De los 1.322 casos informados en 1993, 248 correspondieron a ejecuciones extrajudiciales, 247 a asesinatos, 225 a atentados, 359 a amenazas y 45 a desapariciones forzadas. Según la entidad, el incremento de las amenazas, que en 1992 fueron sólo 82, demuestra que la violencia política "reconvirtió" los mecanismos em-

## Estructura represiva intacta

**E**l número de violaciones a los derechos humanos en Guatemala durante 1993 aumentó en un 54 por ciento con respecto al año anterior por-

pleados, utilizando medios menos violentos, pero igualmente efectivos.

Esos métodos se dirigen a lo mismo: "la derrota política de cualquier oposición", afirma. El organismo de la Iglesia Católica, que atribuyó el origen de la mayoría de las violaciones a los derechos humanos a "grupos que tienen la función específica de mantener en control y zozobra a los diferentes sectores de la sociedad civil".

En ese contexto, la Iglesia declaró que no se trata sólo de culpar a los llamados "escuadrones de la muerte", sino más bien de denunciar toda una estructura, con equipos multidisciplinarios, con capacidad de registrar y analizar las personalidades de la vida política del país..."

Esa estructura a la que no se alude específicamente, cuenta con secciones de abastecimiento, logística, procesamiento de datos y "puede actuar impunemente". El informe cita como principales víctimas de ese "control" a los sectores sindicales, de prensa, del movimiento popular, activistas de derechos humanos, religiosos, y militares.

**Fabiana Frayssinet.**

## Juicio a altos jefes militares, un hito histórico

**H**ellen Mack, acusadora en el caso de su hermana Mirna Mack, resaltó que la apertura del proceso para juzgar a jefes militares de alto rango, considerados autores intelectuales de ese crimen político, constituye un hito en la historia judicial de Guatemala.

"Es la primera vez en toda la historia judicial de Guatemala que se tiene oportunidad de encausar penalmente a oficiales de muy alta jerarquía como presuntos autores intelectuales de un crimen", enfatizó Mack. La Corte Suprema de Justicia confirmó la sentencia de 30 años de prisión del ex especialista del ejército, Noel de Jesús Beteta, uno de los dos autores materiales del asesinato. El otro, permanece prófugo.

En una entrevista concedida al matutino *Siglo XXI*, Mack destacó que la resolución de la Corte Suprema de Justicia (CSJ) demuestra que "es posible derribar el muro de la impunidad para que imperen la ley y la justicia".

Mack, una antropóloga que investigaba la situación de los indígenas desplazados en el conflicto armado interno, fue asesinada de 27 puñaladas la noche del 11 de

setiembre de 1990.

En el momento del crimen, Beteta trabajaba en la sección conocida como "archivo" del Estado Mayor Presidencial (EMP), durante el mandato del presidente demócrata cristiano, Vinicio Cerezo.

La CSJ acogió también un recurso interpuesto por la acusadora para dejar abierto el proceso penal contra el general César Godoy Gaitán, quien fungía como jefe del EMP, y contra dos jefes inmediatos de Beteta, los militares Juan Oliva y Juan Valencia. También serían investigados los ex miembros de la policía Juan José Carlos, Juan José del Cid y un hombre identificado como Charchal.

Según Mack, el fallo de la CSJ demuestra que su recurso estuvo sustentado y fundamentado en la ley, y que Beteta no pudo actuar por sí mismo, sino acatando órdenes superiores. "Beteta utilizó, incluso, la infraestructura del EMP para cometer el crimen", destacó. El asesinato de la antropóloga, cuyas investigaciones gozaban de un amplio reconocimiento internacional, tuvo gran repercusión fuera de la fronteras de Guatemala.

**Las consecuencias posibles** - Carpio, los altos jefes militares y los legisladores intentaron minimizar el índice de abstención de casi 80 por ciento, argumentando que "en la actividad política los importantes son los resultados".

Poco antes de la realización de la consulta popular, un documento de la URNG apuntaba que "las anunciadas reformas constitucionales no son las que Guatemala necesita y exige, sino que se trata de arreglos a espaldas de la sociedad civil, que deliberadamente tienden a agudizar la crisis". Fue esa

constatación la que llevó a tantos guatemaltecos a ignorar el referéndum.

La primera consecuencia del resultado de las urnas es la inocultable fragilidad del apoyo al gobierno. Enfrentado al Poder Judicial, en guerra con el le-

gislativo, sospechoso ante el sector militar a raíz de su pasado de Fiscal de Derechos Humanos y finalmente con escaso apoyo popular, Carpio está lejos de disfrutar de la popularidad que lo llevó al poder y de gozar de la estabilidad necesaria para gobernar en la difícil coyuntura de Centroamérica.

Por otro lado, esa precaria base de sustentación interna debilita a Carpio en las negociaciones de paz

con los representantes de la URNG. El diálogo entre las fuerzas guerrilleras y el gobierno es clave, pero la situación de León Carpio hace imposible prever los rumbos que la pacificación podrá tomar en Guatemala.



El gobierno trató de minimizar la importancia del índice de abstención



# Los círculos de la pobreza

**Luciana Possamay y  
Ettore Pierri**

**E**l estrechamiento de la capacidad económica de centenares de miles de familias está detonando el surgimiento de barrios pobres densamente poblados en el corazón mismo de las más importantes ciudades uruguayas, incluidas la capital nacional Montevideo.

Estos barrios están creciendo y multiplicándose constantemente. Ocupan áreas cada vez más grandes y absorben casi a diario nuevos contingentes de hombres, mujeres y niños asediados por la suba periódica de los alquileres, los

bajos salarios, el desempleo y el incremento de la tarifas de los servicios públicos básicos.

Nuevos en su configuración actual, constituyen en rigor una extensión de las zonas carentes que hasta no hace mucho eran no exclusivas pero sí mayoritariamente visibles en la periferia de las ciudades.

Este cinturón de pobreza casi triplicó en pocos años su cantidad de habitantes y se ensanchó en círculos concéntricos que ahora están avanzando hacia las grandes avenidas y se acercan a los

*Rancherías y señales de pobreza típicas de las zonas carentes de los cantegriles crecen geométricamente y en espiral en importantes centros urbanos, inclusive dentro de Montevideo, la capital nacional*

lujoso enclaves residenciales de las clases altas.

Un ejemplo es Melo, capital de Cerro Largo, departamento ubicado a 400 kilómetros al noreste de Montevideo, sobre la frontera con Brasil. Esta ciudad está rodeada por un anillo de siete barrios pobres, dos de los cuales ya están penetrando en la planta urbana.

Algo muy similar ocurre en Tacuarembó, cabeza del departamento del mismo nombre situado en el centro del país. En este caso, un doble semicírculo de diez zonas críticamente ca-

rentes y en plena expansión ya ciñen la ciudad.

### La espiral de la pobreza

Esos "círculos de la pobreza" son la culminación de un proceso que el sociólogo Martín Gesto define como "una espiral económica y social". Gesto señala que la figura de la espiral no es arbitraria y sostiene que es, según lo demuestran recientes trabajos de campo, la que mejor sirve para ilustrar el fenómeno. Gesto afirma:

"Si se observa panorámicamente la distribución geográfica de los asentamientos pobres que se están aproximando al centro de las ciudades se verá que dibujan una nítida curva que tiende a cerrarse. Es una línea curva que se va extendiendo, en espiral en el entorno de las ciudades. Arranca en la periferia y va avanzando hacia el corazón de los centros urbanos, en conjuntos grandes, pequeños o medianos que al ensancharse y crecer se van uniendo en forma virtualmente circular alrededor de las ciudades. Cuando cierran definitivamente tendremos una serie de círculos concéntricos que englobarán a, posiblemente, la mayoría de la población. En medio de esos círculos habrá pequeñas islas demográficas de sectores privilegiados. Todo el resto será pobreza".

Las causas que originan ese espiral deben buscarse en la acelerada pauperización de la clase media, el éxodo rural, el déficit de vivienda, la falta de trabajo y la vertiginosa suba del costo de vida, dice Gesto.

Importantes sectores medios de la población están siendo severamente afectados por la carestía, la inflación y los impuestos que no dejan de crecer. Han perdido su anterior poder adquisitivo y se ven obligados a reducir drásticamente los gastos. Abandonan entonces sus casas, encarecidas metóricamente por la suba de los alquileres, y buscan zonas más baratas donde residir.

Así se van concentrando en barrios secundarios, protagonizando un proceso de reasentamiento que Gesto describe como "uno de los impulsos que poten-

cian la espiral del empobrecimiento que tiende a envolver las ciudades en arcos cada vez más amplios".

Según Gesto, "los sectores de clase media se van asentando en sitios que circundan los centros históricos de las ciudades donde ya viven familias de ingresos reducidos y que no pueden aspirar a mejorar sustancialmente su situación económica, ni en el corto ni en el mediano plazo, pues sólo disponen de recursos fijos que la inflación y la carestía abaten casi cotidianamente en términos reales."

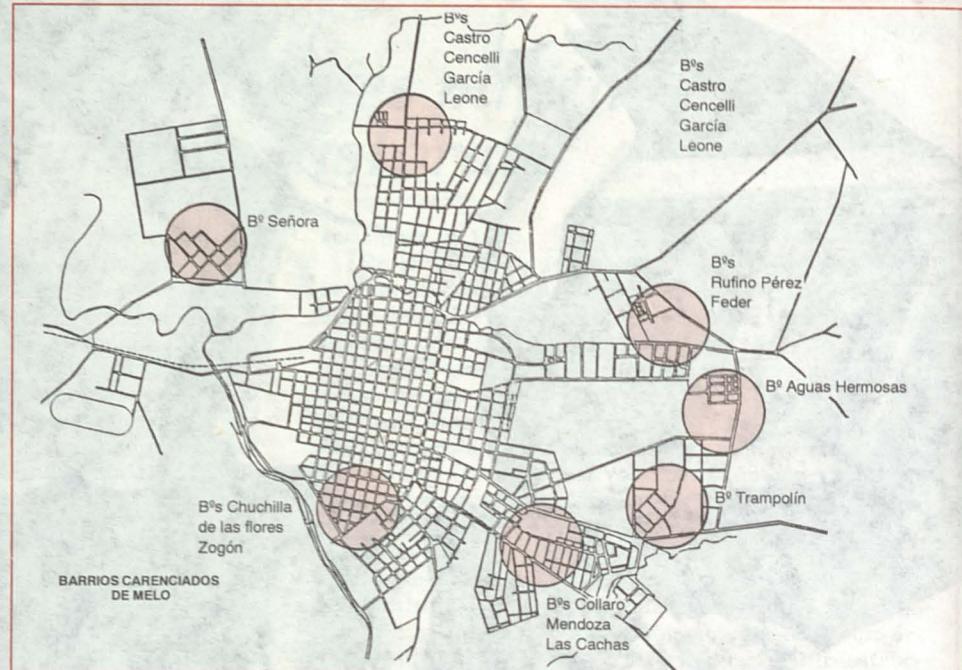
Entre estas familias se cuentan jubilados que reciben pensiones ubicadas muy por debajo de los niveles requeridos por el costo de vida, parejas jóvenes víctimas de las escasas posibilidades de trabajo que ofrece Uruguay a los menores de 25 años, y un alto porcentaje de funcionarios públicos cuyos sueldos no alcanzan a cubrir las necesidades de una familia tipo.

Ninguno de esos grupos es homogéneo y cada uno de ellos está diferenciado de los otros por matices más o menos definidos, pero todos sufren, como denominador común, las graves consecuencias de la crisis económica que se abate sobre los sectores mayoritarios de la población, subraya Gesto. Estos grupos

*El sólido anillo de la miseria: 7 barrios pobres en la periferia de Melo, la capital del Depto. de Cerro Largo*

constituyen uno de los tramos de la espiral de pobreza creciente que, con los diferentes matices que caracterizan a cada unidad social que la integra, comienzan a formarse sólidamente en torno a casi todas las ciudades y localidades del país, afirma Gesto.

Según el sociólogo, "la espiral se orienta hacia el centro de las ciudades y sus regiones más próximas incluyen en esta categoría a los barrios que aunque relativamente alejados del núcleo territorial de las capitales y localidades importantes se integran a él como una unidad socioeconómica, como son, por ejemplo, los que abandonan los miembros de la clase media en decadencia."



## AMERICA LATINA

### URUGUAY

Ese tramo de la espiral se engrosa paulatinamente y entraña con otro sector. Este está constituido por subempleados, hombres y mujeres que viven de trabajos ocasionales, vendedores ambulantes, jornaleros y obreros de ingresos también reducidos, señala Gesto.

Este sector ha estado tradicionalmente instalado en zonas más o menos intermedias entre los barrios secundarios con respecto al centro de la ciudad y la periferia propiamente dicha, indica Gesto.

Ahora, la franja que hasta hace poco los separaba de los barrios secundarios se estrecha en la misma medida en que se agranda el tramo de la espiral conformado por la clase media pauperizada, jóvenes, empleados y funcionarios públicos, dice Gesto. Y tanto se estrecha que poco a poco ambos tramos de la espiral se tocan y terminan por unirse, subraya el sociólogo.

"De esta manera -dice Gesto- la espiral se va agrandando y abarcando en su curva de crecimiento a familias de muy diferentes extracciones pero de algún modo esencialmente uniformizadas por la crisis. Cada grupo sufre de manera diferente la situación económica, y la experimenta en grados también distintos, pero de la crisis no se salva ninguno."

El análisis de Gesto parece estar confirmado por un estudio de zonas carentes que acaba de realizar un equipo de jóvenes investigadores comandados por la también licenciada en sociología Ana María Estévez. En efecto, ese estudio consigna:

*La mayor parte de estos nuevos pobres urbanos son emigrantes rurales o han quedado sin techo debido a los altos alquileres*

"El viejo esquema según el cual ciertos barrios críticamente afectados por alarmantes indicios de pobreza estaban habitados exclusivamente por desocupados, ya tiene muy poco que ver con la realidad. En cuatro de las zonas más pobres de Montevideo comprobamos que separados por muy poca distancia y en ocasiones unos junto a otros, viven desocupados, funcionarios públicos, jóvenes, estudiantes universitarios, jubilados y trabajadores ocasionales de la industria de la construcción. Hemos visto a funcionarios públicos con 30 o más años de trabajo ocupando viviendas precarias de lata y madera construidas por ellos mismos. Cuando les preguntamos por qué vivían allí nos dijeron que el alto costo de los alquileres los había obligado a dejar las casas que tenían antes en zonas mejores, pues los sueldos que recibían apenas les alcanzaban para la alimentación y otros gastos imprescindibles como la atención de la salud, el transporte y la ropa de sus hijos. Lo mismo sucedía con jubilados que se habían mudado a esa zona por similares razones."

Vista desde el centro de cualquier ciudad, explica Gesto, la espiral inte-

grada por los grupos descritos tiene su origen en la periferia, habitada por emigrantes rurales, recolectores de residuos, familias que han quedado sin techo por desalojos o incapacidad de pagar aún los alquileres más bajos, peones a destajo que apenas ganan lo suficiente para cubrir sus necesidades elementales, mendigos y toda una amplísima gama de otros marginados que sobreviven penosamente vendiendo baratijas, comerciando caramelos, limpian-do parabrisas de automóviles o ayudando a descargar camiones en mercados y grandes almacenes.

La abrumadora mayoría de estos hombres y mujeres ocupa con sus hijos asentamientos precarios y espontáneos. Su número va aumentando sin pausas nutrido por el éxodo rural, que es particularmente grave en un país donde en las últimas tres décadas más de 30 mil establecimientos agropecuarios cesaron sus actividades agravando así la dramática situación que tradicionalmente han enfrentado los campesinos sin tierras condenados a trabajos duros, escasos, zafrales y pésimamente remunerados.

"Esa es la capital de la pobreza -resume Gesto- una impresionante repro-





ducción de unidades sociales sumergidas, en lazadas unas con otras, que se van ensanchando y extendiéndose y envolviendo a las ciudades. Si la tendencia actual no se revierte, los círculos de la pobreza pronto rodearán los reductos de los pocos privilegiados que están concentrando el poder económico. Estos reductos serán territorios aislados que exhibirán riqueza en medio de un gigantesco mar de pobreza extrema."

### El futuro anunciado

Ese futuro anunciado por Gesto se basa en datos de la realidad actual que dan una idea acabada de la magnitud del problema. En efecto, los barrios pobres que están desarrollándose en las proximidades de las capitales departamentales engloban hogares cuyo nivel de necesidades básicas insatisfechas es aproximadamente 10 veces mayor que el que se registra en las áreas céntricas de las ciudades.

Esa diferencia es particularmente notable en Montevideo, cuyo núcleo urbano está circundado por seis barrios que registran porcentajes de pobreza que en algunos casos duplican el promedio nacional.

En Montevideo ya es común ver en las principales calles céntricas campamentos de familias sin techo que se instalan con sus pocas pertenencias en las esquinas más transitadas, exponiendo su dramática situación. Varios de esos campamentos han brotado en las inme-

diaciones de modernos conjuntos habitacionales, subrayando un impactante contraste que ilustra contundentemente sobre los alcances más notorios del fenómeno.

Zonas residenciales de clase alta y media alta, como Carrasco, en la hermosa costa montevideana, están igualmente rodeadas por rancherías urbanas desbordadas por decenas de miles de marginados de todas las edades. Estos caseríos prolongan hacia el interior de la capital nacional las proyecciones de la espiral de la pobreza que está abarcando gradualmente inmensas zonas del país.

En el resto del territorio nacional los centros poblados están siendo devorados por la espiral. Estas localidades tienden a presentar carencias sustancialmente más acentuadas que las que pautan la realidad de las ciudades grandes más próximas, hecho que confirma el progresivo afianzamiento de un proceso que a esta altura parece incontrolable en las actuales circunstancias.

Así se confirma, por ejemplo, en Artigas, departamento del extremo norte del país y limítrofe con Brasil. Allí, las localidades de entre 200 y 2 mil habitantes registran altos grados de pobreza

**Zonas residenciales como Carrasco en la hermosa costa montevideana están rodeadas por rancherías**

za en el 65 por ciento de los hogares, mientras en las ciudades con más de 10 mil pobladores ese índice es de 30 por ciento.

En Tacuarembó, las familias con necesidades básicas insatisfechas están ordenadas según una escala similar. En las localidades

pequeñas situadas en torno a los centros urbanos mayores, las carencias críticas afectan a la mitad de los hogares y en las ciudades más importantes al 28 por ciento.

En el norteño departamento de Rivera, también fronterizo con Brasil, las desigualdades son casi idénticas. Los pequeños núcleos próximos a las ciudades presentan un 60 por ciento de hogares con insuficiencias socio económicas severas, al tiempo que en los principales centros urbanos la proporción es de un 33 por ciento.

Esas pequeñas localidades abrumadas por las carencias se van integrando paulatinamente a la espiral que marcha sobre las más grandes. Poco a poco todas se van enlazando hasta constituir un cordón que progresivamente hacia el centro, se ramifica, dilata y finalmente penetra en el corazón de las capitales y ciudades importantes. Es entonces cuando los círculos de la pobreza comienzan a cerrarse.

# Nuevas perspectivas de la OUA

*La esperada integración de Sudáfrica después de las primeras elecciones multirraciales en ese país y el probable reingreso de Marruecos a la OUA pueden dar nuevo impulso a la debilitada organización africana*



## Eduardo Bailby

**A**mediados de este año, la Organización de la Unidad Africana (OUA) llevará a cabo su conferencia anual de cúpula en la capital de Túnez. Será un acontecimiento histórico por dos razones fundamentales. En primer lugar, después de las primeras elecciones multirraciales de su historia, el 27 de abril, Sudáfrica podrá solicitar su adhesión a la organización del continente africano.

Por otro lado, todo indica que Marruecos, que se retiró de la OUA en 1984, después del reconocimiento oficial de la República Árabe Saharaui Democrática (Rasd)<sup>1</sup>, pedirá su reingreso. Ambos hechos tendrán enormes consecuencias.

El ministro tunecino de Relaciones Exteriores, Habib Ben Yahia, 55 años, que ejerce el cargo desde febrero de 1993, tiene motivos de sobra para estar satisfecho con la primera reunión de jefes de Estado africanos en su país.

Con 162.155 Km<sup>2</sup> y 8,5 millones de habitantes, Túnez, independiente desde marzo de 1956, mantiene innumeros lazos con el resto del continente, especialmente con los países subsaharianos. En sus universidades recibe a cien-

tenas de estudiantes africanos que van a mejorar su formación profesional. A menudo, países como Nigeria y Zaire solicitan su ayuda para el establecimiento de dependencias bancarias.

Como Estado miembro de la ONU, Túnez no se negó a participar de operaciones humanitarias y militares de la organización internacional para mantener la paz en el continente. En los años 60, tres mil soldados tunecinos estuvieron en la República del Congo (hoy Zaire), integrando las fuerzas de la ONU.

Actualmente, militares de Túnez actúan en el Sahara Occidental y en Somalia. Siendo reconocidas sus posiciones moderadas en el campo de la política externa, la joven nación árabe del Norte de África utilizará su prestigio para reorganizar la OUA con bases más sólidas, adaptadas a la nueva realidad mundial.

En este sentido, la entrada del gobierno de Johanesburgo en la organización, una vez desmantelado el *apartheid*, abrirá amplias perspectivas.

Además de su contribución finan-

*La presencia de dirigentes de Sudáfrica y de Marruecos en la OUA puede ayudar a convertir a la organización en un instrumento más eficaz (arriba: Mandela y De Klerk; al lado, el Rey Hassan II)*



ciera que ciertamente será importante. Los sudáfricos estarán en condiciones de prestar ayuda a los países menos desarrollados del continente estableciendo, por otro lado, relaciones comerciales diversificadas.

El reingreso previsto de Marruecos no tendrá el mismo impacto, pero psicológicamente su efecto será benéfico para el fortalecimiento de la OUA en momentos en que el África negra se siente marginalizada por el Norte, es decir, por las naciones industrializadas.

**Dos grupos ideológicos**- Creada en mayo de 1963 en Addis Abeba, capital de Etiopía, la Organización de Unidad Africana celebrará sus 31 años de existencia en 1994 enfrentando innumerables conflictos y debilitada por la

## ÁFRICA

falta de recursos financieros, sin haber logrado aún desempeñar el papel que le correspondía, dejando a las Naciones Unidas decidir, por cuenta propia, iniciativas cada vez más importantes.

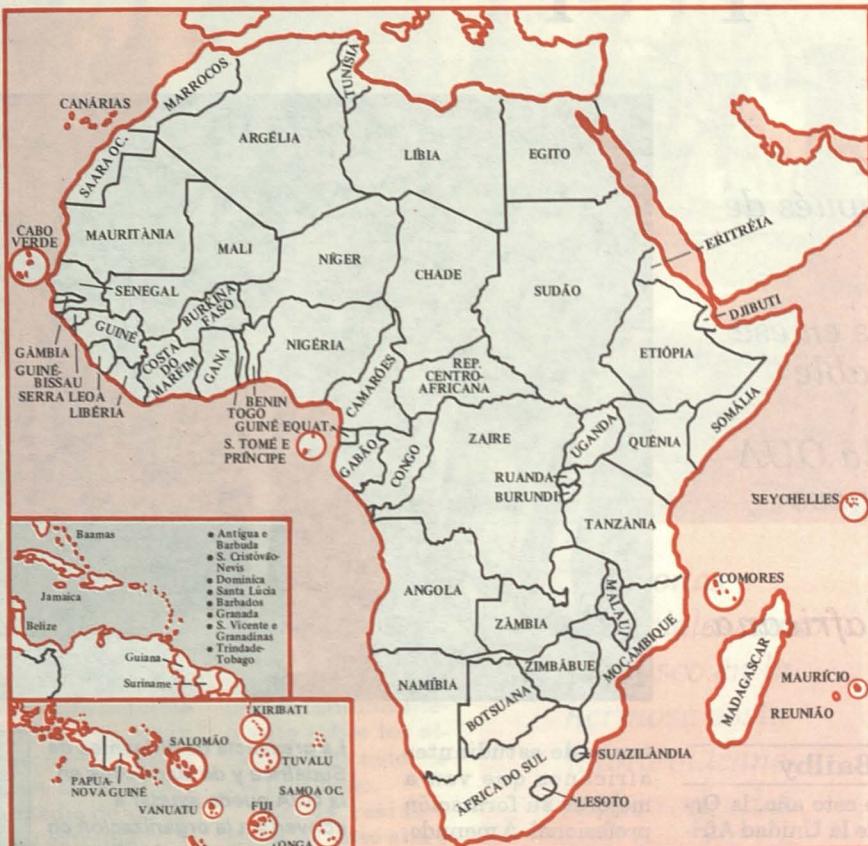
Para entender mejor el problema, conviene recordar las dificultades de la organización. Cuando fue fundada, África estaba dividida en dos grupos ideológicos, cada uno de los cuales tenía una visión diferente del futuro.

Por un lado, estaba el grupo de Casablanca que reunía a los partidarios de la "independencia absoluta". A este pertenecía el rey Mohamed V (Marruecos), Kwame Nkrumah (Gana), Gamal Abdel Nasser (Egipto), Modibo Keita (Mali), Sékou Touré (Guinea) y Ahmed Ben Bella (Argelia).

Al otro lado, el grupo de Monrovia, que reunía a los partidarios de una "independencia moderada" por los acuerdos de cooperación. A éste pertenecían Félix Houphouët-Boigny (Costa de Marfil), Léopold Sédar Senghor (Senegal), el emperador Haile Selassie (Etiopía) y Habib Bourguiba (Túnez).

Reunidos en Adis Abeba, los 32 jefes de Estado africanos dejaron de lado sus divergencias fundamentales, creando al cabo de siete horas de discusiones ininterrumpidas la Organización de la Unidad Africana (OUA). Fue una fecha histórica.

Gracias a este organismo, los jefes de estado del continente africano se reúnen una vez al año y los ministros de Relaciones Exteriores dos veces. Lamentablemente la OUA es sólo una or-



*La OUA fue creada en 1963 para ayudar a solucionar los problemas del continente*

sibilitaron en los bastidores encuentros secretos entre estadistas africanos, permitiendo que fuesen solucionados ciertos conflictos fronterizos o evitados antagonismos étnicos, éstas no fueron capaces de resolver dos gravísimos problemas del continente: los refugiados y el hambre.

El ministro tunecino Habib Ben Yahia considera a su vez, que la OUA no consiguió hasta ahora imponerse frente a la violación en gran escala de los derechos humanos. Finalmente, la organización tuvo que renunciar al famoso principio de la intangibilidad de la fronteras heredadas de la colonización europea, ya a la integridad territorial de sus Estados miembros,

ganización de cooperación y no de integración, limitándose apenas a adoptar recomendaciones.

La única vez que tomó una decisión política, al admitir en su seno a la República Árabe Saharaui Democrática (Rasd), casi provocó su desmantelamiento. Con el fin de salvar a cualquier precio su existencia, se vio conveniente proceder, a partir de entonces, siguiendo la política de consenso al igual que los Estados miembros de la Unesco.

En este sentido su mayor éxito ha sido la lucha contra el colonialismo y el *apartheid*, a pesar de que un gran número de países africanos actuó con mucha flexibilidad en la aplicación efectiva del bloqueo de la ONU contra el régimen racista de Pretoria.

**Refugiados y hambre.** La verdad es que si las conferencias de cúpula po-

meten los objetivos de sus Estados miembros, admitiendo por unanimidad, en 1993, a la República de Eritrea, antigua provincia de Etiopía.

Durante su discurso en la sesión inaugural de la última conferencia de cúpula el 28 de junio de 1993, en El Cairo, el presidente de Eritrea, Issayas Afewerki, declaró: "Lo más triste es que la OUA se convirtió en una organización puramente formal. Ella no alcanzó sus objetivos. Nos adherimos a ella únicamente porque se trata de una obligación de familia".

Y más adelante: "África es hoy en día un actor marginal en la gestión de asuntos políticos y económicos mundiales", dijo, subrayando la necesidad de reorganizar la OUA en otras bases.

A pesar de las buenas intenciones de sus seguidores, el hecho es que la Organización de Unidad Africana dejó de contribuir activamente para las solu-

ciones de los problemas en el continente negro.

Todo o casi todo se hizo o se deshizo sin ella: la guerra en la provincia nigeriana de Biafra (1967-1970); la independencia de Namibia, negociada entre angoleños, cubanos, sudafricanos, rusos y norteamericanos (1990); o la paz, evidentemente precaria, entre el gobierno de Luanda y el movimiento rebelde de la Unita en Angola, de mayo de 1991 a setiembre de 1992.

Aún actualmente todo sucede como si la OUA no existiese. En Somalia fue la ONU que decidió intervenir bajo presión de Estados Unidos. En Angola, Ruanda y Liberia, la Organización de la Unidad Africana permanece sin voz. Y más: cuando los dirigentes de los siete países más industrializados del mundo (G-7) se reunieron en julio de 1993, en Tokio, ¿quién se acordó del caso "desesperado" de África? Boutros-Gali en su calidad de Secretario general de las Naciones Unidas.

**Los desafíos de los años 90-** Con un déficit de 65 millones de dólares, lo que significa más del doble de su presupuesto anual, la OUA enfrenta una enorme crisis financiera. Muchos de los Estados miembros no poseen recursos financieros para pagar sus contribuciones obligatorias; otros se niegan porque desconfían de que actual secretario general de la ONU, de nacionalidad Egipcia, quiera controlar la Organización.

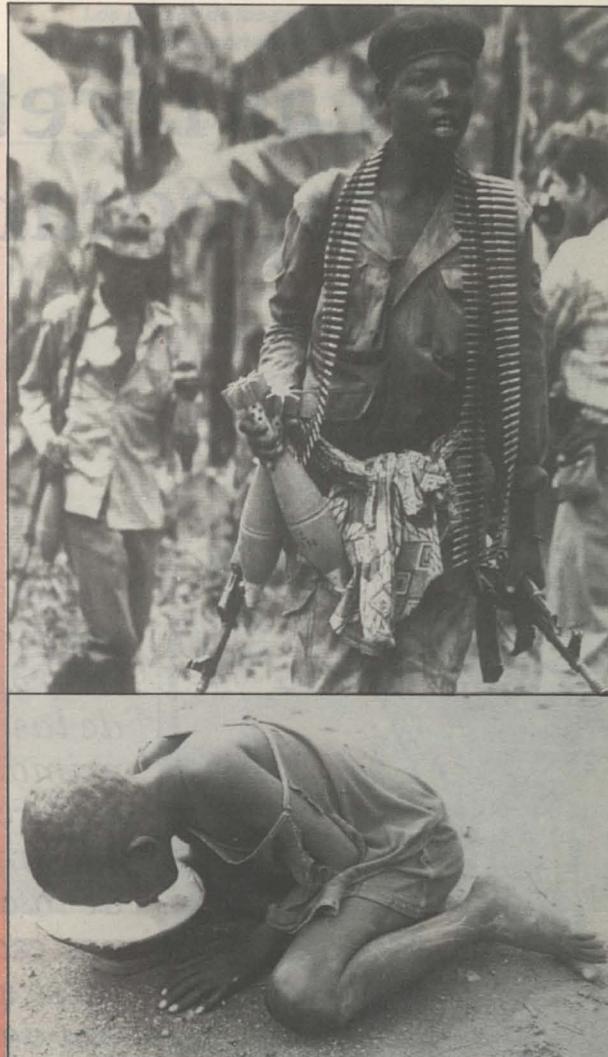
Esta situación llevó a los presidentes Daniel Arap Moi (de Kenia) y Omar el-Béchir (de Sudán) a afirmar en la conferencia de El Cairo que, "no hay dinero suficiente para que la OUA sea realmente independiente".

Es, por lo tanto, relevante la adhesión de Sudáfrica una vez eliminados los últimos vestigios del *apartheid*. Es un país rico y tiene dirigentes capaces. Su presencia oficial en el seno de la comunidad africana será decisiva.

Instalada desde su fundación en la capital de Etiopía, donde realizó 13 de sus 29 reuniones de cúpula, la OUA estudiará probablemente la transferencia de su sede para otra capital africana.

Por otro lado, apenas siete países del continente consiguieron ocupar la secretaría general: Etiopía (1963-1964), Guinea (1964-1972), Camerún (1972-1978), Togo (1978-1983), Nigeria

*Las reuniones de cúpula de la OUA posibilitaron encuentros secretos entre estadistas africanos, permitiendo solucionar ciertos conflictos fronterizos y antagonismos étnicos. Pero no lograron resolver dos problemas graves: los refugiados de guerra y el hambre (arriba: Rwanda; abajo, Somalia)*



(1983-1985), Niger (1985-1989) y Tanzania (1989-1994).

Finalmente, varios países nunca pudieron ser sede de una reunión Cumbre de la OUA. Es el caso de Costa de Marfil, de la República de Camerún, de Congo, de Mali y de Mauritania, sin mencionar a los países del África austral.

Para volver a equilibrar la organización o conseguir una participación más activa de todos los Estados miembros, en la reunión de Túnez se tendrá que tomar decisiones de orden práctico en lo que se refiere a los puntos antes mencionados, sin dejar de lado los objetivos prioritarios que son la manutención de la paz, el desarrollo de la integración económica, la protección del medio ambiente y la promoción de los derechos humanos y de la democracia.

No serán tareas fáciles. Pero si los gobiernos africanos se proponen resis-

tir el poderío creciente de Estados Unidos y de las naciones industrializadas del Norte, África puede unir sus fuerzas y tomar iniciativas a nivel internacional, especialmente en lo que se refiere a la deuda externa.

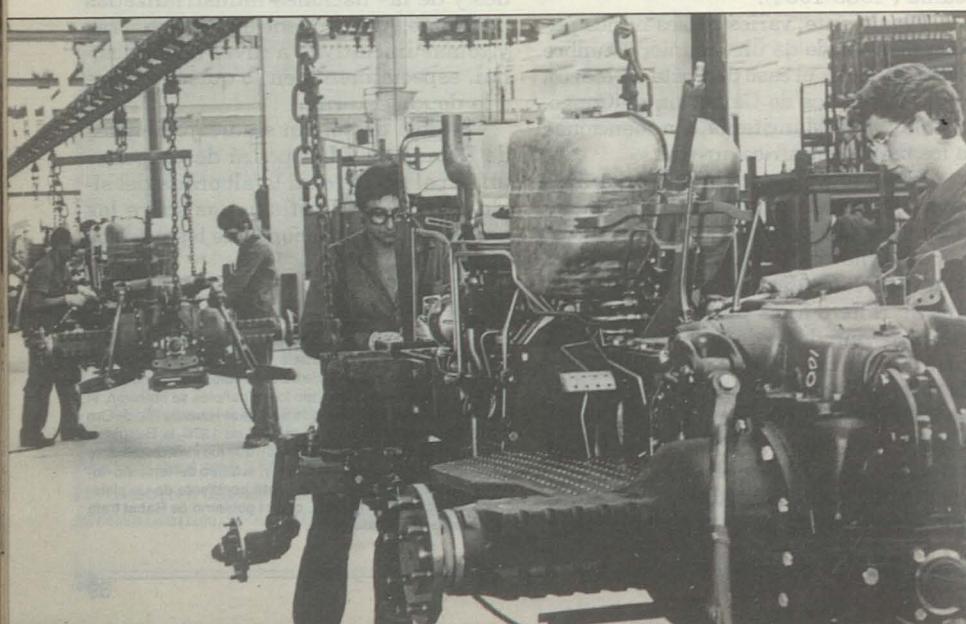
Si deja de ser un sindicato de jefes de Estado, la OUA podrá desempeñar un papel positivo en la alborada del siglo XXI si logra reflexionas sobre las verdaderas aspiraciones de los pueblos africanos.

Sahara Occidental fue colonia de España hasta 1975. Ese año, por un acuerdo firmado seis días antes de la muerte del general Franco, el gobierno de Madrid cedió su territorio a Marruecos y a Mauritania. Cuando los españoles se retiraron, el Frente Popular de Liberación de Sagüia al-Hamra y Río de Oro (Polisario) proclamó, el 27 de febrero de 1976, la República Árabe Saharaui Democrática (Rasd), que fue inmediatamente reconocida por muchos países. Hoy, el futuro del territorio todavía ocupado por Marruecos, está pendiente de un plebiscito, auspiciado por la ONU, que el gobierno de Rabat trata de postergar indefinidamente.

# Las recetas del FMI empeoran al enfermo



*El deterioro  
del precio  
internacional  
de las materias  
primas que exporta  
el Tercer Mundo  
es el responsable  
de la crisis, que  
por esa razón,  
no se soluciona  
con devaluaciones*



Nassau Adams\*

**E**l Fondo Monetario Internacional (FMI) y el Banco Mundial confían en la devaluación monetaria como un elemento fundamental de los programas de ajuste estructural que esos organismos, controlados por las naciones desarrolladas, imponen a los países deudores del Tercer Mundo.

Pero sucede que las devaluaciones no alivian sino que agravan la pobreza de esos países. La catástrofe sufrida por las naciones subdesarrolladas durante la década pasada no se debió sólo y ni siquiera fundamentalmente, a su endeudamiento inicial.

Sobre todo fue un producto de la caída sustancial de los ingresos externos, causada por una baja en los precios de sus productos y por el pronunciado deterioro de los "términos del intercambio", o sea de la relación entre los precios de las mercaderías que se exportan y los de los artículos importados.

Por ejemplo, la deuda externa total de África en 1980 era de 88.000 millones de dólares y el servicio de sus intereses llegaba a 13.900 millones dólares. Pero entre 1981 y 1986 los países africanos perdieron, según se estima, 80.000 millones de dólares de ingresos por concepto de exportaciones debido al deterioro de los términos del intercambio comercial.

Los países menos desarrollados dependen en gran parte de los ingresos provenientes de la exportación de materias primas, así como de la importación de productos manufacturados y maquinarias. Para más de la mitad de las naciones africanas los beneficios obtenidos por la exportación de materias primas siguen siendo por lo menos el 80 por ciento del total de sus ingresos. En América Latina la proporción es más o menos a misma.

Para empeorar las cosas, en la mayoría de estos países las exportaciones se concentran en pocos productos, a menudo no más de dos o tres. La ten-

# Explosión de

**Los precios de los productos agrícolas exportados por un amplio número de países en desarrollo, cayeron casi 40 por ciento durante los años 80**



dencia a la baja en los precios de tales productos en los últimos años es, por lo tanto, una causa de grave preocupación y grandes dificultades.

**La causa de las dificultades.** Por ejemplo, los precios de los productos tropicales como el café, el cacao y el té, exportados principalmente por un amplio número de países en desarrollo, cayeron nada menos que un 35 por ciento durante los años 80. Otros productos como el maní o el aceite de palma, especialmente importantes para muchos países africanos, vieron reducidos sus precios en más de 50 por ciento.

Para estas naciones, entonces, son en realidad los términos del intercambio comercial los que determinan el real valor del poder adquisitivo de sus exportaciones. Y dado que son países tan dependientes de la importación de bienes manufacturados, es el precio de estos productos -que en gran medida es formado en el mundo desarrollado y su-

fre la manipulación de grandes corporaciones transnacionales-, la principal causa de sus dificultades.

Mientras los precios de los productos primarios flotan, a veces intensamente y con fuerte tendencia a la baja, los de los bienes manufacturados (exceptuados los nuevos artículos) no hacen sino aumentar empinadamente.

Los precios de los bienes manufacturados de gran demanda subieron en promedio más de tres por ciento anual durante los años 80 (pero su incremento se aceleró en la última mitad de esta década hasta llegar a más de nueve por ciento anual). Esto provocó un marcado deterioro de los términos del intercambio en el comercio con los países en vías de desarrollo.

Según el Manual Estadístico de Comercio Internacional y Desarrollo de la UNCTAD (Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo), de 1991, durante los años 80 las naciones en su conjunto sufrieron un deterioro

en los términos del intercambio comercial de cerca de 33%.

En África, el continente más pobre y más dependiente de la exportación de materias primas, esa pérdida fue de 41 por ciento. Los países industrializados, por su parte, gozaron de un confortable 15 por ciento de mejora en la relación de canje de su comercio con el mundo.

La teoría en la que se apoya la insistente inclusión de la devaluación monetaria en los programas de ajuste estructural impuestos por el FMI y el Banco Mundial, a los países deudores en desarrollo, parte del supuesto que la devolución al bajar los costos internos de producción (en relación al dólar) estimula las exportaciones.

También, según esa teoría, al elevarse los costos de los productos importados (en términos de moneda local) se desestimulan las importaciones y eso orientaría hacia la dirección correcta los componentes básicos de la balanza de pagos.

Tal razonamiento, sin embargo, no toma en cuenta la naturaleza de los productos exportados e importados. Dado que las materias primas de los productos exportados por los países en vías de desarrollo tienen precios "inelásticos" -o sea que la baja de los precios no necesariamente produce un aumento de la demanda- la devaluación no es válida como medio para mejorar la balanza de pagos.

Si los países exportadores devalúan el costo de sus materias primas, no por ello aumenta en la misma proporción el volumen de las exportaciones, o por lo menos en forma significativa. Los precios caen en proporción a la disminución de los costos de producción que provoca la devaluación, de lo cual resultará una baja de los ingresos provenientes de las exportaciones, o sea lo contrario de lo que la teoría aplicada por el FMI y el Banco Mundial pretende.

La situación podría parecer diversa para un pequeño exportador individual de un producto particular. Pero para todos los exportadores de ese producto, en su conjunto, no hay dudas de que el resultado será la caída de las utilidades provenientes de las exportaciones y el consiguiente incremento de los problemas económicos y de endeudamiento externo.

Hace casi 30 años, el renombrado economista sueco Rangar Nurske, advirtió que esa política era disparatada: "Pedirles a los países menos desarrollados que aumenten sus exportaciones de materias primas pese a la inelasticidad

de los precios -y sin que exista la posibilidad de un incremento de la demanda por otros medios-, es lo mismo que pedirle a los pobres que traspasen sus ingresos a los ricos, a través de un canje en los términos del comercio en favor de los desarrollados."

**La nefasta filosofía del libre mercado-** Por más perverso que eso parezca, este es el resultado de las políticas de ajuste del FMI y del Banco Mundial. Por otra parte, los programas

de crédito del Banco Mundial muchas veces se concentran en estos sectores -de materias primas- en los cuales la rigidez de la demanda determina que cuando aumenta la oferta de exportación los precios bajan.

Con seguridad, los economistas del FMI y del Banco Mundial no ignoran esa dinámica. ¿Por qué entonces insisten en imponer a los países pobres, exportadores de materias primas, programas que conducen a debilitar los precios de sus productos de exportación y a un continuo deterioro en los términos de canje? ¿Es que la últimamente ascendente filosofía del libre mercado los ha cegado y les impide ver la diferencia entre medios y fines?

¿O es que los líderes políticos que controlan estas poderosas instituciones las usan como instrumentos para conseguir precisamente lo que Nurske temía hace 30 años: la transferencia de ingresos de los países pobres a los ricos?

Porque con los programas de ajuste del FMI y del Banco Mundial no se hace otra cosa que asegurar a los ricos el suministro de las materias primas a precio cada vez más bajos y primas producidas y exportadas por las naciones en vías de desarrollo, incluso a costa de un creciente empobrecimiento de estas últimas.

Cualesquiera que sea la respuesta a las interrogantes planteadas, la dramática situación de los países en vías de desarrollo no puede seguir siendo pasada por alto.

\*Nassau Adams es economista jamaicano, autor del libro *Worlds Apart - The North South divide and the International System*.

*El mundo rico no asume la responsabilidad que le cabe por el progresivo empobrecimiento de los países del Sur*



# Explosión de nacimientos

*A pesar del éxito de su política de planificación familiar, China enfrenta todavía grandes dificultades para hacer cumplir la ley que limita los nacimientos a un hijo por familia, en especial en el campo*

## Rajiv Chandra

**A**Xin Shi no le importa que su máquina de coser -que ayudaba bastante al fortalecimiento de la escasa renta familiar- le haya sido confiscada si lo fue para compensar la llegada de un nieto varón.

Al enterarse que su nuera Xin estaba embarazada, varios años después de haber tenido su primera hija, el jefe de policía de la aldea ordenó decomisarle la máquina de coser como castigo por haber violado la disposición gubernamental que limita los nacimientos a un hijo por familia.

Y aunque no disponga de los 30 dólares que le costaría recuperar la máquina, Xi Shin se muestra contenta: "preferimos pagar ese precio antes que renunciar al nacimiento del nieto."

Independientemente del rígido control que ejercen las autoridades comunales para garantizar el cumplimiento de la ley de un hijo por familia, la población china crece en espiral.

En las ciudades, la disposición oficial tiene mejor acogida que en el campo, donde muchas familias como la de Xi Shin, prefieren sufrir un castigo o recurrir al soborno para tener dos o más hijos. El problema es una cuestión cultural: tener un hijo hombre para dar continuación al nombre familiar y sostener a los padres en la vejez.

**Rígido control-** Ma Yu Hua, jefe de la aldea Hebei, situada al noreste del

país, garantiza que una vigilancia estricta de la natalidad redujo la tasa de crecimiento demográfico en la provincia en 15% en los últimos años.

La historia que cuentan los aldeanos, sin embargo, es diferente. Afirman que con frecuencia ocurren sobornos a funcionarios para "comprar" un certificado de nacimiento para un segundo y hasta un tercer hijo.

Estas historias preocupan a la Comisión Estatal de Planificación Familiar, cuya proyección del número de mujeres fértiles en China fue de 300 millones en 1993 y 350 millones en el año 2000. Esto significa que nacerán 23 millones de nuevos bebés por año durante la próxima década, elevando a la población del país -la mayor del mundo- a 1.600 millones de personas a mediados del próximo siglo.

A esta cifra se llegaría, a pesar de una marcada declinación de la tasa absoluta de fertilidad del país, o sea del número de niños que una mujer engendra en promedio durante toda su vida, en los últimos 20 años. Como resultado de los agresivos programas de planificación familiar, complementados por una intensa campaña educativa, la tasa de fertilidad en China bajó de 6,4 en 1965 a 2,5 en 1990.

Para el gobierno central, mantener las severas reglas de planificación familiar sigue siendo un mecanismo vital del Estado.

"La restricción al movimiento y al poder de decisión de las personas en re-

lación a la determinación del número de hijos forman parte de los severos controles sociales que el gobierno ejerce", afirma un economista occidental de Beijing (ex Pekín).

**Reformas atenúan explosión-** A pesar de que existen provincias como Guadong y Yunan que se distancian de Beijing y han elaborado sus propias políticas de control de la natalidad, otras siguen las directrices nacionales.

Sin embargo, según Huang Baoshan, de la Comisión Estatal de Planificación Familiar, a veces "las autoridades locales están demasiado ansiosas por cumplir sus metas y son muy severas. El problema demográfico es grave, pero debemos usar los medios apropiados para enfrentarlo."

Por otro lado, los funcionarios del departamento de planificación familiar esperan que las reformas económicas emprendidas en China contribuyan a atenuar la explosión demográfica. Un proyecto modelo, financiado por Japón, está en fase de experimentación en la próspera provincia de Jiangsu, al sur del país, como un ejemplo de control de natalidad.

La región fue elegida por el crecimiento de las empresas rurales, que elevó mucho el status de la mujer. Esto mejoró las tasas de mortalidad infantil, disminuyó los índices de natalidad y trajo aparejado para las familias una baja en el deseo de tener más hijos.



En la próxima década deberán nacer 23 millones de niños al año



*Valiéndose de centros de computación de datos montados en las más aristocráticas universidades privadas de Colombia, los traficantes pueden detectar las mínimas variaciones de hábitos y precios en el mercado consumidor de EEUU*

Jorge Child \*

**L**a velocidad con que el negocio de la heroína se ha introducido en Colombia sólo es explicable por el sofisticado sistema de información y de producción que manejan los jefes del narcotráfico.

Hasta hace tres o cuatro años, los narcotraficantes colombianos no tenían ninguna familiaridad con el cultivo masivo de amapola, con la extracción del látex y el procesamiento de la pasta para elaborar los opiáceos derivados. La diversificación de la oferta en respuesta a las fluctuaciones de la demanda es un fenómeno inherente a la historia del narcotráfico. Se empezó con la marihuana, se siguió con la cocaína y

últimamente se está explorando el mercado de la heroína.

El narcotráfico es un negocio internacional que minuto a minuto, como una bolsa de valores, está pendiente de las tendencias del mercado. Los cambios de los hábitos de los consumidores y las variaciones de los precios determinan las orientaciones de la producción y el comercio de estupefacientes.

En consecuencia, las llamadas *mafias* del narcotráfico cambian rápidamente de rutas, de medios de transporte, de agentes de distribución, de socios y de conexiones internacionales.

Dada la baja extracción social y el escaso nivel de educación de los traficantes colombianos es sorprendente la eficiencia con que responden a los retos

de su mercado. En la comercialización de los productos naturales del trópico no se ha logrado nunca una organización tan informada y tan eficaz para moverse en los mercados mundiales como la que el narcotráfico tiene bajo su control. Esto puede hacer pensar que las *mafias* y los narcotraficantes independientes cuentan con equipos de asesoría de computación sofisticada.

En efecto, en Colombia hay algunas organizaciones que disponen de estos servicios, como la del cartel de Cali que financia a la Universidad de San Buenaventura, que tiene un importante departamento de computación.

Toda la ciudadanía de Cali conoce desde hace unos diez años la vinculación financiera de la familia Rodríguez

# La mafia de la droga se diversifica



# Isibar: la otra cara de la droga

Orejuela con esta universidad francesa a la que asisten sus hijos. También estudian en San Buenaventura -considerada como un modelo de servicios y asistencia técnica- los descendientes de la oligarquía tradicional.

Del mismo modo que los Rodríguez Orejuela, los hijos de la primera generación de narcotraficantes del Valle del Cauca, cuya capital es Cali, reciben educación universitaria y se familiarizan con la oligarquía regional.

De acuerdo con la DEA, la agencia norteamericana encargada del combate al tráfico de drogas, los jefes de la familia Rodríguez Orejuela figuran en la cúpula de la organización que es responsable de la introducción del 80 por ciento de la cocaína que se consume en los Estados Unidos. En otros casos, los jefes utilizan "computadoras" humanas para grabar nombres, teléfonos, direcciones, números de cuentas bancarias y otros datos que no quedan registrados en materiales probatorios.

**Nuevas mafias**- En el narcotráfico colombiano los derivados de la amapola representan un negocio reciente que manejan nuevos *sindicatos del crimen* cuyas plantaciones se ubican en 18 departamentos (de un total de 32), según un informe de la policía de combate al tráfico de estupefacientes, que reúne datos hasta el 30 de junio de 1993. Los

departamentos de Cauca, Huila y Tolima ocupan el 80 por ciento de la producción.

Pero algunas evaluaciones internacionales han exagerado la participación de Colombia en el mercado de la heroína y los opiáceos.

Según el informe citado, en el primer semestre de 1993 se encontraron 17.164 hectáreas sembradas de amapola de las cuales se destruyeron 5.284. O sea, tenemos hoy una superficie productiva de amapola de menos de 12.000 hectáreas. En el mismo período sólo se han capturado 36 kilos de heroína, 9 de morfina y 107 de opio.

Se desconoce la participación que en la producción de látex para la elaboración de heroína hayan tenido los tradicionales productores asiáticos del Triángulo de Oro. Pero es indudable que ha habido una importación de expertos asiáticos para asesorar a los narcotraficantes colombianos en la producción de heroína.

Sería equivocado atribuir el crecimiento de las plantaciones de amapola en Colombia a la concentración de esfuerzos en la persecución de los *cartels* especializados en la cocaína. Por las altas cifras de decomiso de cocaína es fácil deducir que la producción de esta droga no ha mermado en Colombia sino que los narcotraficantes han agregado un negocio más a su actividad. Esta expansión ha permitido la formación de nuevos grupos o mafias más especializados en el tráfico de heroína que en el de cocaína, como la mafia de Urdinola en el norte del Valle.

En agosto de 1990, era poco el interés que se tenía respecto al comercio de la heroína como lo comprueba el documento de Interpol "La cocaína, droga del año en Europa". En ese documento se dice que en España, Italia y Francia funcionan laboratorios sostenidos con recursos colombianos, dedicados a la conversión de la pasta de cocaína.

Se explica allí que los productores colombianos están saliendo del ámbito

de las selvas andinas para aproximarse a sus clientes europeos, debido a las restricciones impuestas por el gobierno a la importación de productos químicos básicos para la elaboración de la cocaína.

**Las drogas artificiales** - Esa puede ser una de las razones, pero es indudable que hay otras de mercado facilitado por el establecimiento de conexiones europeas que antes no existían. El consumo de drogas se ve cada vez más estimulado por los nuevos productos de drogas artificiales o de diseño como el HB2, que está causando furor en Norteamérica.

Lo notable es que no se observa una substitución de las sustancias tradicionales por las nuevas, sino un incentivo a todas las drogadicciones.

La política de represión impuesta por los Estados Unidos parece basarse en que las redes del narcotráfico constituyen una amenaza para su seguridad nacional. De ahí que los programas que ahora coordina Lee P. Brown, el director de la Oficina Contra el Narcotráfico de la Presidencia norteamericana, pongan más énfasis en las respuestas militares que en las civiles.

Si el problema se trata en términos de seguridad de los Estados Unidos, es obvio que no se pueda pensar en fórmulas civiles para buscar soluciones. Una estrategia para el manejo de la droga que incluya su legalización o despenalización, y la instrucción y el control de su uso y sus defectos en un mercado libre pero regulado, no cabe dentro del programa antidrogas de la nueva administración de Bill Clinton.

La reflexión sobre una nueva cultura de la droga contribuirá a definir una estrategia orientada a disminuir sensiblemente la atracción de su consumo que, junto con la despenalización, desmonte el aparato de poder del capitalismo salvaje inherente al tráfico ilegal.

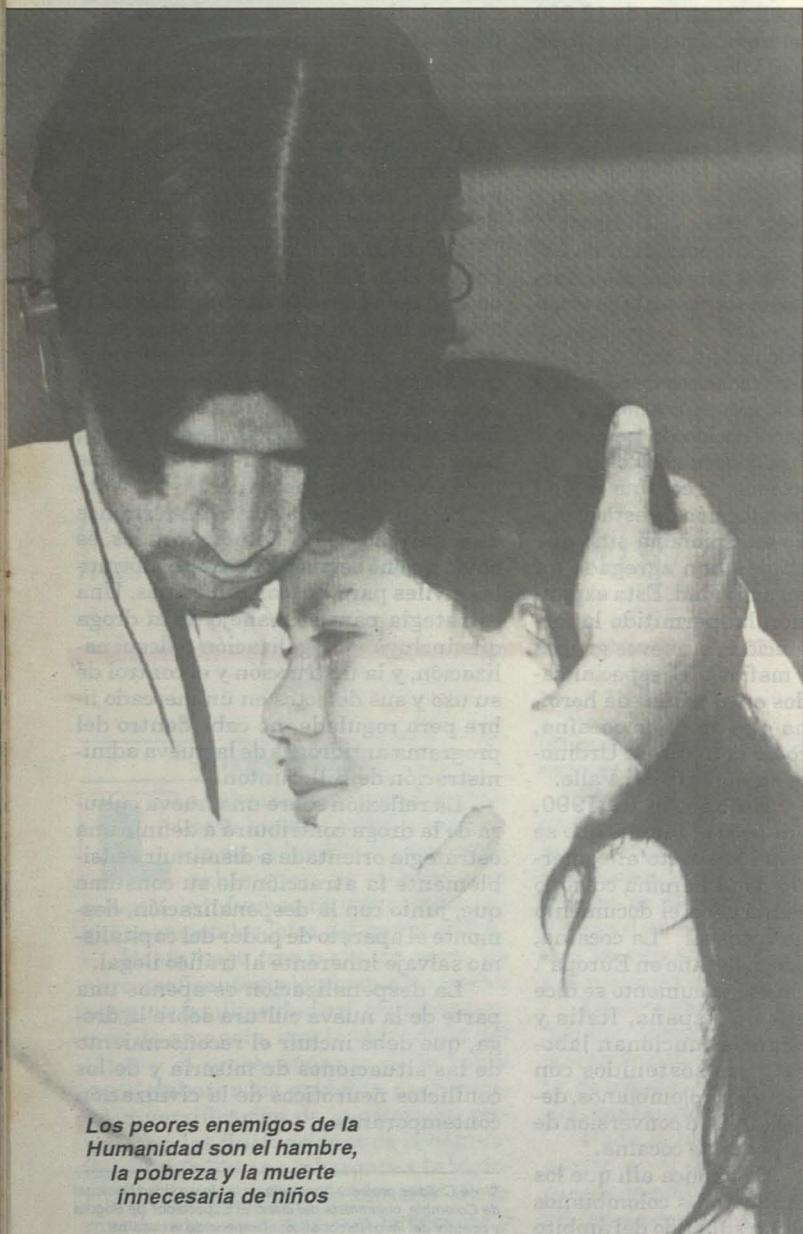
La despenalización es apenas una parte de la nueva cultura sobre la droga, que debe incluir el reconocimiento de las situaciones de miseria y de los conflictos neuróticos de la civilización contemporánea.

\*José Child es profesor honorario de la Universidad Nacional de Colombia, columnista del diario El Espectador de Bogotá y coautor del libro Narcotráfico: el imperio de la cocaína.



Los derivados de la amapola (opiáceos) son los nuevos "productos" del cartel colombiano

# La conciencia mundial y los derechos humanos



**Los peores enemigos de la Humanidad son el hambre, la pobreza y la muerte innecesaria de niños**

**Modesto da Silveira  
y Brady Tyson\***

*En diciembre de 1998, la Declaración Universal de los Derechos Humanos cumplirá 50 años; la fecha será una oportunidad única para convertir ese documento en un Contrato Social Global que ayude a eliminar la brecha entre los ricos y los pobres del planeta*

## DIPLOMACIA

### PUNTO DE VISTA



La Conferencia de la ONU sobre Derechos Humanos, celebrada en julio de 1993, en Viena, fue en sí misma un hecho auspicioso

**L**a Conferencia de Naciones Unidas sobre Derechos Humanos, realizada en Viena, en julio de 1993, fue un evento importante y promisorio en la larga marcha de las instituciones dedicadas a promover y a proteger los derechos individuales. La propia realización de esta primera gran conferencia de derechos humanos fue un hecho significativo y su repercusión en el debate mundial sobre el tema fue evidente..

La apertura a la participación de las Organizaciones No Gubernamentales Internacionales (ONGIs), o sea de aquellas que tienen *status* oficial ante la ONU, fue un estímulo al diálogo y aseguró la amplitud temática.

Independientemente de los avances efectivos que la Conferencia de Viena trajo (que fueron muchos) la reunión fue un hito en la evolución del movimiento global de educación en la perspectiva del 50º aniversario de la Declaración Universal de los Derechos Humanos, el 10 de diciembre de 1998.

En 1973, los obispos católicos de Brasil comenzaron una campaña de apoyo a la Declaración Universal de los Derechos Humanos con el objetivo de estimular la reflexión sobre ese tema tan importante del mundo actual y como una forma de conmemorar el 25º. aniversario de aquella Declaración. Brasil vivía entonces en plena dictadura y los obispos expresaron así su preocupación por los casos de tortura y otras formas de represión que se utilizaban para sofocar los movimientos progresistas y democráticos. Los prelados estaban muy conscientes del papel clave que cumple la opinión pública y de la necesidad de contar con una amplia coalición que asumiera la bandera de la defensa de los derechos humanos.

A la campaña lanzada por los obispos brasileños

adhirieron, además de una amplia comunidad cristiana, organizaciones de abogados, periodistas, académicos, profesores y organizaciones no gubernamentales. Fue un esfuerzo precursor para la unidad de la sociedad civil, que creció mucho y acabó desempeñando un papel significativo en el retorno a la democracia.

El regreso a la democracia -tanto en Brasil como en la mayor parte de los países de América Latina- y la conciencia que adquirió la sociedad sobre la magnitud que tienen esos delitos hicieron que la tortura y las "desapariciones" hayan dejado de ser importantes actualmente como forma de represión política.

Y si hubo (\*y cómo!) necesidad de formar una *Coalición Global por los Derechos Humanos* en los años 60, hoy esta necesidad es mayor aún, porque cambiaron los problemas, pero los derechos humanos esenciales continúan siendo violados. El ensanchamiento del foso que separa a los pobres de los ricos en casi todos los países del mundo -en un proceso de concentración de renta en el cual los ricos están cada vez más ricos y los pobres cada vez más pobres- afectó a la mayoría de la población mundial.

Los poderes establecidos en el mundo (políticos y económicos) son actualmente más sofisticados y dado que muchos de los movimientos populares de base han sido debilitados al extremo, la tortura y la represión política vuelven a ser utilizadas como formas de "control social" sin que los movimientos de derechos humanos tengan fuerza suficiente como para detenerlos. Así, esa dinámica afecta cada vez a más personas, principalmente debido al aumento de la pobreza.

El politólogo italiano Norberto Bobbio escribió que vivimos en "La Era de los Derechos Humanos", pero puede ser que estemos asistiendo, en realidad, al nacimiento de una "era anti derechos humanos", con una

mudanza en la localización del centro del poder político de la clase media hacia las nuevas cúpulas globales del poder.

Desde el comienzo del período post industrial, del advenimiento de la era tecnológica, el poder y la riqueza a nivel mundial se han concentrado y los sueños de democracia surgidos con la revolución industrial en la entonces pujante clase media han sido cada vez más mutilados. El grado de conculcación es tan profundo que aún no ha sido completamente percibido.

Pero incluso sin entender completamente el nuevo perfil adquirido por la Revolución Electrónica Global, es importante poder preservar los elementos esenciales del movimiento de derechos humanos en este difícil período de transición. Más aún, necesitamos preservar la solidaridad en torno de los derechos humanos y la promoción y protección de la dignidad humana con un contenido y un sesgo que apunten a una forma de *Contrato Social Global*.

Este es, claramente, uno de los "largos caminos" que no será ni fácil ni rápido recorrer completamente. Hay muchos peligros y obstáculos y todo plan serio debe considerar varias vías de avance. No existen "salvadores", ni atajos. Pero cada paso abrirá camino al siguiente y así se descubrirán los nuevos avances posibles.

**El trabajo en la ONU**- En la nueva fase de la lucha por el respeto a los derechos humanos sería un error tan grande ignorar a la ONU como poner demasiado énfasis en lo que ella pueda lograr.

En este período de post guerra fría, las Naciones Unidas atraviesan una fase en la que los conceptos y los conflictos tradicionales se hacen irrelevantes y en la que un nuevo lenguaje y una nueva agenda van siendo definidos.

Es notorio, sin embargo, que la ONU está profundamente dividida. Y esa división pasa actualmente por los países industrializados de un lado y los países subdesarrollados del otro. Aunque en el caso de estos últimos, suele suceder que sus representantes expresan el *statu quo* y se colocan en contra de sus propios pueblos.

Sólo la sociedad civil de cada país, organizada a nivel mundial (en lo que podríamos llamar un *Foro Público Global*) será capaz de estimular a sus propios gobiernos a ser más activos dentro de la ONU y urgir su apoyo a los procesos de desarrollo "sustentable y humano" para promover programas orientados por el

sentido de justicia social, en una sociedad global más abierta.

**Los peligros de una alianza de los ricos**- Las Naciones Unidas, pese a sus limitaciones, son uno de los foros internacionales más importantes y se ha convertido en escenario de muchas batallas. Pero existe el peligro de que la organización mundial sea transformada en una nueva alianza entre los antiguos poderes imperiales (Inglaterra, Estados Unidos, Francia, Japón y Alemania), para crear una corporación de países ricos que controle la agenda mundial. Si eso ocurre, la ONU sería utilizada por esas naciones poderosas como factor de legitimación para imponer en el resto del mundo "la ley y el orden", valiéndose de una suerte de "poder de policía mundial", integrado por fuerzas militares de esos países o que actúen bajo su comando.

Esta alianza incluiría a todo el Grupo de los 7 (Estados Unidos, Alemania, Japón, Canadá, Inglaterra, Francia, Italia y Canadá) y a Rusia y China. Estos dos últimos, con poder de voto en el Consejo de Seguridad.

La OTAN (Organización del Tratado del Atlántico Norte), que concentra el máximo poder militar de Occidente, sería el ente armado de esa alianza.

La actuación coordinada de los ricos en la ONU tenderá a dar prioridad a la protección de los derechos civiles y políticos, dejando de lado los derechos económicos, sociales y culturales. Por eso será una tarea de las naciones del Tercer Mundo garantizar que todos los aspectos contemplados en la Declaración Universal de los Derechos Humanos sean igualmente respetados y con el mismo nivel de seriedad.

Hay una importante mayoría de países dentro de la ONU que está en favor del desarrollo y de la justicia, pero muchos de sus gobiernos representan a cúpulas dirigentes que oprimen a sus pueblos o tratan de llegar a acuerdos con los gobiernos de los países ricos en contra del interés de los pobres.

**Utiles lecciones**- Hay lecciones muy útiles que pueden ser tomadas de la Conferencia de Naciones Unidas para el Medio Ambiente y el Desarrollo y del llamado Foro Global, de organizaciones no gubernamentales, que funcionó en Rio de Janeiro durante la Rio 92. Estas lecciones pueden ser también comparadas con las que dejaron la Conferencia Mundial sobre



Maurice Strong, asiste al Foro Global, durante la Rio-92

SIDA (de Amsterdam) y las Olimpiadas de Barcelona.

Una primera lección es que los resultados de toda conferencia de carácter mundial dependen de cómo haya sido el proceso de su preparación. Debates y diálogos entre los distintos participantes son esenciales para llegar con estrategias correctas.

La segunda lección es acerca de la creciente importancia que adquiere la actuación de los representantes de la sociedad civil, el "Foro Público Global", y la creciente interacción que existe entre los medios locales y nacionales y el Foro Global.

La tercera lección es la falta de desarrollo y de participación que tuvieron las ONG dedicadas a los derechos humanos y la falta de ideas nuevas en la Rio 92.

La cuarta lección es que se debe reconocer la importancia de las ONG y entender que su principal papel es lograr que los respectivos gobiernos nacionales eduquen y hagan avanzar a sus pueblos y promover el diálogo de esos gobiernos con los más oprimidos, con las minorías.

En este sentido, vale la pena una reflexión: existe una tendencia a creer que cualquier reunión internacional es más importante que las luchas nacionales o locales. Las conferencias de la ONU tienen un papel y vale la pena impulsar la participación en ellas de las ONG. Pero esos eventos no son tan efectivos como podría imaginarse y por el solo hecho de participar en ellos una ONG no cumplió ningún papel relevante. La

ONU es menos eficaz de lo que pretende en términos de poderes reales. En el mejor de los casos, los encuentros internacionales dan oportunidad para intercambiar ideas. El trabajo real ocurre a nivel de las "políticas de poder".

La quinta lección es que la mayoría de las ONG no puede ser considerada como legítima y auténtica representante de la sociedad civil. La mayoría de ellas tiene poco más de la legitimidad que los procesos electorales le confieren a los gobiernos. Y esto, a su vez, les es conferido por el voluntarismo de la clase media. Las ONG necesitan expandir su trabajo no hacia las demás ONGs sino hacia los pobres del mundo.

Un movimiento de la clase media -como es el que integran la mayoría de las ONG- no puede hablar con propiedad en nombre de los pobres a pesar del compromiso que pueda haber asumido en defensa de los problemas de la pobreza.

La sexta lección es que toda aproximación individualista a la realidad global es en última instancia contraproducente. Existen grupos que piensan que su efectividad depende del enfoque propio que le den a cada problema particular, considerando a los demás como competidores y rivales.

Es poco constructivo para la edificación del esquema emergente de prioridades en todo el mundo, que un grupo se niegue o no reconozca la importancia que reviste aceptar ser postergado en el esquema de prioridades mundiales.

Por supuesto habrá -y ya hay- una gran cantidad de conflictos sobre las prioridades que deben asumir los esfuerzos y los planes de desarrollo globales. Pero, con toda seguridad, no mentiríamos si afirmáramos que hay una gran mayoría de gente que está de acuerdo en que los peores enemigos de la Humanidad actualmente son el hambre, la pobreza y la muerte innecesaria de niños.

Es claro que la Declaración Universal de los Derechos Humanos debe ser revisada después de 50 años, en vistas de las difíciles experiencias por las que atravesó el mundo desde la Segunda Guerra Mundial.

Tenemos poco tiempo. Debemos comenzar ya a promover encuentros en todo el mundo -en las villas, ciudades, provincias- en los que iniciemos un período de reflexión mundial sobre la Declaración Universal de los Derechos Humanos, a la luz de los desafíos del próximo milenio.

La Declaración Universal de los Derechos Humanos, de diciembre de 1948, es la base del "Contrato Social Global" y debe ser enseñada en todas las escuelas y universidades, en las instituciones de toda índole. Es la base de los "valores fundamentales" que permiten que una sociedad funcione en libertad. ■

\*Modesto da Silveira es abogado de derechos humanos, en Río de Janeiro. Fue diputado y defensor de prisioneros políticos.

Brady Tyson es profesor (jubilado) de Política Exterior norteamericana en la American University, de Washington y fue asesor para derechos humanos de Andrew Young, ex embajador de EE.UU. en la ONU durante la presidencia de James Carter.

Rosa Perla,  
salvadoreña, denunció  
en Viena la violencia  
contra los niños





# El Nuevo Orden Mundial

*El aumento de la corrupción en la política -un fenómeno de carácter mundial- está asociado al modelo económico y a las relaciones políticas que el Norte rico del planeta impone en el Sur pobre*

**Julius Nyerere \***

**M**uy raramente se plantean interrogantes acerca del papel de la ética en las relaciones económicas mundiales, pese a la importancia nacional e internacional que ésta tiene.

Los únicos que se preocupan por el tema son algunas personalidades independientes en los países del Norte del planeta a las que se ve como simples idealistas y otras que, en el Sur son consideradas poco menos que ávidas o codiciosas por parte de quienes ocupan posiciones privilegiadas en el injusto orden económico internacional actual.

¿Se puede decir que sea ético, por ejemplo que el mundo esté organizado de tal modo que las naciones ricas y desarrolladas continúen -en virtud del actual funcionamiento del orden económico internacional- creciendo, enriqueciéndose y haciéndose más poderosas mientras que los más pobres y menos desarrollados sufren cada vez más la miseria y el subdesarrollo?

En el pasado reciente, la ayuda oficial de ciertas naciones del Norte a África fue usada para apuntalar a algunos de los más corruptos y brutales régimenes de ese continente. Los recursos de los contribuyentes de los

países desarrollados han sido utilizados encubiertamente para desestabilizar o derrocar a gobiernos populares que estaban tratando de garantizar a su pueblo una alimentación básica adecuada, salud y educación y que para ello se veían obligados a eliminar privilegios y a hacer pasar apuros a los ricos.

Varios de los principales países occidentales han sido además los más importantes sostenedores de regímenes corruptos en África y en otras partes del Sur.

Más aún, muchos gobernantes llegados al poder mediante golpes de Estado apoyados por el Norte se han hecho ricos en el ejercicio de sus mal habidos cargos y al mismo tiempo recibieron ayuda adicional de Occidente para sofocar las revueltas y protestas de su propio pueblo contra la injusticia.

¿Cómo fue, por ejemplo, financiada en Angola la UNITA y cómo y por qué sigue siendo financiada aún? ¿Cómo se las arregló la RENAMO para sobrevivir después de la caída de Ian Smith en lo que ahora es Zimbabue y de la renuncia de Sudáfrica al *apartheid* y cómo es que hasta ayer mismo esa banda armada seguía provocando estragos en Mozambique? ¿Cambiará de manchas el leopardo ahora que la guerra fría terminó?

## PAGINA ABIERTA

**Caminos propios**- Resulta claro que al pueblo de cada nación soberana no se le puede impedir que ejerza su derecho a organizarse a su modo, a elegir su propio camino. Lo contrario es inmoral. Pero además no veo razón válida alguna para que las personas honestas y caritativas de los países desarrollados se vean empujadas por sus propios gobernantes a apoyar, sin saberlo y sin quererlo, a gobiernos u organizaciones corruptas en las naciones pobres.

Es necesario precisar que -además de la ayuda gubernamental, a menudo cuestionable que el Norte presta a África-, las llamadas Organizaciones No Gubernamentales (ONG), también asisten financieramente a las naciones del continente. La asistencia que las ONG otorgan se origina en contribuciones voluntarias en dinero y trabajo de millones de personas que generosamente desean ayudar a los menos afortunados. Buena parte de la ayuda que prestan las ONG se concentra en el socorro inmediato después de un desastre, pero también consiste en colaborar con la gente en actividades de desarrollo básico. Ambas formas de asistencia por parte de las ONG son valiosas y apreciadas.

Pero las contribuciones voluntarias no pueden hacer mucho para ayudar a crear o a mejorar infraestructuras nacionales o incluso locales, que son vitales pero también muy caras. Pueden servir por ejemplo, para techar una escuela construida por los habitantes de una aldea, pero no son suficientes como para crear institutos de los que salgan los maestros o para pagarles a estos. Las ONG no pueden ser un sustituto de la ayuda oficial gubernamental ni tampoco su valiosa actividad hace que se olvide la urgencia de reformar el actual orden económico internacional. Por otra parte, en los países en vías de desarrollo azotados por la corrupción, las

*Grupos terroristas, como la UNITA en Angola, fueron financiados y apoyados por gobiernos de los países desarrollados*

organizaciones voluntarias no pueden ir más allá del trabajo de ayuda persona por persona.

La corrupción es una maldición en cualquier país, una plaga para los pobres, un enemigo de la justicia y un anatema para toda creencia religiosa.

Por ello, la corrupción debe ser combatida con todas las fuerzas y la responsabilidad recae ante todo sobre los ciudadanos del país que la sufre. Pero también es imprescindible que los gobiernos de las naciones desarrolladas del Norte no la estimulen y dejen de sostener a dirigentes y organizaciones corruptas en el Sur.

Es claro que no resulta fácil resolver los problemas éticos. No es posible contribuir a su solución o conseguir resultados positivos en el contexto social a menos que se trabaje en grupos organizados, sean éstos oficiales o constituidos por voluntarios. Y aun así debe tenerse en cuenta que todo grupo está constituido por seres humanos, cada uno de ellos con sus propias necesidades y deseos, sujetos a tentaciones.

Ahora bien, si estamos insatisfechos con la organización a la cual estamos asociados es lícito que nos preguntemos si existe la posibilidad de corregir sus defectos trabajando desde dentro de ella misma o si el camino correcto y honesto es el de la renuncia a seguir integrándola.

Pero a lo que no podemos renunciar es a integrar el mundo. Y desde un punto de vista realista tampoco podemos pensar en transformarlo radicalmente durante el corto lapso de nuestras existencias. Pero cada uno de nosotros tiene la responsabilidad de contribuir con el máximo de sus posibilidades y sus fuerzas a la construcción de un mundo mejor y más justo para toda la Humanidad.

Asimismo, si bien es cierto que un enfoque ético de los difíciles problemas de la política económica y de las prioridades sociales no es en sí mismo suficiente para asegurar, por ejemplo, la edificación de una "África justa", también es verdad que no podrán construirse sociedades justas sin un comportamiento ético por parte de los ciudadanos y, en especial, de sus líderes.

Individual y colectivamente, y tanto en los asuntos económicos internacionales como en las relaciones personales, estamos a menudo dejando de lado a la ética. Y ello es peligroso para todos, incluso para las naciones que hoy ven como aumentan sus riquezas y su poder gracias a un orden económico internacional sustancialmente injusto.

\*Julius Nyerere, ex Jefe de Estado de Tanzania, es el presidente de la Comisión Sur.



# La industria del sexo infantil

*Estadounidenses, alemanes, ingleses y canadienses son los frecuentadores mas asiduos de los burdeles y hoteles que se dedican a explotar la prostitución infantil*

**Richard Ehrlich\***

**B**ajo la mirada complaciente de funcionarios policiales, niños y niñas que se pasean por la playa de un balneario cercano a la capital, Bangkok, pasan de un hombre a otro, ofreciéndose a cambio de un plato de comida.

"Es mejor aquí que en Alemania", dice uno de los turistas mientras monta en sus rodillas a un chico de 15 años y mira a los otros que se pasean por la playa: "Tailandia es el mejor lugar para buscar adolescentes", garantiza.

Conocida por algunos como la "Disneylandia de los pedófilos", Tailandia, según denuncias de organizaciones no gubernamentales, tiene hasta 800 mil niñas y niños que viven de la prostitución. Pero cuando los tailandeses que son portadores del HIV, el virus que causa el SIDA, pasaron de 400 mil, el gobierno decidió atacar los peores aspectos de la industria del sexo y combatir a los que se enriquecen con la prostitución infantil.

A pesar de la oposición de los que se benefician del comercio de niños, el primer ministro tailandés, Chuan Leekpai está decidido a erradicarlo.

Desde que fue lanzada la campaña a fines de 1992, varios burdeles que ofrecían los "servicios" de adolescentes han sido clausurados. La mayoría de las niñas rescatadas contaron que pasaban sus días "dando satisfacción" a muchos hombres, que generalmente no usaban preservativos, a pesar de que, según las leyes tailandesas, es ilegal la práctica sexual con menores de 15 años.

La ley, sin embargo, es vaga al establecer las sanciones que serán aplicadas a los que cometan ese tipo de crímenes. Según la División de combate a la

Delincuencia, los dueños de los burdeles y proxenetas considerados culpables de prostituir menores, podrían ser condenados a un año de prisión.

**Nuevas leyes.** Actualmente, varios líderes políticos y comunitarios de Tailandia han pedido que se declare la ilegalidad de la práctica sexual con niños y presionan para que la edad límite sea elevada a 18 años. Una nueva ley recientemente presentada al Parlamento propone penas de uno a cinco años de prisión y una pesada multa para los que hayan tenido relaciones sexuales con niños o con mujeres que hayan sido obligadas "por métodos violentos" a prostituirse.

Los que les alquilen inmuebles a los proxenetas que ofrecen servicios de prostitución infantil pueden ser conde-

nados a penas que van de 5 a 10 años y serán pasibles de la aplicación de multas de alto valor.

Debido al vínculo que existe entre el comercio sexual con menores y la lucrativa industria turística de Tailandia, muchos están convencidos de que funcionarios policiales y del gobierno, que supuestamente se benefician del negocio, no acatarán tal ley. Según especialistas del área de asistencia social que actúan en Tailandia, muchos de los clientes de los menores que se prostituyen son extranjeros, principalmente turistas de Alemania, Inglaterra, Canadá y EE. UU.

**Manual para pedófilos.** Para el padre Raimond Brennan, sacerdote católico hace 20 años en este país, el balneario de Pattaya es la "Meca de la prostitución infantil de Tailandia". y agrega: "En Pattaya hay más de mil niños y niñas prostituidos. Tenemos una niña que posiblemente no podrá tener hijos nunca debido a que fue usada por adultos y ha quedado con secuelas probablemente irreversibles."

Cerca de la playa hay un hotel muy conocido por los extranjeros que están en busca de sexo con niños. Hace poco, el gerente comenzó a distribuir a los huéspedes un folleto que advierte que la prostitución infantil es ilegal y, al mismo tiempo, instruye sobre cómo evitar "grandes problemas".

El folleto aconseja a los huéspedes a no mostrarse con niños en la calle y a usar la puerta trasera del hotel, para evitar ser vistos por "algún funcionario del gobierno o de la policía". Y concluye: "Se están tomando esto en serio porque acaban de recibir una orden del primer ministro. Atentamente, la gerencia".



*En el cuerpo aún infantil y en la mirada triste se notan las marcas que deja la miseria*

# Río, punta de lanza del Mercosur en el Mercomundo



Con el puerto de importación más grande de Brasil, el más dinámico aeropuerto internacional, el más sofisticado sistema financiero, el más avanzado polo tecnológico y un completo centro de telecomunicaciones, el estado de Río de Janeiro puede ser considerado una punta de lanza del conjunto de los países del Mercosur en los mercados mundiales.

Proyecto Banerj/Mercosur

**MERCOSUL** BANERJ  
O CAMINHO DA INTEGRAÇÃO

# CUANDO CALENTA EL SOL



- 1** Las puntas rocosas son peligrosas; allí se generan corrientes. Bañate sobre el centro de la playa.
- 2** Cuando el viento sopla desde tierra no uses elementos inflables. Pueden ser arrastrados mar adentro.
- 3** Si los guardavidas están en dificultades, avisa al puesto más próximo. Permanece en la orilla.
- 4** Si eres buen nadador, nada paralelamente a la costa. No arriesgues tu vida ni inducas a hacerlo a otros.
- 5** No olvides que en la costa hay zonas inhabilitadas para baños que no cuentan con servicio de auxilio.
- 6** Las banderas indican el grado de peligrosidad del mar. La roja es inhabilitación y la amarilla precaución.
- 7** Introduce tablas y embarcaciones en zonas que no afecten la seguridad de los bañistas. No olvides el chaleco salvavidas.
- 8** Para disfrutar de la playa, aliméntate moderadamente los días en que concurras a tomar baños de mar.
- 9** Si ves un accidente en el mar, lo más solidario es avisar a los guardavidas. Tú permanece en la costa.
- 10** Las personas mayores deben cuidarse de las aguas frías: los trastornos circulatorios en el mar son de altísimo riesgo.

*Disfruta sin riesgo*

INTENDENCIA MUNICIPAL DE MONTEVIDEO